

# ECHINGER FORUM

UNABHÄNGIGE ZEITUNG  
für Deutenhausen, Dietersheim, Eching,  
Günzenhausen, Hollern und Ottenburg

Jahrgang 33

Heft 10/2005

## Orgelweihe in Sankt Andreas

Zur Ehre Gottes und zur Freude der Menschen

Günter Lammel / Was lange währt, wird endlich gut – dieses bekannte Sprichwort trifft in besonderer Weise auf das Projekt „Neue Orgel für St. Andreas Eching“ zu. Der Beschluss der Kirchenverwaltung, ein neues Instrument für die Pfarrkirche anzuschaffen, datiert vom 30. September 1992. Fast auf den Tag genau 13 Jahre später erhielt die von Armin Ziegltrum erstellte Orgel am 2. Oktober 2005 die kirchliche Weihe.



Erntedank



Festgottesdienst

Stimme fehlt, um etwas zu sagen, geschweige denn zu singen, nimmt sie unsere Klage mit und trägt sie hin vor Gott.“

Nach seiner Predigt sprach der Weihbischof den Segen über dieses „wunderbare Instrument“: „Herr, segne diese Orgel, damit sie zu Deiner Ehre ertöne und unsere Herzen emporhebe zu Dir.“ Unmittelbar danach stellte Kirchenmusiker Robert Glotz das Instrument mit einer Toccata des französischen Komponisten Léon Boëllmann zum ersten Mal der Gemeinde vor. Der spontan einsetzende, langanhaltende Beifall am Ende des Stücks zeigte deutlich die große Begeisterung, mit welcher der überwältigende Klang der neuen Orgel aufgenommen wurde.

Von da an gestaltete die Orgel den Festgottesdienst mit, sowohl bei der Begleitung der Gemeindegesänge als auch solistisch bei den verschiedenen Vor- und Zwischenspielen. So wurde u. a. das sehr ausdrucksvolle Clarinetten-Register während der Kommunion eingesetzt. Zum Auszug schließlich vereinigten sich Bläserchester und Orgel beim „Marche triomphale“ von Siegfried Karg-Elert zu einem imposanten Klangerlebnis.

### Feierliche Orgelweihe

Zum Festgottesdienst am Erntedankfest hieß Pfarrer Stefan Buchmüller Weihbischof Dr. Bernhard Haßlberger herzlich willkommen. Sein besonderer Dank galt allen, die dieses große Werk ermöglicht haben, so dem Orgelbauer Armin Ziegltrum und allen Spendern. Er betonte, dass für dieses Projekt keine Kirchensteuergelder verwendet wurden. Die Begeisterung in der Bevölkerung habe dazu beigetragen, dass die Finanzierung „aus eigener Kraft“ erfolgen konnte. Sein Wunsch am Ende des Gottesdienstes lautete: „Die Orgel möge erklingen zur Ehre Gottes und zur Freude der Kirchengemeinde.“

Die musikalische Umrahmung der Liturgie übernahmen der CANTUS EHO der Musikschule, die Chorgemeinschaft St. Andreas, der Chor der ev. Magdalenenkirche, der Musikverein St. Andreas, die Männerschola von St. Andreas und der Männergesangsverein „Harmonie“. Die „Aigner Festmesse“ von Shane Woodborne für Chor und Bläser war, wie der gesamte Gottesdienst, für die gut 500 Kirchenbesucher sicher auch ein musikalisch herausragendes Erlebnis.

In seiner Ansprache ging Dr. Haßlberger auf die Bedeutung der Orgel für den Gottesdienst ein. „Die Orgel bringt Farbe in den Gottesdienst, Festlichkeit und Feierlichkeit. Sie trägt unseren Lobpreis und Dank mit zu Gott. Aber auch, wenn uns nach einem Schicksalsschlag, in Trauer und Not die



Robert Glotz dirigiert Chöre und Bläserchester



Gesamtansicht der Zigltrum-Orgel

Wer wollte, konnte während des anschließenden Stehempfangs die neue Orgel aus der Nähe betrachten und sich von Orgelbaumeister Armin Ziegler die Technik erklären lassen oder im Innenhof des Pfarrzentrums eine zweite, gebackene Orgel bestaunen – und verspeisen. Für das zwei Quadratmeter große Werk aus Biskuit und Buttercreme mit sorgsam nachgebildeten Pfeifen aus Marzipan hatten Helga Ebenhöf und ihre Helferinnen u. a. 210 Eier, 12 kg Mehl, 10 kg Butter und 4 kg Marmelade verarbeitet. Stückweise verkauft trug dieser Kuchen zur Restfinanzierung der Orgel bei.

#### Klangvolles Orgelkonzert

Am späten Nachmittag erläuterte der amtliche Orgelsachverständige Wolfgang Kiechle, Kirchenmusikdirektor am Freisinger Mariendom, einem interessierten Publikum die neue Orgel. Er verstand es hervorragend, auf anschauliche Weise auch Nicht-Fachleuten die Feinheiten dieses Instruments näher zu bringen, indem er verschiedene charakteristische Registergruppen vorstellte, z. B. Prinzipale, Flöten-, Streich- und die diversen Zungenregister, welche Blasinstrumente nachahmen. Bei dieser Gelegenheit zog er einen Vergleich zur früheren Orgel, bei der von den Streichregistern kein einziges und von den Zungenregistern nur ein kleines, „recht schüchternes“ Fagott vorhanden war. Wie Wolfgang Kiechle ausführte, ist die Anschaffung einer solchen Orgel, die aufgrund ihrer Vielseitigkeit die Liturgie wirklich zu steigern vermag, teuer – zu teuer, wie manche Kritiker, die das Geld lieber in soziale Projekte fließen sähen, so ziemlich bei jedem Orgelprojekt



„Zweite Orgel“ als süßes Backwerk

## Edles Instrument

„Ein Traum...“, das waren die ersten Worte des Orgelsachverständigen Wolfgang Kiechle auf die Frage von Pfarrer Stefan Buchmüller nach seinem Eindruck vom Klang des neuen Kircheninstruments. Man merkt, dass beim Orgelbau viele wertvolle Materialien verwendet wurden. Allein schon in optischer Hinsicht beeindruckt das Gehäuse aus massivem Eichenholz mit seinem warmen Farbton. Das von einigen Architekten angeregte Überstreichen dieses Naturholzes mit weißer Farbe kam „Gott sei Dank nicht zur Ausführung“, wie Fachleute (z. B. Schreiner sowie Mitarbeiter anderer Orgelbauunternehmen) mit Erleichterung feststellten. Die hochglänzenden Prospektpfeifen bestehen aus einer Legierung mit 90% Zinnanteil. Bei vielen anderen Orgeln sind ca. 70% Zinn üblich. Die mechanische Traktur ist so solide ausgeführt, dass voraussichtlich erst nach einer „Spielzeit“ von ca. 20 Jahren ein Nachjustieren erforderlich sein wird.

Naturgemäß ist so eine Orgel mit 2 Manualen, über 30 Registern, elektronischem Setzer für die elektrische Registertraktur und insgesamt ca. 2500 Pfeifen ein teures Instrument, welches in der Erzdiözese München und Freising – im Gegensatz zu anderen Projekten – ausschließlich durch freiwillige Spenden finanziert werden muss. Die Spender und „Orgelpfeifenpaten“ können aber sicher sein, weit in die Zukunft investiert zu haben. (Gut gebaute Orgeln haben oft eine Lebensdauer von mehreren Jahrhunderten.) In diesem Zusammenhang ist es interessant zu wissen, dass sich das Spendenaufkommen für soziale Zwecke in der Pfarrei St. Andreas während des laufenden Orgelprojekts beinahe auf das Doppelte erhöht hat. Wie man sieht, geht in Eching die Kultur nicht zu Lasten des sozialen Engagements. Auch die politische Gemeinde unterstützte die Anschaffung dieser Orgel als „Kulturgut“ auf dem Gebiet der sakralen und weltlichen Musik mit einer namhaften Spende. Pfarrer Buchmüller widmete ihr als Zeichen seines Dankes eines der schönsten und wertvollsten Register des Instruments, die romantische „Clarinetten“, in Form einer Registerpatenschaft.



Wolfgang Kiechle erläutert beim Festkonzert die neue Orgel

beanstanden. Dem hält er ein Beispiel aus unserem Leben entgegen: Finden wir es angemessen, wenn der Mann seiner Frau zum 20. Hochzeitstag einen Messingring mit Glasstein schenkt oder sollte es doch besser ein goldener Brillantring sein? „Es gibt Kriterien im Bereich des Kulturellen, die sich einer Kosten-Nutzen-Rechnung entziehen. Eine Orgel ist kein Gebrauchsgegenstand, es geht um das Lob zur Ehre Gottes.“ Auch das Argument, große Kirchen sollten teure Orgeln haben, kleine eher billigere, weiß er zu entkräften: Trägt der Priester in reichen Gemeinden ein besticktes Messgewand, in armen einen Overall mit dem Aufdruck Zelebrant? Zum Schluss führt er den oft zu hörenden Satz „Christus hat auch keine Orgel gehabt...“ mit den Worten „...er ist aber auch nicht Eisenbahn gefahren!“ zu Ende.

Wolfgang Kiechle nannte es „eine Freude und Ehre, ein so wunderbares Instrument zur Einweihung im Konzert spielen zu dürfen“. Bei diesem anschließenden Konzert demonstrierte er die Vielfalt des Instruments durch Darstellung von Orgelwerken aus den verschiedensten Epochen vom Barock bis zur Musik des 20. Jahrhunderts, welche

eine extrem unterschiedliche Registrierung erforderten. Was in dieser Hinsicht auf der Zieglertrum-Orgel möglich ist, zeigte sich z. B. sehr anschaulich bei einer Folge von sechs sogenannten „Stücken für die Flötenuhr“ von Joseph Haydn. Die besondere Eignung des Instruments für romantische Musik wurde u. a. deutlich beim Vortrag der Fantasie d-Moll für vier Hände und vier Füße op. 87 von Adolph Hesse (unter Mitwirkung von Robert Glotz) und César Francks „Peece heroique“. Begeisterter Beifall dankte dem Interpreten für seine einfühlsame und gekonnte Darbietung des anspruchsvollen Programms.



Spieltisch mit Registerzügen  
Fotos: H. Günther, G. Lammel, U. Wilms)

### Hair Style on Tour

Für die ganze Familie  
Haben Sie keine Zeit, keine Lust auf lange Wartezeiten beim Friseur?  
Dann bin ich genau die Richtige für Sie!  
Ich bin Friseurmeisterin Tatjana und komme zu Ihnen nach Hause!

**Neu ab 1. September: Fußpflege**

Inhaberin Tatjana Tscherniwetz  
 Bert-Brecht-Str. 23 - 85386 Eching  
 Tel. 089-319 59 24 - [www.hair-style-on-tour.de](http://www.hair-style-on-tour.de)



## Bürgerversammlungen 2005

Montag, 07.11.2005, 19.00 Uhr:  
**Eching (Bürgerhaus)**  
 Donnerstag, 17.11.2005, 19.00 Uhr:  
**Günzenhausen (Gasthaus Grill)**  
 Donnerstag, 24.11.2005, 19.00 Uhr:  
**Dietersheim (Bürgersaal)**

## Bürgersprechstunden im November

Dienstag, 08.11., 15.11. und 29.11. von 17.00 bis 18.30 Uhr im Amtszimmer des Bürgermeisters, Rathaus 1. Stock / Zimmer Nr. 1.3

## Öffnungszeiten Bürgerbüro:

Montag 08:00 - 16:00 Uhr  
 Dienstag 08:00 - 16:00 Uhr  
 Mittwoch 08:00 - 12:00 Uhr  
 Donnerstag 08:00 - 18:00 Uhr  
 Freitag 07:30 - 12:00 Uhr

## Betreutes Wohnen in Eching

Kontakt über Herrn Hans Huber, Tel.: 089/3192925, Fax: 089/37068589, über Herrn Josef Riemensberger, Tel.: 089/31900034 oder direkt über die Gemeinde Eching, Untere Hauptstraße 3, 85386 Eching, Tel.: 089/31900016 oder Fax: 089/31900081

## Lehrstellenbörse:

Die Gemeinde Eching bietet allen Betrieben im Gemeindegebiet die Möglichkeit, ihre Ausbildungsplätze auf der Website der Gemeinde zu veröffentlichen. Bitte wenden Sie sich an die Gemeindeverwaltung (Tel. 089/31900016, Fax: 089/31900081 oder per Email an Georg.Metz@eching.de).

## Öffnungszeiten Wertstoffhof:

Seit dem 16.10.05 gelten wieder die Winteröffnungszeiten am Wertstoffhof:  
 Dienstag, Mittwoch, Freitag: 13.30 bis 16.30 Uhr;  
 Donnerstag und Samstag: 9.00 bis 12.00 Uhr

## Abholtermin für Gelben Sack

Im November findet die Abholung des Gelben Sackes von Dienstag, dem 08.11. bis Donnerstag, dem 10.11. statt.

## Aufstellung der Rest- und Biomülltonnen:

Aufgrund häufig auftretender Probleme möchten wir nochmals daran erinnern, dass die Rest- und Biomülltonnen am Abholtag um 6.00 Uhr morgens zur Abholung bereit stehen müssen. Eine nachträgliche Abholung kann nicht durchgeführt werden.

## Altöle und Altreifen

Im Wertstoffhof der Gemeinde Eching können keine Altreifen und Altöle abgegeben werden. Die Händler, bei denen Öle und Reifen gekauft wurden, sind dazu verpflichtet, Altöle und Altreifen zurückzunehmen.

## Kartonagen

Die Gemeindeverwaltung Eching bittet die Bürger, die Kartonagen die im Wertstoffhof entsorgt werden, vorher zu zerkleinern.

Ein reicher Mann ist oft nur ein armer Mann mit sehr viel Geld

Aristoteles Onassis  
 griechischer Reeder (1906 - 1975)



Sehr geehrte Damen und Herren,  
 liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger,

in den nächsten Wochen finden in Eching (Montag, 07. November 2005), in Günzenhausen (Donnerstag, 17. November 2005) und in Dietersheim (Donnerstag, 24. November 2005) die diesjährigen Bürgerversammlungen statt; Beginn ist jeweils um 19.00 Uhr; bereits ab 18.30 Uhr stehen Informationen zu ausgewählten Themenbereichen an Schautafeln zur Verfügung.

Neben den allgemeinen Daten werde ich Sie bei den Bürgerversammlungen insbesondere über die Tätigkeiten der Gemeinde ganz allgemein, geplante Entwicklungen im Gemeindebereich und die Entwicklung der Gemeindefinanzen unterrichten.

Die bayerische Gemeindeordnung betont das Recht eines jeden Gemeindebürgers auf Anhörung und auf Information und legt fest, dass der erste Bürgermeister mindestens einmal im Jahr eine Bürgerversammlung zur Erörterung gemeindlicher Angelegenheiten einberuft.

Ich darf Sie auch dieses Jahr wieder ganz herzlich zu den Bürgerversammlungen einladen; nutzen Sie die Gelegenheit, um sich über Ihren Wohnort zu informieren und diskutieren Sie mit uns über Ihre Heimatgemeinde und über deren künftige Entwicklungen.

Ich freue mich auf Ihr Kommen.

Ihr

Josef Riemensberger  
 Erster Bürgermeister

## Meldungen aus dem Standesamt (September 2005)

### Eheschließungen

- 02.09. Hermann Freudenberg und Marlen Doms, Eching, Ottostraße 1 a  
 16.09. Martin Maurus und Irmgard Haltenberger, Dietersheim, Hauptstraße 13  
 16.09. Marcus Piech und Cornelia Staber, Eching, Geschwister-Scholl-Straße 9 g  
 30.09. Michael Mayr und Simone Seibold, Eching, Raiffeisenstraße 5 a  
 30.09. Bernd Frischhut und Kathrin Kunze, Eching, Waldweg 14  
 30.09. Dipl.-Ing. Moritz Poremba und Sabine Mayer, Eching, Schillerstraße 22  
 30.09. Erhan Ciftci und Elif Duyar, Eching, Kleiststraße 23

### Sterbefälle

- 16.09. Edeltraud Müllner, Eching, Ludwig - Thoma - Straße 7

## Gesundheitsamt Freising

Staatlich anerkannte Beratungsstelle für Schwangerschaftsfragen am Gesundheitsamt Freising, Johannisstr. 8: Allgemeine Schwangerenberatung, Vergabe der Landesstiftung „Hilfe für Mutter und Kind“, Schwangerenkonfliktberatung nach §219StGB; Sprechzeiten: Mo.-Mi. 8.00 Uhr bis 16.00 Uhr, Do. 8.00 Uhr bis 18.00 Uhr, Fr. 8.00 Uhr bis 12.00 Uhr.  
 Anmeldung unter Tel.: 08161/5374300.

## Aus dem Fundbüro

Folgende Fundgegenstände wurden im September bei der Gemeinde Eching abgegeben:

- Herrenräder türkis/schwarz
- Damenrad silber
- Baby-G grau mit Stoffband

Diese und diverse andere Fundsachen können im Bürgerbüro der Gemeinde Eching, Telefon 089/3190000 abgeholt werden bzw. gefundene Gegenstände dort abgegeben werden.

## Gemeindebücherei

Tel.: 089 / 319 4618 Fax: 089 / 37001575  
 E-Mail: echingbuecherei@t-online.de

### Öffnungszeiten:

Montag: 14.00 - 16.00 Uhr  
 Dienstag: 19.00 - 21.00 Uhr  
 Mittwoch: 10.00 - 12.00 Uhr, 14.00- 16.00 Uhr  
 Donnerstag: 17.00 - 19.00 Uhr  
 Freitag: 10.00 - 12.00 Uhr

## DIESMAL LESEN SIE

|                                | Seite   |
|--------------------------------|---------|
| Amtliche Mitteilungen          | 3 - 4   |
| ASZ / Gemeinderat              | 4 - 8   |
| Kindergarten / Schule / Kirche | 8 - 11  |
| Kultur / VHS                   | 12 - 16 |
| Vereine / Parteien             | 16 - 22 |
| Ortsteile                      | 22 - 23 |
| Eching aktuell                 | 23 - 24 |
| Wirtschaft                     | 25 - 26 |
| Arztelender / Xare / Termine   | 27 - 31 |
| Impressum                      | 27      |

## BÖHM & COLLEGEN

RECHTSANWÄLTE · PATENTANWALT

Rechtsanwälte  
Bertram Böhm und Frank Löser

Obere Hauptstraße 2, 85386 Eching

Tel. 089/327 147 13

Fax 089/327 147 14

e-mail: RA.Boehm@t-online.de

www.boehm-collegen.com

Patentanwalt  
Udo Richter

Tätigkeitsschwerpunkt:  
Ehe- und Familienrecht  
Handels- und Gesellschaftsrecht  
Patent- und Markenrecht (IP)

Interessenschwerpunkte:  
Mediation • Erbrecht • Wirtschaftsrecht  
Verkehrsrecht • Mietrecht • Arbeitsrecht  
Gewerblicher Rechtsschutz

### Dauerparkkarte für Tiefgarage

Die Gemeinde Eching bietet in Form einer Dauernutzungsvereinbarung für die Tiefgarage in der Bahnhofstraße Dauerparkkarten zum Preis von monatlich 30,50 € inkl. MwSt. an.

Der Dauernutzer erhält eine Dauerparkkarte, die bei jedem Parken in der Tiefgarage hinter die Windschutzscheibe zu legen ist. Mit der Nutzung einer Dauerparkkarte kann ein Kraftfahrzeug in der Tiefgarage parken und benötigt keinen Parkschein aus dem Parkscheinautomaten.

Sind alle Stellplätze belegt, hat der Dauerparkkarteninhaber keinen Anspruch auf einen Stellplatz. Er hat in diesem Falle auch keinen Anspruch auf ganze oder teilweise Rückerstattung des Dauernutzungspreises.

Sollten Sie Interesse an einem Stellplatz haben oder weitere Informationen wünschen, wenden Sie sich bitte an die Gemeindeverwaltung Tel.: 089/31900050.

### Das JuZ informiert:

#### Herbstferienprogramm (Anmeldung im JuZ!)

**Mittwoch, 02.11., 18.00 Uhr**

Kegeln im Bürgerhaus; Treffpunkt: 17.45 Uhr vor dem Haupteingang Bürgerhaus; Teilnehmerbeitrag: 3 €, Kinder ab 10 Jahre

**Donnerstag, 03.11, 15.00 Uhr**

Playstationturnier auf Großleinwand im JuZ; TN-Beitrag: 1 €; Kinder ab 8 Jahren

**Freitag, 04.11., 10.00 Uhr**

Backen im JuZ; TN-Beitrag: 2 €; Kinder ab 8 J.

**Samstag, 05.11., 10.00 Uhr**

Basteltag im JuZ; Teelichter mit Windowcolors und Perlen TN-Beitrag: 3 €; Kinder ab 8 Jahre

**Samstag, 12.11., 11.00 Uhr**

Jungenfrühstück mit kostenlosem Billard, Internet, Kicker, Playstation; Unkostenbeitrag für Frühstück: 1 €; Kinder und Jugendliche ab 10 Jahre

**Freitag, 18.11. ab 20.00 Uhr**

Discoparty für Jugendl. ab 14 Jahre; Eintritt: 2 €

**Freitag, 25.11., ab 20.00 Uhr**

Einlass zum Rockkonzert mit der Echinger Gang-

band-Band + Support; Beginn: 21.Uhr, Eintritt: 3 €  
Jeden Freitag von 18.00 - 20.00 Uhr (außer Sonderveranstaltungen); Übungsmögl. für JuZ DJ's!!

## ASZ

### ASZ Aktuell

Im November feiert das ASZ das 10-jährige Bestehen! Alle Echinger Bürgerinnen und Bürger sind herzlich eingeladen! Näheres im Veranstaltungsprogramm (siehe unten) und im ASZ.

### Das Programm der ASZ- Begegnungsstätte im November 2005:

**Mittwoch, 2.11., 19 Uhr: Treffen der Briefmarkenfreunde.** Für Anfänger und Fortgeschrittene. Herr Hübner. Ohne Anmeldung.

**Donnerstag, 3.11., 8 Uhr: Der bequeme Ausflug: Glasmuseum Frauenau und Passau.** Mit großem Reisebus fahren wir nach Frauenau und besichtigen dort das heuer neu eröffnete und mit viel Lob bedachte Glasmuseum. Der Ausflug ist so geplant, dass nicht viel gelaufen werden muss. Mit Anmeldung/Busplatzreservierung.

**Montag, 7.11., 9.30 Uhr: Mit dem ASZ-Badebus zur Therme Erding.** Mit Anmeldung.

**Dienstag, 8.11., 14.30 Uhr: Musik im ASZ: Live music now.** Das Programm entnehmen Sie bitte der Tagespresse. Ohne Anmeldung.

**Donnerstag, 10.11., 9.30 Uhr: Besichtigung: Bayerische Staatsbrauerei Weihenstephan, die älteste Brauerei der Welt.** Bei einer ca. 1stündigen Führung erhalten Sie Einblick in die Arbeitsweise der Brauerei. Mit Anmeldung.

**Montag, 14.11., 14.30 Uhr: Vortrag: Betreuungsverfügung – Vorsorgevollmacht - Patientenverfügung.** Möglichkeiten und Grenzen der Selbstbestimmung. Was kann man tun, wenn man nicht mehr in der Lage ist, sich um die eigenen Belange zu kümmern? Referentin: Edith Bernack, Theologin u. Hospizhelferin. Ohne Anmeldung.

# Echinger Landschaftspflegegemeinschaft

– Gemeinschaft zur Landschafts- und Grünflächenpflege –

**Wir bieten an:– Baumpflege und Gehölzschnitt**

- Komplettservice rund um die Grünflächenpflege auf Privat- und Firmengrundstücken

– Abholung und Verwertung Ihrer Gartenabfälle

Echinger Landschaftspflegegemeinschaft GmbH, Waagstr. 10,  
85386 Eching, ☎ 089/319 31 73, Fax 089/319 55 31

## Antikmöbel Verkauf & Reparatur

Polsterservice

# Köhn in Grüneck

im Hause  
„Fashion Outlet“

☎ 0 81 65 - 65 218

Freising  
Neufahrn Grüneck 200 m Hallbergmoos  
München



Schaumstoffzuschnitte aller Art!

Exklusive Stoffe für Ihr Zuhause

Di. - Fr. 14 - 18 Uhr

Sa. 10 - 13 Uhr

wackelt Ihr Stuhl, muß die  
Bank neu bezogen werden?  
Kommen Sie zu mir!

**Donnerstag, 17.11., 14.30 Uhr: Theatercafé:**

Die ASZ-Theatergruppe führt auf: „Freitag der dreizehnte“ von Franz Schaurer. Mit Anmeldung.

**Freitag, 18.11., 18.30 Uhr: 10 Jahre ASZ: Geburtstagsfeier des ASZ anlässlich des 10-jährigen Bestehens.** Wir laden Sie ein zu einem festlichen Abend ins Foyer des ASZ. Begrüßung durch Herrn Dr. Lösch und Herrn Bürgermeister Riemensberger; Anschließend Tanz von Foxtrott bis Tango mit der Stoana-Musi aus dem Isartal. Höhepunkte des Abends sind der Festvortrag von Knut Lehmann, Vorstand Verbands- und Sozialpolitik des PARITÄTISCHEN Wohlfahrtsverbandes, sowie die Versteigerung eines Bildes des Echinger Malers Kurt Töldte. Für die Bewirtung sorgt Familie Kramer vom Café Central. Mit Anmeldung u. Platzkartenreservierung.

**Montag, 21.11., 9 Uhr: S-Bahn-Wanderung:** Puchheim-Aubinger Lohe – Lochhausen. Gehzeit 2 Std. Mit Anmeldung.

**Dienstag, 22.11., 12 Uhr: Echinger kochen für Echinger.** Heute kochen Frau und Herr Huber Krautwickler. Essen Sie mit uns in geselliger Runde. Mit Anmeldung.

**Mittwoch, 23.11., 14.30 Uhr: Dia-Vortrag: Ladakh – Land der hohen Pässe.**

Eine Trekkingreise durch Ladakh, Nordindien (In Überblendtechnik) Referent: Andreas Spiegel. Mit Anmeldung.

**Freitag, 25.11., 10 Uhr: Treffpunkt Digitalfotografie.** Austausch von Tipps und Tricks zur Hard- und Software - auch für Neueinsteiger. Ohne Anmeldung

**Montag, 28.11., 10 Uhr: Offenes Singen.** Jeder kann mitmachen, der gern singt und zuhört. Leitung: Kajao Katsuta Grandy. Ohne Anmeldung.

**Mittwoch, 30.11., 14.30 Uhr: Die Servi-Hausmusik stimmt ein auf die „stade Zeit“.** Lesung: Elfriede Liebl. Mit Anmeldung.

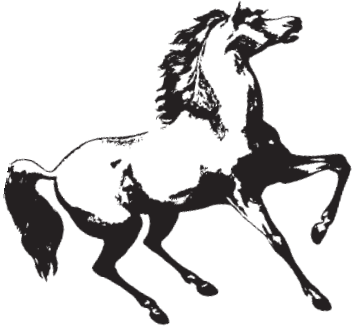
**Tagesseminar im ASZ**

„Lernen, lernen“ Elternschule

Samstag 19.11.2005 - Ein Tagesseminar für Schülereltern und solche, die es bald werden.

Eltern lernen, Ihre Kinder zum richtigen effektiven Lernen anzuleiten, damit Schule und Hausaufgaben nicht zum Reizthema werden.

Nähere Auskünfte unter: 089 3194124 oder 01718527027.



fit und gesund

# EHO APOTHEKE



Inh. Margit Modlmair - Fachapothekerin für Offizinpharmazie - Ernährungsberatung  
85386 Eching · Bahnhofstr. 4b · Tel. 089/319 40 55 · Fax 089/319 47 22

## AUS DEM GEMEINDERAT

### 36. Gemeinderatssitzung vom 27.9.2005

**P.Seiffert/Bereits** 7 mal wurde seit 2004 wurde ein Bauantrag behandelt, der nun erneut zur Entscheidung anstand. Das Bauvorhaben an der Danziger Str., östlich des Bürgerhauses brachte dem Gremium immer wieder Diskussionsstoff.

Fazit: Letztlich ist der Bauwerber mit fast allen seinen Planungen durchgekommen, und die Gemeinde konnte nichts dagegen ausrichten. Es gab erneut eine umfangreiche Diskussion. Das westliche von zwei Gebäuden wurde um 4,10 nach Süden verschoben, wodurch der Abstand zum Nachbargrundstück 10,85 m beträgt. GR Dr. Walter monierte das als Augenwischerei, denn durch die winklige Anordnung betrage der geringste Abstand

nur 7 m. Eine Teil-Absenkung des oberen Stockwerks zum Bürgerplatz will der Bauwerber nicht vornehmen. Das kritisierten einige GR heftig. GR Conen stellte fest, dass städtebauliche Gesichtspunkte nicht berücksichtigt wurden.

BM Riemensberger berichtete von einer Unterredung mit dem Juristen des Landratsamts, der dargelegt hat, dass für den Bauherrn vor Gericht große Aussicht bestehe zu obsiegen, sollte die Gemeinde die Genehmigung verweigern.

GR Feldmann bemängelte die langwierige Behandlung des Projekts, sie sei unnötig gewesen. Hiermit forderte er starken Widerspruch von GR Frau Schefold heraus, die umfangreiche Überlegungen für ein Bauvorhaben in der zentralen Lage für absolut geboten hält. Mehrere GR stießen sich daran, dass der Bauwerber sich Kompromissen verschlossen habe und sich praktisch überhaupt nicht bewegt habe, wenn es um Lösungen gegang-

gen sei. Offensichtlich nur mit Bauchschmerzen wegen des unbefriedigenden Konzepts stimmte zwar die Mehrheit dem Beschlussvorschlag zu, aber es gab 3 Gegenstimmen (18 : 3).

Ein weiterer Bauantrag wurde einstimmig abgelehnt. Es ging um den geplanten Elektromarkt im Gewerbegebiet Ost. Am 25.1.2005 hatte der Gemeinderat dem Antrag auf Vorbescheid mit Auflagen zugestimmt. Das Landratsamt hat am 25.5.2005 die Auflagen im wesentlichen bestätigt und ergänzt. Diesen Auflagen ist der Bauwerber in mehreren Teilen nicht gefolgt, er entsprach fast genau dem Antrag vom Januar. Insbesondere eine Aufteilung der Verkaufsfläche nach Computern u. Zubehör sowie nach Elektrogeräten, Unterhaltungselektronik, Leuchten etc. ist nicht erfolgt. Somit war z. B. eine Überprüfung der Stellplätze nicht möglich.

## KL AUS HASCHKE IMMOBILIEN

Umlandstraße 12 - 85386 Eching (089) 319 11 45

### MIET-ANGEBOTE

**sehr schönes, helles, großzügiges DG-Appartement mit Galerie + Balkon in Neufahrn**  
ca. 45 m² Wohnfläche, inkl. ebenerdig Stellplatz € 460,- + NK

**sehr schöne 2-Zi-WHg in Eching-Günzenhausen**  
hochwertige EBK, Bad, Balk., ca. 53 m² Wfl., inkl. TG, € 520,- + NK

**2-Zi-Erdgeschoß-WHg + Wintergarten in Eching**  
EBK, Bad, Terrasse, ca. 72 m² Wohnfl., (Gartenanteil ca. 36 m²)  
inkl. TG € 650,- + NK

**sehr schöne 2-Zi-WHg in Eching-Dietersheim**  
EBK, Bad, Balk., ca. 32 m² Wfl., inkl. Carport € 390,- + NK

**großzügiges 1-Zi-Appartement in Eching**  
EBK, Bad, Loggia (verglasst), ca. 43 m² Wfl., inkl. ebenerdiger Stellplatz  
€ 430,- + NK

**sehr schöne moderne 3-Zi-WHg in Eching (Bj. 2003)**  
Küche, Bad, Glaserker, Balk., ca. 80m² Wohnfl. inkl. TG € 750,- + NK

**großzügige 3-Zi-EG- Whg in Eching**  
Küche, Bad, WC, Terrasse, ca. 88 m² Wohnfl. (ca. 31 m² Gartenanteil)  
inkl. TG € 790,- + NK

**4-Zi-DG-WHg in Eching**  
Wohnküche, Bad, WC, ca. 114 m² Wohnfl. inkl. TG € 795,- + NK

**großzügige 2-Zi-WHg mit Dachterrasse in Unterschleißheim**  
große Wohnküche mit hochwertiger EBK, Bad + Dachterrasse S/W,  
ca. 70,5 m² Wohnfl. inkl. TG € 650,- + NK

**Laden mit Büro + Lager in Neufahrn**  
großes Schaufenster, gefliest, ca. 90 m² Verkaufsraum, ca. 18 m² Nebenräume mit WC, Treppe zum Lagerkeller ca. 21 m², gesamt ca. 129 m² Nutzfläche  
€ 767,- + NK + MWS

**Büroräume in Eching (S-Bahn Nähe)**  
ca. 200 m² Nutzfläche € 1.100,- + NK + MWS

### EIGENTUMS-ANGEBOTE

★ **Top-Angebot** ★  
**sehr schöne 3 Zimmer DG-Maisonette in Eching**  
Einbauküche, Bad, getrenntes WC, Balkon, ca. 73 m² Wohnfl. inkl. TG-Stellplatz  
€ 188.000,-

**Dachgeschoß-Appartement + Galerie in Neufahrn**  
Balkon, ca. 44,5 m² Wohnfläche, Bj 95, ebenerd. Stellpl.  
€ 119.000,-

**sehr schöne 2-Zi-DG-WHg in Eching-Günzenhausen**  
(Parkett) EBK, Bad, Balk., ca. 37m² Wohnfl. inkl. TG € 108.000,-

**2 Zimmer-Dachgeschoßwohnung in Eching/Günzenhausen**  
EBK (im Wohnzimmer integriert) Bad, Blk., ca. 39,14 m² Wohnfl. inkl. TG (derzeit vermietet) € 122.000,-

**2 Zimmer-Erdgeschoßwohnung in Eching**  
EBK, Bad, Terrasse, ca. 50 m² Wohnfläche inkl. TG € 119.000,-

**2 Zimmer EG-WHg mit Hobbyraum in Unterschleißheim**  
im EG: Wohnzimmer, Schlafzimmer, Küche, Bad, Essbereich, Terrasse, ca. 61,46 m² Wohnfläche, im UG direkt über Treppe erreichbarer Hobbyraum (z.Z. als Schlafzimmer genutzt), ca. 24,18 m² Nutzfläche, ca. 85,64 m² Wohn-/Nutzfläche, ca. 45 m² Gartenanteil,  
1 TG-Stellplatz + 1 ebenerdiger Stellplatz € 198.000,-

**3 Familienhaus in Eching-Dietersheim**  
ca. 297 m² Wohnfläche, (2 Whg. frei), ca. 1.000 m² Grund inkl. 2 Garagen und reichlich Stellplätze reduziert € 650.000,-

**Laden/Büro (Erdgeschoß) in Eching**  
ca. 26 m² Nutzfläche + Kellerabteil ist auch zu vermieten € 40.000,- € 290,- + NK

weitere Angebote  
im Internet unter:  
**www.haschke.com**

Für unsere vorgemerkten Kunden suchen wir dringend:

**Häuser, Grundstücke und Wohnungen  
zum Kauf oder zur Miete!**

## ORTHOPÄDIE-SERVICE Peter Stepan

Dietersheim - Hauptstraße 10 - Tel. 089/320 71 40



- Fußgerechte Schuhzurichtungen
- Einlagenbau
- Fußmessungen (Druckpunktanalysen)
- Partner aller Kassen
- Außerdem handgefertigte Schuhe und Schuhreparaturen

Öffnungszeiten: Mo - Fr: 9 - 12.30 und 14 - 18 Uhr, Di + Fr nachm. geschlossen  
und Termine nach telefonischer Vereinbarung

### Bekanntgaben und Anfragen

Gemeindekämmerer Kugler informierte über den Stand der Haushaltsplanung für 2006.

Im September klaffte eine Lücke von 1 Mio €, überwiegend im Vermögenshaushalt.

Bis Ende Oktober wolle er einen Entwurf für GR und Hauptausschuss vorlegen mit einer wahrscheinlich geringeren Lücke. Somit könnten die Gremien im November darüber beraten.

GR Kremer sprach die leidige Verkehrssituation an. Nicht nur im Ort sondern auch in der näheren Umgebung gebe es Probleme. So habe er auf der StStr. 2053 einmal 23 Minuten Richtung Kreuzhof im Stau gestanden. Der BM wies darauf hin,

dass die Gemeinde kaum etwas ändern könne, hier seien überörtliche Maßnahmen erforderlich. Derzeit seien hauptsächlich die Bauarbeiten auf der A 9 der Grund, jeder Unfall verschlimmere das Chaos. Was die StStr. 2053 betreffe, so sei dort erwiesen, dass es sich fast ausschließlich um regionalen Verkehr handele. "Oder glaubt Jemand, dass ein Autofahrer in Eching die A 9 verlässt, um z. B. Maut zu sparen" fügte er hinzu. Aber man sei bemüht, im Konsens mit Nachbargemeinden bei den übergeordneten Stellen Verbesserungen zu erreichen, z. B. mit der Autobahndirektion.

### Sitzung des BPU-Ausschusses vom 4. Oktober

#### Diskussion um Spielhaus und Gemeinschaftspflege am Anger

U. Wilms/ Das strittige Spielhäuschen am Großen Anger im Wohngebiet Westliche Frühlingsstraße bleibt – zunächst einmal – in seiner jetzigen Form bestehen, darauf verständigte sich mit einer Gegenstimme (von Elfriede Sonnenbichler, Anwohnerin der betreffenden Siedlung) der BPU-Ausschuss.

Nicht auf sich beruhen lassen allerdings wollen Bürgermeister und Ratsvertreter die unbefriedigende Situation um die Pflege der dortigen Gemeinschaftsanlagen. Nach den 1992 abgeschlossenen Erbpachtverträgen obliegen diese und auch der Unterhalt den Anwohnern. Ausgenommen von diesen Regelungen sind die Eigentümer der später fertiggestellten Häuser an der Willi-Graf- und Karl-Leisner Straße. Seit Jahren führt der gemeindliche Bauhof mangels Vertragserfüllung nun schon unter anderem die Rasenmähd am Anger durch, eine „Notpflege gegen das Chaos“, so Bürgermeister Josef Riemensberger wörtlich. Allgemein beklagt wurde der fehlende Gemeinschaftsgeist. Edmund Conen sprach in diesem Zusammenhang von „einem Armutszeugnis“ und Simon Wankner fragte (sich): „Sind wir denn wirk-

# Eine Vision wird Wirklichkeit

**Werden Sie Miteigentümer in unserer geplanten Seniorenwohnanlage in der Heidestraße 8 im Herzen Echings. Es entsteht eine Wohnanlage mit 27 Betreuten Wohnungen und einer Wohngemeinschaft für Demente Ältere.**

## Was spricht für die Beteiligung?

- ✓ Renditeaussicht von rd. 4% (vor Steuer)
- ✓ Mietausfallrisiko: Minimierung durch Poolbildung
- ✓ Vorgemerkte Mietinteressenten
- ✓ zusätzliche Kontrolle der Gesellschaft durch die Gemeinde
- ✓ Geschäftsführung:
  - Hans Huber, ehemals Direktor der Raiffeisenbank Eching
  - Josef Riemensberger, Bürgermeister der Gemeinde Eching
- ✓ Beteiligung bereits ab 25.000 €
- ✓ neu: Kreditfinanzierte Beteiligungsmöglichkeit ab 40 % Einzahlung auf die Einlage möglich
- ✓ Einnahmen aus Vermietung und Verpachtung (kein Gewerbebetrieb)
- ✓ Werkplanung beauftragt: Baubeginn im Frühjahr 2006
- ✓ professionelle Betreuung



Haben wir Ihr Interesse geweckt?

Dann wenden Sie sich an:

- ✓ Herr Hans Huber, Telefon: 089 / 319 29 25 oder Telefax: 089 / 370 685 89
- ✓ Herr Josef Riemensberger, Telefon 089 / 319 000 33 oder an die
- ✓ Gemeinde Eching, Untere Hauptstraße 3, 85386 Eching  
Telefon: 089 / 319 000 16  
Telefax: 089 / 319 000 81

**Wir vereinbaren mit Ihnen gerne einen Termin für eine ausführliche Beratung.**

# Betreutes Wohnen in Eching

GmbH & Co.KG



## Sanitätshaus Hölter - Eching Lieferant aller Kassen

- Kompressionsstrümpfe
- Rollstühle
- Brustprothesenversorgung
- Gymnastikartikel
- Wärmewäsche
- Birkenstocksandalen
- Krankenpflegeartikel
- Rehamittel

Bahnhofstraße 4 · 85386 Eching · Telefon 089/32 71 47 03

lich so weit, dass am Gartenzaun alles aufhört?“ In nächster Zeit sollen Gespräche mit den Gruppensprechern der einzelnen Wohngebiete und Straßenzüge geführt werden, um zu befriedigenderen Lösungen zu kommen – wie etwa in „Schachtelhausen“ oder Viertel „nördliche Kleiststraße“.

**Kreuzungsbau an der Massenhausener Straße**  
Als „eine komplexe Geschichte“ stellt sich der Umbau der Massenhausener Straße im Kreuzungsbereich Post-, Bergstraße und Lichtweg dar. Zur Verbesserung der Verkehrssicherheit ist eine Querungshilfe mit Mittelinsel an der Einmündung von Post- und Bergstraße vorgesehen sowie die Erstellung eines 1,25 Meter breiten Gehweges auch auf der Südseite der Massenhausener Straße bis zur Einmündung in die Kirchstraße. Daneben geht es auch darum, eine funktionsfähige Entwässerung in diesem Bereich vorzunehmen. Als Folge von Starkregen war es in Richtung Kirchweg immer wieder zu Überflutungen von Privatgrundstücken gekommen – damit soll nun Schluss sein. Das vom Augsburgs Büro Heinhaus geplante Konzept sieht vor, dass ein durchgehendes Gefälle von der Einmündung Kirchstraße bis zur Knotenpunkt Poststraße/Bergstraße geschaffen wird. Damit kann das Oberflächenwasser in die Straßengräben entlang des Lichtweges abfließen. Dazu sind in einigen Privateinfahrten und öffentlichen Einmündungen und den bestehenden Gehweghinterkanten höhenmäßige Anpassungen erforderlich. Diese umfassende Gesamtüberplanung wurde mit einer Gegenstimme im Bau-Ausschuss auf den Weg gebracht. Sie muss noch abschließend mit dem Straßenbauamt als übergeordneter Behörde abgestimmt werden. Die Kosten für die Maßnahme belaufen sich auf rund 147 000 Euro.

### Hauptausschuss-Sitzung vom 11. Oktober

#### Kein Geld für Investitionen

EF/ Der Verwaltungshaushalt für 2006 steht: Im Etatansatz ist lediglich ein Beitrag von rund 100 000 Euro offen. Eine Lücke von einer Million Euro tut sich 2006 im Investitionsbereich auf, mittelfristig (bis 2009) sind sogar geplante Projekte in Höhe von fünf Millionen Euro noch nicht gegenfinanziert. Weil auch der Staat seine Zuschüsse und Förderungen reduziert, muss die Gemeinde möglicherweise geplante Maßnahmen streichen oder verschieben.

Neue Schulden sollen keinesfalls gemacht werden, so Bürgermeister Josef Riemensberger. Für heuer sind keine unverhofften Einnahmen zu erwarten, erläuterte Gemeindegammler Dieter Kugler. Vor diesem prekären Hintergrund mahnte er beim Landkreis an, die Kreisumlage zu senken, eine der wesentlichen Ausgabenposten des Gemeindehaushalts.

#### Überörtliches Beschilderungskonzept gegen LKW-Durchgangsverkehr

Das Rathaus hat ein Beschilderungskonzept in Auftrag gegeben, das die Kommunen Neufahrn,

Eching und Garching vor dem Ausweichverkehr durch die „Lkw-Mautflüchtlinge“ schützen soll. Ziel in Eching ist vor allem die Sperre der Hauptstraße für den Lkw-Verkehr. Kompliziert wird die Sachlage dadurch, dass die Anordnungen für die Durchführung neben den betreffenden Rathäusern von weiteren Behörden abhängt, u.a. den beiden Landratsämtern München und Freising und dem Straßenbauamt München, die alle in Teilen weisungsbefugt sind. „Wir sind auf dem Weg“, betonte Bürgermeister Riemensberger und kündigte an, dass Eching (ebenso wie die Nachbargemeinden) notfalls auch die Schilder selbst bezahlen werde, wenn die Behörden nur die entsprechenden Anordnungen erließen.

#### Kegeln wird teurer

Nachdem die 25 Jahre alte Kegel-Anlage im Bürgerhaus für 18 000 Euro, einschließlich Erneuerung des Unterbaus und Austausch von Kegeln und Kugeln, repariert wurde, erhöhen sich die Benutzungskosten. Eine Stunde Kegeln kostet statt sechs Euro künftig zehn Euro, die Abendpauschale für eine Benutzung von 18 bis 22.30 Uhr beläuft sich auf 40 Euro. Damit der gute Zustand der Bahn möglichst nicht durch unsachgemäßen und nachlässigen Gebrauch beeinträchtigt wird, soll die Hinterlegung von Kauttionen durchgesetzt und „eine klare Kegelbahnordnung“ erlassen werden. Wichtige Bestandteile: es dürfen keine Straßenschuhe getragen werden und Kinder unter 12 Jahren nur unter strikter Aufsicht kegeln.

## CLINIQUE - Kosmetik

von führenden Dermatologen empfohlen,  
nach dem Lebensmittelgesetz hergestellt,  
100% parfümfrei, allergiegetestet.

In Ihrer Nähe bei uns erhältlich:

**Parfümerie Wilke**  
Heidestr. 1 • 85386 Eching  
Tel: 089/319 27 86

### Änderung der Friedhofssatzung

Wegen der gestiegenen Nachfrage nach Urnengräbern soll auf dem Südfriedhof ein Erweiterungsbereich für Urnengrabstätten ausgewiesen werden, so die Empfehlung des Hauptausschusses an den Gemeinderat, die Friedhofssatzung entsprechend zu modifizieren.

### Geld für Frühdefibrillator fehlt

Zwar fehlt für die Anschaffung eines neuen Frühdefibrillators, wofür die Echinger Sanitätsbereitschaft des BRK die Gemeinde um einen Zuschuss gebeten hatte, im Haushalt das Geld. Möglicherweise springt aber der Gemeinderat mit einer persönlichen Spende ein, so vorgeschlagen von Hans Hanrieder im Hauptausschuss. Vor einer endgültigen Entscheidung wird noch fraktionsintern beraten.

## ABWASSERZWECKVERBAND ECHING, NEUFAHRN, HALLBERGMOOS



### Digitales Verwaltungssystem

U. Wilms/ Bei der jüngsten Verbandsausschusssitzung in Hollern stellte die Verbandsgeschäftsstelle der drei zusammengeschlossenen Gemeinden ihr neues Verwaltungssystem vor. Basierend auf digitalen Ortsplänen sind dort alle Kanäle der Kommunen elektronisch erfasst. Jeder einzelne Hausanschluss soll noch ergänzend dargestellt werden. Zur Überprüfung ebenso wie zur Doku-



## Die Zukunft kann kommen – ganz sicher!

Die Allianz Startpolice bietet jungen Leuten vom ersten Tag an doppelte finanzielle Sicherheit: Im Falle einer Berufsunfähigkeit erhalten Sie eine Rente und im Alter macht sich Ihre Rentenversicherung absolut bezahlt. Informieren Sie sich jetzt und gewinnen Sie einen der interessanten Preise im Gesamtwert von über 50.000 EUR (z.B. LCD-Fernseher, Notebooks, MP3-Player).

### Plattig & Winklmaier

Generalvertretungen der Bayerischen Allianz  
Heidestraße 2, 85386 Eching  
Tel.: (0 89) 32 71 47 21, Fax: (0 89) 3 19 64 56  
agentur.plattig@allianz.de

Allianz

# Fred Hildebrandt

## MALER-FACHBETRIEB

Ausführung sämtlicher Maler- und Tapezierarbeiten sowie Gerüstbau

Hirtenstraße 20 - 85386 Eching  
Telefon (089) 3191113 - Fax (089) 319 57 90

mentation werden in nächsten beiden Jahren nacheinander alle Abwasserkanäle in Unterschleißheim, Eching und Neufahrn mit der Kamera abgefahren, um Aufschluss über die Qualität und den Zustand der Leitungen zu erhalten. Die Ergebnisse der Kameraüberwachung werden in Wort und Bild gleichfalls Bestandteil der unterirdischen Ortspläne.

### Nachrüstung für verbesserten Hochwasserschutz

„Auch der Abwasserzweckverband wurde vom Auguthochwasser nicht ganz verschont“ bilanzierte der Unterschleißheimer Bürgermeister Rolf Zeitler, Verbandsvorsitzender des Verbandes. So meldete die gemeinsame Kläranlage von Eching, Neufahrn und Unterschleißheim in Grüneck teilweise „Land unter“, drei Keller wurden überschwemmt. „Die Betriebssicherheit war aber nie gefährdet“, sagte Adalbert Mader, Geschäftsführer des Zweckverbands der drei Kommunen, der angesichts dieses „Schusses vor den Bug“ allerdings Handlungsbedarf sieht. So soll ein Hochwasserschutzplan erstellt werden, der bei einzelnen Pegelständen festschreibt, welche Maßnahmen zu treffen sind. In den Kellern müssten fünf neue, leistungsstärkere Pumpen installiert werden. „dann sind wir gerüstet“, so Mader.

### Café unter Palmen...

Frühstück  
Mittagstisch  
Kaffee & Kuchen  
Eiscreme

Partyservice - Durchgehend warme Küche  
Kuchen und Torten. Außer-Haus-Verkauf  
Alles auch zum Mitnehmen  
an allen Werktagen ein täglich  
wechselndes Tagesgericht für 5,50 €

Räumlichkeiten für:  
Tagungen, Konferenzen Familienfeiern,  
Hochzeiten, etc... bis 60 Personen

Öffnungszeiten: Täglich von 9 - 18 Uhr!  
Montag Ruhetag

**CAFE CENTRAL**  
Fam. Kramer - Bahnhofstr. 4  
Tel. 089/319 71462

## KINDERGARTEN

### Neue Kontakte in der KiTa Regenbogen

Scharnweber / Am Sonntag, den 25.09.05, fand im Kindergarten „Regenbogen“ ein großes Kennenlern-Frühstück für die Eltern neuer und länger zugehöriger Kindergartenkinder statt. Diese Veranstaltung soll gerade auch den Eltern das Knüpfen von Kontakten ermöglichen, deren Kinder erst seit wenigen Wochen die KiTa besuchen.

Die Leiterin des Kindergartens, Frau Isolde Stockmann, und ihr gesamtes Kindergarten team konnten auch heuer wieder zahlreiche Eltern, Großeltern und natürlich Kinder begrüßen. Besonders hervorzuheben ist, dass diese Veranstaltung vom gesamten „Regenbogen“-Team alleine und ohne zusätzliche Hilfe organisiert und durchgeführt wurde. Auch die Kinder waren überrascht, ihre Erzieherinnen nun plötzlich in einer ungewohnten Rolle bei der Getränkeausgabe oder an der Kasse des Frühstücksbuffets zu sehen. Der Erlös des Frühstücks betrug € 210,-, der in die Anschaffung einer neuen Mikroanlage investiert werden soll. Spätestens zum Martinsumzug des Kindergartens kann sich das „Regenbogen“-Team aber wieder der Unterstützung durch den neuen Elternbeirat sicher sein: Gewählt wurden: Susanne Poschlep, Alexander Pausch, Evelyn Fink, Patricia Rambowsky, Kristine Schweiger, Andreas Seifert, Jasmine Schirmer, Jörg Scharnweber, Jutta Passern und Petra Albrecht.



Foto: Scharnweber

## Modehaus TEXTIL & Schuh Hippel

Theresienstraße 53  
85399 Hallbergmoos  
Tel. (08 11) 16 60 - Fax 9 47 11  
www.mode-hippele.de

## Mode

für die vielen Anlässe  
des Lebens

für Damen, Herren und Kinder

hochwertig, zuverlässig, schnell

hochwertig

**Bauer**

HEDWIG  
IHR REPRO-OFFICE-SERVICE-PARTNER

- Kopieren
- Pausen
- Plotten
- Scannen
- Binden
- Service
- Zustellen

Max-Planck-Str. 5 • 85716 Unterschleißheim  
Telefon: 089 / 32 17 01 70 • info@repro-bauer.de

## SCHULE

### Schüler und Lehrkräfte im Schuljahr 2005/06

#### Volksschule Eching Danziger Str.

Die Volksschule an der Danziger Straße besuchen zur Zeit 646 Schülerinnen und Schüler, ein leichter Schülerrückgang seit 4 Jahren. In der Hauptschule ging die Zahl der Schüler weiter zurück, während sie in der Grundschule leicht anstieg. Die Schüler sind aufgeteilt auf 28 Klassen mit einem Klassendurchschnitt von 23,07.

In der Grundschule (1 – 4) sind 351 Schüler aufgeteilt auf 15 Klassen mit einem Schnitt von 23,4, in der Hauptschule sind es 295 Schüler, aufgeteilt auf 13 Klassen mit einem Durchschnitt von 22,7.

Die Klassen 7a, 8a und 9a werden als Ganztagesklassen geführt.

Im Schuljahr 06/07 sind eine weitere Ganztagesklasse in der 5. und eine in der 6. Jahrgangsstufe geplant. Vorausgesetzt, dass der Erweiterungsbau der Schule für die Ganztagesklassen rechtzeitig bezugsfertig ist.

In 3 integrativen Sprachheilklassen (Kooperationsklassen) in Zusammenarbeit mit der Sprachheilschule in Pulling werden Schüler und Schülerinnen besonders sprachlich zusätzlich gefördert. Vier Grundschulklassen (2a, 2b, 2c und 2d) sind im Schulgebäude an der Unteren Hauptstraße untergebracht. Dort befindet sich auch eine Außenklasse der Fröbelschule Freising.

**Schulleitung:** Rektorin Christina Grasse

1. Konrektor Rudolf Weichs

2. Konrektorin Marlene Graßl

**Klassenlehrkräfte:** (in Klammern stehen die Schülerzahlen)

1a Müllner Sabine (19) Kooperationsklasse

1b Steckermeier Ursula (27)

1c Rademacher Gertraud (26)

1d Vey Ilona (26) 2a Friedl Melanie (22)

2b Holzweg Bettina (19) Kooperationsklasse

2c Rauscher Christina (24) 2d Becker Manuela (22)

3a Feichtinger Rita (20)

3b Eimannsberger Monika (25) 3c Weichs Rudolf (28)

3d Obermeier Margot (26) 4a Zierer Maria (23)

4b Körle Sandra (19) Kooperationsklasse

4c Voigt Annkathrin (25) 5a Vogt Katharina (27)

5b Konitzer Barbara (26) 6a Graßl Maria (18)

6b Stölzle Waltraud (19)

7a Schmidtchen Sybille (24) Ganztagsklasse

7b Elzenbeck Alexander (21)

7c Humplmair Manuela (20)

8a Mayer Michael (21) Ganztagsklasse

8b Kehler Markus (20) 8c Gruber Barbara (22)

9a Ehrmann Nadine (23) Ganztagsklasse

9b Kerscher Thomas (27) 9c Beyer Martina (27)



## Selbstbewusst durch gute Noten!

Jetzt gezielt Quali, Mittlere Reife  
Abi und Übertritt vorbereiten!

- Motivierte u. erfahrene Nachhilfelehrer
- Individuelles Eingehen auf die Kinder
- Regelmäßiger Austausch mit den Eltern

Beratung vor Ort: Mo.-Fr. von 14 - 17 Uhr  
www.schuelerhilfe.de/neufahrn

Neufahrn - Bahnhofstraße 18 a

(08165) 19 4 18



Schülerhilfe!

### Zusätzliche Lehrkräfte:

Ehrlich Ursula      Messerer-Raeck Sabine  
Grasse Christina    Müller Barbara  
Schanzenbach Paul

### Fachlehrkräfte:

Breiback Margareta    Keßler Sibylle  
Clos Petra            Ludwig Renate  
Engelhardt Wilma      Regen Tino  
Jachnow Elke          Steinbach Elisabeth

### Religionslehrkräfte:

Hauptmann Martin    Schmid Irmengard  
Schowalter-Frey Rosemarie    Six Josef

### Förderlehrerin:

Köppl Andrea

### Lehrramtsanwärter:

Bauer Anna-Maria FLA, Birken Daniela LAA

### Mobile Reserve: Schulsozialpädagoge:

Maier Elke            Rüsich Detlef

## Grundschule Nelkenstraße

Seit September 2005 besuchen 184 Schüler die Grundschule in der Nelkenstraße. Davon hat für 46 Kinder in diesem Jahr die Schule begonnen. In der Nelkenstraße ist jede Klassenstufe zweizügig. Wir haben in diesem Schuljahr demnach eine durchschnittliche Klassenstärke von 23 Kindern pro Klasse.

### Schulleitung:

Ingrid Haberkorn, Rektorin  
Elfriede Felber, Konrektorin

### Klassenlehrkräfte: (in Klammern stehen die Schülerzahlen)

1a Elfriede Felber (23), 1b Carola Brehmer (23)  
2a Barbara Krämer (20), 2b Bettina Fischer (20)  
3a Andrea Riegel (26), 3b Susanne Feldmeier (25)  
4a Renate Klar (24), 4b Martina Schröder (23)

### Zusätzliche Lehrkräfte:

Sabine Eismann      Ingrid Haberkorn  
Claudia Lutz

### Fachlehrer Textilarbeit/Werken:

Sibylle Kessler      Elisabeth Steinbach

### Religionslehrer:

Ingrid Hofmann      Klaus Klonowski

## Ein neuer Elternbeirat für die Grundschule Nelkenstraße

Katja Seiffert /Der Elternbeirat startet mit Birgit Weiss und Andrea Osburg an der Spitze ins neue Schuljahr. Die scheidende Angelika Pflügler konnte in ihrem Rückblick unter anderem stolz vermelden, dass 28 Schulranzen für Rumänien gesammelt wurden.



## Jugendtheaterprojekt zum Mitmachen

Ulrike Wilms /Eine Klasse-Erfolgserebnis konnten sich kürzlich die Schüler/innen der Klassen 5-9 der Echinger Hauptschule erarbeiten: nämlich einen öffentlichen Auftritt auf der Bühne des Bürgerhauses, der natürlich mit tosendem Applaus belohnt wurde. Diese besondere Erfahrung wurde ermöglicht durch das internationale Jugendtheaterprojekt „Instant Acts“ „gegen Gewalt und Rassismus“, das auf Initiative des Arbeitskreises Prävention „Eching zieht an einem Strang“, an die Schule geholt wurde. In einzelnen von den Mädchen und Jungen selbst ausgewählten Workshops vermittelte ein gutes Dutzend Akrobaten, Sänger, Musiker, Schauspieler und Tänzer aus aller Welt ihren spektakulären und mitreißenden Lernstoff und ermutigten und befähigten die Jugendlichen zu eigener Performance.

## Aktion zum Welt-Diabetestag vom 10. bis 16. 11. 2005

Wir messen Ihren

Blutzuckerwert      1,- €  
ges. Cholesterinwert    3,- €  
Blutdruck            -,50 €  
Body-mass-Index      -,50 €

Um Wartezeiten zu vermeiden, bitten wir um Ihre Anmeldung.

### Ihr Team der Andreas-Apotheke

Untere Hauptstraße 5  
85386 Eching  
Tel./Fax 089/319 21 19

www.Andreas-Apotheke.com



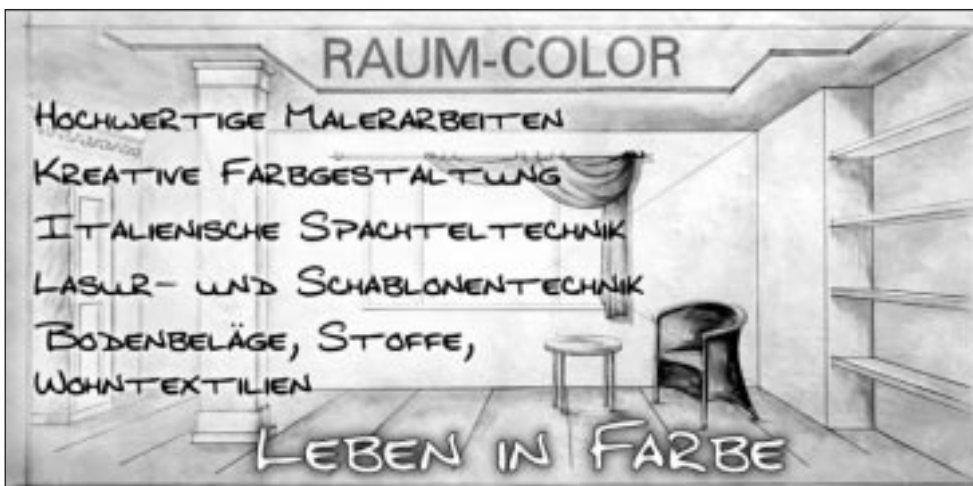
hinten von links: Jürgen Benker, Branka Mraz, Judith Voit, Katja Seiffert, Norbert Borelly, Karin Junker, Bettina Gentner, vordere Reihe: Christiane Saad, Brigitte Stöger, Andrea Osburg, Birgit Weiß, Kristina Baumgardt, Angelika Geißinger; es fehlen Heidi Böhm, Birgit Dittmann und Andrea Wehrz-Schmiedel

# Jürgen Faber

Boden- und Parkettlegermeister

Am Hang 7 · 85376 Massenhausen  
Tel. 0 81 65/9 85 27 · Mobil 01 72/971 19 61

Ausführung aller Bodenverlegearbeiten



Der Maler mit Zufriedenheits-Garantie

RAUM-COLOR

Malerwerkstätte GmbH

85386 Eching  
Untere Hauptstraße 8

Tel. 089/3 19 59 95

www.raum-color.de



# CLEANING DUCK Blunck

ENTSORGUNGSFACHBETRIEB

- ✓ 24 Stunden Notdienst – auch Sonn- u. Feiertags
- ✓ Rohr- und Kanalreinigung • Kanalanterung
- ✓ TV-Kanaluntersuchung • Kanaldruckprüfung
- ✓ Grubenentleerung • Hebeanlagenservice
- ✓ Wartung v. Öl-, Benzin- und Fettabscheidern
- ✓ Tiefgaragensorgung
- ✓ Sondermüllabfuhr

**Cleaningduck Blunck GmbH**

Fax (089) 96 46 43  
Tel. (089) 96 46 45  
www.cleaningduck.de  
E-Mail:  
info@cleaningduck.de

**Gebührenfreier Service-Ruf:**

(0800) 0 96 96 45



Es war Spitze, was die jugendlichen Darsteller dem Publikum nach einer intensiven Lern- und Mitmachphase von nur zwei Stunden zeigen konnten. Ein Dutzend mutige junge Damen machten mit einem mitreißenden und rhythmischen afrikanischen Tanz den Anfang – und alles klatschte enthusiastisch mit. Ob Sängerinnen, Streetdancer oder Trommler, alle Teens waren mit Begeisterung und Konzentration bei der Sache – und verblüfften mit ihrem frischerworbenen künstlerischen Fähigkeiten, bei denen Teamwork groß geschrieben wurde. Dies galt für artistisch-athletische Schau-Zweikämpfe ebenso wie für die Gruppe des Improvisations-Theaters, die sich nach und nach mit Geräuschen und stereotypen, koordinierten Bewegungen lautmalerisch und optisch zu einer Riesenmaschine zusammenfügte. Im Anschluss an die „Lehrlinge“ präsentierten die Meister, die Bühnenprofis, ihr spektakuläres Programm mit dem völkerverbindenden und erzieherischen Anspruch. In schnellem Wechsel wurden deutscher Rap, russische Volkslieder, afrikanische Trommeln sowie atemberaubende brasilianische Kampfkunst (Capoeira) präsentiert, die deutlich vor Augen führen, dass Sport, Tanz, Rhythmus und Musik keine Länder-, Sprach- oder Rassengrenzen kennen. Spielerisches wechselte mit ernsten, dramatischen und traurigen Szenen. In beklemmender Eindringlich-

keit schildert eine minimalistische Darstellung den Teufelskreis häuslicher Gewalt und Alkoholabhängigkeit zwischen Vater, Mutter und Sohn als weitervererbtes Generationsproblem. Im Mittelpunkt eines pantomimischen Schauspiels mit lustigen Slapstickeinlagen stand ein dickes Seil. Da entwickelte sich unversehens aus einem verbiessenen Tauziehen gegeneinander ein beschwingtes Seilspringen miteinander – eine aussagekräftige und fesselnde Symbolik. So wird sicher auch das eine oder andere haften bleiben vom Spektakel „Instant Acts“ – und ganz gewiss der eigene Bühnen-Auftritt.

Nun soll sich an der Hauptschule möglicherweise eine Schüler-Schauspielgruppe gründen, bei der das Theaterspielen am Nachmittag unter fachkundiger Anleitung weitergeübt werden kann.

## JUGENDZENTRUM

### Bunt, sonnig – abwechslungsreich:

#### Weltkindertag im Freizeitgelände

Maria Seidl/ Pünktlich zum Beginn des 16. Weltkindertags auf dem Freizeitgelände des Jugendzentrums am 18. September kam die Sonne zum Vorschein. Da fiel es vielen Kindern wohl nicht schwer, sich zu entscheiden, ob sie an diesem Tag zu Hause bleiben oder zum Weltkindertag gehen sollten. Größere Probleme beim Entscheiden hatte da schon eher Pastoralreferent Klaus Klonowski: Denn wie er bei der Andacht zum Beginn des Weltkindertags betonte, stand er in der Früh bereits vor der großen Frage, welche Krawatte er anziehen sollte. Doch wie Klaus Klonowski und Pfarrerin Katrin Weidemann gemeinsam feststellten, muss man sich hierbei gar nicht so unter Druck setzen. „Denn eins ist sicher: dass Gott bei uns ist!“ So konnte sich auch der Pastoralreferent entscheiden und zog keine Krawatte an.

Nach einer Ansprache von Bürgermeister Josef Riemensberger, einer Tanzeinlage der Heimatbühne Eching und einer Gesangsdarbietung des Jugendchors der Musikschule standen auch die Kinder vor einer großen Entscheidung: Zu welchem Stand gehe ich als erstes? Denn die Eching-er Vereine und das Jugendzentrum schafften es zum wiederholten Male einiges auf die Beine zu stellen. So lockte die Feuerwehr Eching und Günzenhausen mit einer Pumpspritze. Doch bevor sich



Gesangseinlage des Jugendchors der Musikschule

mal nicht so klappen sollte, wie gedacht, standen immer noch die jeweiligen Erzieher der Kindergärten bereit, um zu helfen. Damit sich die Eltern währenddessen nicht langweilten und sich die Kinder nach dem anstrengenden Ausprobieren der Hüpfburg stärken konnten, boten Frauenbund und Nachbarschaftshilfe Kaffee, Kuchen und Steaksemmeln an. Für die dazugehörigen kalten Getränke sorgte das Jugendzentrum. Und für die Kinder gab es sogar umsonst Hotdogs, gesponsert vom Ikea Eching.

## Karl Ponath Erdarbeiten GmbH

Kies- und Humusanlieferung

Sickergruben und Brunnenbau

Abbruch - Erdarbeiten aller Art

85386 Eching Fax: 089/319 35 53  
Tel.: 089/319 46 24 Mobil: 0172/98 51 472  
e-mail: karl.ponath@t-online.de



Die Kindervolkstanzgruppe der Heimatbühne zeigte, wie's richtig rund geht beim Volkstanz Fotos: Wilms

die Kinder dem Zielspritzen zuwenden konnten, mussten sie erst einmal einen Helfer finden, der die schwierige Arbeit des Pumpens auf sich nahm. Wer schon immer einmal wissen wollte, wie es sich anfühlt eine Polizeimütze zu tragen, der musste nur ein paar Meter weiter zu dem Polizeiauto der Neufahrer Polizei gehen. Dort konnten sich die Kinder mit Mütze und Kelle vor dem Einsatzwagen von zwei Polizisten fotografieren lassen und das Bild zehn Minuten später abholen – natürlich kostenlos. Beim Stand des VdK durften die Kinder dann ihr Geschick beim Spickern und Nageln zeigen. Eine weitere Attraktion außerhalb des Jugendzentrums war das Angebot der Heimatbühne Eching, einen Volkstanz zu erlernen. Auch mit dabei war die Gemeindebücherei Eching mit ihrem Flohmarkt für Klein und Groß und dem Angebot Lesezeichen zu basteln. Die restlichen, von den

Eching-er und Dietersheimer Kindergärten angebotenen Aktivitäten fanden dieses Jahr aufgrund der unsicheren Wetterlage im Inneren des Jugendzentrums statt. Egal, ob Murrenbilder, tanzende Bierdeckel, Knautschbälle oder Experimente mit Wasser: Überall konnten dort die Kinder ihre Kreativität unter Beweis stellen. Und falls es



## ERNST WAGNER

Inh. Jürgen Wagner

### Innungs-Meisterbetrieb

- Elektro-Installation für Neubau - Altbau - Umbau
- Antennen-Satanlagen
- Elektro-Speicherheizungen
- Elektro-Fußbodenheizungen
- EDV-Netzwerkverkablungen
- Beleuchtungstechnik
- Reparaturen
- Baustromanlagen

85386 Eching · Erfurter Straße 7 · ☎ 089 3 19 26 84 · Fax 0 89/3 19 66 51

## Spende für alle Horte und Kindergärten

**U. Wilms/** Ein schönes Nachspiel des Weltkindertages ermöglichen Katholischer Frauenbund, Nachbarschaftshilfe und VdK: Wie es sich schon als guter Brauch eingespielt hat, spenden die Echingere Vereine ihre Einnahmen, die sie bei diesem gelungenen Lokalereignis bei Essen- und Getränkeverkauf sowie an Spickerbude und Nagelbalken eingenommen haben, auch wiederum für einen guten Zweck – und aus naheliegenden Gründen auch für Echingere Kinder. Schließlich beteiligen sich auch die Kindergärten immer wieder am bunten Unterhaltungsprogramm. Deshalb einigten sich die Spender darauf, den Erlös, der intern auf die stolze Summe von 900 Euro aufgerundet wurde, zu gleichen Teilen den drei Horten und den sieben Kindertagesstätten der Gemeinde zugute kommen zu lassen.



Das Kletternetz, bei dem sich Spender und Empfänger anlässlich der Geldübergabe zum Gruppenfoto aufstellen, steht symbolisch für das Netzwerk „guter Taten“, die solche Gemeinschaftsaktionen wie den Weltkindertag (einschließlich der Spende) ermöglichen: Hinten von links: Angela Huber (Leiterin Kindertagesstätte Sönschein), JUZ-Leiterin Martina Halbreiter, Charlotte Wimbauer (Leiterin Gemeindekindergarten Sternschuppe), Nicolette Kobler-Hoffmann (Leiterin Integrativ-Kindergarten Bunte Arche); Mitte von links: Gabriele Oberdorfer-Knoll (Nachbarschaftshilfe); Matthias Geißinger, Herbert Ehrenböck (VdK); vorne von links: Karin Schrott (Hort Untere Hauptstraße), Claudia Hartmann (für Kindergarten Sonnenblume Günzenhausen), Helga Ebenhöf (Vorsitzende Katholischer Frauenbund) und Sonja Riemensperger (Vorsitzende Nachbarschaftshilfe) (Foto Wilms)

## KIRCHE

### Mitteilungen der katholischen Kirchengemeinde

#### Terminplanung 2006

Erstkommunion und Firmung sind jedes Jahr große Ereignisse im Leben einer Pfarrgemeinde. Deswegen werden sie von den Familien gemeinsam mit den haupt- und ehrenamtlichen Helfern entsprechend langfristig vorbereitet. Zur Planung einige Informationen:

#### Erstkommunion

Der Erstkommunionstermin für Dietersheim ist im nächsten Jahr am Sonntag, 30. April 06, 10.00 Uhr. In Eching am Sonntag, den 07. und 14. Mai 2006 ebenfalls um 10.00 Uhr.

#### Firmung

Weihbischof Dr. Haßberger kommt auch im kommenden Jahr zur Firmung wieder in unsere Gemeinde. Als Firmtermin wurde Freitag, der 13.10.2006, 16.00 Uhr, festgelegt.

Die Firmvorbereitung startet nach den Pfingstferien, die Einladungen zur Firmung werden den Jugendlichen zwischen Ostern und Pfingsten zugestellt. In dieser Zeit werden auch die Anmeldegespräche statt finden.

Für Rückfragen steht das Pfarrbüro, Tel.: 3790 760 gerne zur Verfügung.

#### Altpapier- ohne Altkleidersammlung

Samstag, 05. November 2005, 9.00 Uhr zugunsten der Mission. Sammelgut bitte am Gehsteig bereitlegen (keine Kartonagen).

Eine große Hilfe wäre es, wenn es Ihnen möglich wäre, das Papier am Samstag zwischen 10.00 und 12.00 Uhr an den Pfarrparkplatz in der Danziger Str. zu bringen. Das Papier braucht dazu auch nicht gebündelt zu werden.

Ansprechpartner: Herr Josef Martin, Tel. 3191459

#### Seniorenachmittag

Alle Senioren und Seniorinnen aus Eching, Dietersheim und Hollern sind herzlich zum Seniorenachmittag am Dienstag, 08.11.2005, um 14.00 Uhr in den Pfarrsaal eingeladen.

Als Referentin konnte Frau Bertelmann-Gschlöbl gewonnen werden, das Thema: „Was bietet die Palliativmedizin?“

#### Homepage

Wer hat Lust und Interesse, Pflege und Wartung der Homepage der Pfarrei St. Andreas zu unterstützen? Wir suchen jemanden, der unseren Webmaster bei seiner Arbeit im Bedarfsfall entsprechend unterstützt. Bei Interesse bitte im Pfarrbüro melden. Tel. 089/ 3790 760.

#### Nikolausbesuch

Traditionell bietet die Kath. Pfarrgemeinde St. Andreas wieder einen Nikolaus-Besuchsdienst an. Termine sind der 5. und 6. Dezember, jeweils ab ca. 16.30 – 19.30 Uhr. Unsere ehrenamtlichen Nikolaus kommen gerne zu Ihnen in Ihre Familien. Ihre Spende kommt dem Pfarrkindergarten St. Andreas zugute.

Wir stellen auch gerne eine Spendenbescheinigung aus. (Bitte Adresse auf dem Briefkuvert notieren). Anmeldungen sind nur vom 28.11. – 30.11.2005 während der Bürozeiten möglich. Telefon: 3790760

**Bürozeiten:** Montag – Freitag 9.00 – 12.00 Uhr  
Dienstag und Donnerstag 16.00 – 18.00 Uhr.

#### Christkindmarkt in Dietersheim

Samstag, 26. 11., Eröffnung des Christkindmarktes durch Herrn Pfarrer Buchmüller um 14.00 Uhr  
Sonntag, 27. 11. Frühschoppen um 10.00 Uhr

#### Christkindmarkt im Pfarrzentrum St. Andreas

Am Samstag, 26.11.2005 Christkindmarkt  
Eröffnung durch Pfarrer Buchmüller 15.00 Uhr  
Musikverein St. Andreas : 15.00 – 16.15 Uhr  
Versteigerung Hexenhäuschens: 16.15 – 16.30 Uhr  
Kindergarten: 16.30 – 17.00 Uhr  
Der Nikolaus kommt um 17.00 Uhr  
Gottesdienst mit Adventskranzweihe 18.00 Uhr  
musikal. Gestaltung: Musikverein St. Andreas  
Ebenfalls an diesem Tag: **TAG DER OFFENEN TÜR** in der Gemeindebücherei Eching von 15.00 Uhr – 18.00 Uhr mit Bücher-Flohmarkt und Bibelausstellung.

Die Echingere Landfrauen öffnen am Sonntag, 27.11. traditionell um 14.00 Uhr das „Pfarrheim-Cafe“ mit selbstgebackenen Kuchen und Torten.

#### Grüß Gott!

Mein Name ist Josef Six. Am 04.10.2005 habe ich meinen Dienst als Pastoralreferent in Ihrer Pfarrgemeinde begonnen. Ich bin 58 Jahre alt, verheiratet; wir haben zwei erwachsene Töchter. Seit 1974 bin ich als Pastoralreferent im Dienst unserer Erzdiözese, zunächst in den vier Pfarreien von Ober- und Unterschleißheim. Von 1983 bis 1999 war ich im Ordinariat verantwortlich für die Be-

## Unsere schönsten Herbst- und Winterreisen 2005

### Tagesfahrten

|            |   |        |
|------------|---|--------|
| Sa. 26.11. | Christkindmarkt Fraueninsel                     | € 22,- |
| Do. 01.12. | Christkindmarkt Nürnberg                        | € 18,- |
| Sa. 10.12. | Romantischer Weihnachtsmarkt Schloss Hexenagger | € 16,- |
| Sa. 17.12. | Adventszauber Schloss Hellbrunn bei Salzburg    | € 25,- |

### Skifahrten

|                      |   |               |
|----------------------|---|---------------|
| Mi. 16.11.           | Tagesfahrt Hintertux-Gletschereexpress        | € 20,-        |
| Sa. 19. - So. 20.11. | Ski-Opening Großglockner                      | € 149,-       |
| Fr. 16. - So. 18.12. | Ski-Opening Ischgl                            | € 163,-       |
| Sa. 03./10./17.12.   | Tagesfahrt St. Johann incl. Skipass (7-15 J.) | € 30,- € 25,- |
| 03.- 17.12.          | 3 x Sa. Vorweihnachtsskikurs                  | € 99,-        |
| 27. - 30.12.         | 4 Tage Weihnachtsskikurs                      | € 174,-       |

### Unsere Preisknüller für Kurzentschlossene

|               |   |         |
|---------------|---|---------|
| 09. - 11.12.: | 3 Tage Striezelmarkt Dresden - Advent im Erzgebirge | € 195,- |
| 16. - 18.12.: | 3 Tage „Wiener Adventszauber“                       | € 225,- |

### Sie suchen einen kompetenten Reisepartner?

#### Wir arrangieren für Sie:

- Tages- und Mehrtagesreisen ✳ Vereinsfahrten
  - Schul- und Firmenausflüge ✳ Städtereisen
  - Rund- und Erlebnisreisen ✳ Musicalreisen ✳ Badereisen
  - Wintersportfahrten ✳ Hotel- und Flughafentransfers
- Sprechen Sie uns an!**

Unser freundliches Team kümmert sich um Ihre Belange. Wir freuen uns auf Ihren Besuch oder telefonischen Kontakt!

wer Qualität wählt, verreis mit...  
**boos-reisen**

Kienberger Straße 6 · 85391 ALLERSHAUSEN  
Tel. (08166) 67 63 0 · Fax (08166) 67 63 63  
www.boos-reisen.de E-Mail: Info@boos-reisen.de

**DIGITALDRUCK**  
von Ihrem Bild

auf Leinwand  
und Kellrahmen  
passend  
engerahmt

**GLAS**  
**WERKSTATT**

Gürtel Decker    Telefon 08165/ 4210  
Coel-Diem St. 21    Telefax 08165/ 61171  
85375 Neufahrn    Glas-Decker@t-online.de

Bilderahmen    Passepartouts    Poster    Beratung

## Hanrieder BESTATTUNGEN

Zwei starke,  
kompetente Partner vor Ort

☎ 089. 310 53 96



☎ 089. 319 28 79

Unterschleißheim · Lindenstraße 24

Eching · Untere Hauptstraße 9

Dachau · München · Fürstenfeldbruck ·

Olching · Germering



Trauerwerkstatt  
München



www.hanrieder.de

# E.GENSBERGER GMBH

Fliesenfachgeschäft · Erfurter Straße 7 · 85386 Eching  
Telefon 089/319 25 96 und 0172/85 84 285

Schon mal dran gedacht,  
„Wellness“ ins eigene Heim  
gebracht?

Übrigens, wußten Sie schon, dass wir die Komplettanierung  
Ihrer Wohnung/Ihres Hauses von A-Z übernehmen?

Ihr Ansprechpartner in Planung, Gestaltung, Ausführung und Verkauf:  
Hr. Erich Gensberger, Tel. 089/319 25 96 oder 0172/85 84 285, Fax 089/319 34 68

rufseinführung der Kapläne und der Pastoralas-  
sistenten/-innen.

Seit 1999 arbeite ich mit 50 % der Dienstzeit mit  
im „Regionalteam Nord“. Dort bin ich – zusam-  
men mit 2 Kollegen – im Auftrag von Regional-  
bischof Dr. Bernhard Haßlberger in verschiede-  
nen Dekanaten der Nordregion unterwegs und hel-  
fe Seelsorgern und Ehrenamtlichen bei personel-  
len und strukturellen Veränderungen und Schwie-  
rigkeiten. Diesen Dienst werde ich auch künftig  
verrichten.

Seit 1999 war ich daneben in der Pfarrei Haim-  
hausen St. Nikolaus tätig. Nach dem plötzlichen  
Tod von Pfarrer Martin Probst Ende November 2003  
habe ich als Pfarrbeauftragter – zusammen mit (zu-  
letzt) Pfarrer Konrad Seidl als „Priesterlichem Lei-  
ter der Seelsorge“ – diese Pfarrei geleitet.

Nach viel Verwaltungsarbeit dort freue ich mich  
nun wieder auf den direkten Seelsorgedienst. Ich  
werde in Absprache mit Pfarrer Buchmüller und  
seinen Mitarbeitern tätig sein in den Bereichen  
Erstkommunion-Vorbereitung, Religionsunterricht  
in einer 3. Klasse, Kinder- und Familien-Pastoral,  
Predigt Beerdigungen, Glaubens- und Bibelge-

sprache- so gut das eben mit einer „halben Stelle“  
möglich sein wird.

Sie erreichen mich beim Sonntags-Gottesdienst,  
über das Pfarrbüro oder meinem Arbeitsplatz in  
Unterschleißheim, Buchenstr. 87, Tel. 317 04 605  
(auch Anrufbeantworter) und Fax 317 04 606.

Ich freue mich, Sie beim Gottesdienst, bei einer  
Pfarrei-Veranstaltung oder bei anderer Gelegen-  
heit kennen lernen zu dürfen.

Ihr Josef Six

## Mitteilungen der evangelischen Kirchengemeinde

### "Der Totentanz"

Am 13.11.2005 um 17:00 Uhr wird "Der Toten-  
tanz" von Hugo Distler in der Magdalenenkirche  
halbszenisch aufgeführt. Die Sprechverse gehen  
auf einen Text aus dem 15. Jh. zurück, die ver-  
tonten Spruchverse (von A. Silesius) werden vom  
Echinger Singkreis unter der Leitung von Astrid  
Sachs gesungen.

### Kinderbibeltag in der Magdalenenkirche

Am Mittwoch, den 16.11. (Buß und Betttag) findet  
von 9.00 bis 13.00 Uhr ein Kinderbibeltag im  
evangelischen Gemeindehaus, Danziger Str. 6 statt.  
Eingeladen sind alle Kinder der 1. bis 5. Jah-  
gangsstufe. Mitzubringen sind eine Brotzeit, Fe-  
dermäppchen, Schere und Kleber.

Anmeldung per Telefon bis zum 11.11. an das Evan-  
gelisch-Lutherische Pfarramt unter 089/3194959.

### Basar "Brot für die Welt"

Wie jedes Jahr am 1. Advent, findet im Bürger-  
haus der vorweihnachtliche Basar – „Brot für die  
Welt“ statt. Auftakt zum Aktionstag ist ein Fam-  
iliengottesdienst um 10 Uhr. Im Anschluss dar-  
an kann an zahlreichen Ständen wieder künstle-  
risches wie Adventskränze, Kerzen, Plätzchen und  
eine reiche Auswahl an Adventschmuck und Wa-  
ren aus fairem Handel erworben werden. Mit ein  
Höhepunkt wird gegen 11:30 Uhr die Versteige-  
rung einer handbemalten Holzkommode sein, die  
die Frauengruppe künstlerisch gestaltet hat. Kaf-  
fee und Kuchen, Glühwein und Waffeln, aber auch  
Schmalzbrote und die schon legendäre Suppe bie-  
ten große Auswahl. Zur Unterhaltung trägt außer-  
dem der Posaenorchester und als Highlight des Nach-  
mittags um 14.30 Uhr der Kinderchor „Die Mag-  
dalenen“ mit dem Musical "Die drei Kater" bei.

- Unfallinstandsetzung
- Rahmenrichtbank für  
alle Typen
- Lackierarbeiten
- KFZ-Scheibenerneuerung



**Autospenglerei H. Huber**  
85386 Eching · Goethestraße 8  
Telefon 089/3 19 49 63

## KULTUR

### Bücherei Aktuell

(RL) Vorlesenachmittage in der Bücherei im No-  
vember:

Gelesen werden am

**Do., 10.11., 16.00 Uhr: "Martin und Markus  
mit dem Raben"**, eine Geschichte über St. Mar-  
tin von Willi Fähmann,

**Do., 24.11., 16.00 Uhr: Hexengeschichten.**

Nach dem Vorlesen wird gemalt oder gebastelt.  
Alle Kinder im Alter von 5-9 Jahren sind dazu  
herzlich eingeladen.

### Jahresausstellung des Echinger Malkreises

U. Wilms/ Nur noch zu fünf sind sie, die Mit-  
glieder des Echinger Malkreises: Marlene Bibe-  
racher, Bärbel Fenk, Mariann Metzger, Marian-  
ne Pätzold und Gunda Scholz zeigen noch bis zum  
30 Oktober in knapp 50 Exponaten einen facet-  
tenreichen Querschnitt durch ihr bildnerisches  
Schaffen, nach 25 Jahren Echinger Malkreis mög-  
licherweise heuer zum letzten Mal in Form dieser  
Gemeinschaftsausstellung.

Marlene Biberacher malt unverwechselbare, groß-  
formatigen und abstrakten Werke. Die häufig  
monochrom oder in wenigen, leuchtkräftigen Tö-  
nen gehaltenen Bilder laden dazu, sich in die ge-  
staltete Fläche zu vertiefen.



Herbstausstellung des Malkreises mit vielen Blumen-  
motiven: von links: Marianne Pätzold, Marlene Bibe-  
racher und Bärbel Fenk; bei der Vernissage nicht anwe-  
send: Mariann Metzger und Gunda Scholz (Foto Wilms)

- ▶ Hardware & Software
- ▶ Programmierung
- ▶ Organisation
- ▶ Projektmanagement



Große Auswahl - fachgerechte Beratung  
günstige Preise in Ihrem Fachgeschäft!

Inh. H. Merz **ZOO-M** Lohhof · Alleestr. 14 · ☎ 089/3 10 29 16

**M. FREUND**

FLIESENLEGERMEISTER

Theresienstr. 29 - Eching

Tel. 089/319 11 89



wir verlegen sämtliche

**FLIESEN**

schnell - sauber - preiswert

**Wir reinigen auch Ihre  
Natursteinböden und -treppen  
zu einem fairen Preis!**

Ihre vier Malkreiskolleginnen haben sich bei ihren Sujets in diesem Jahr verstärkt von der blühenden Natur inspirieren lassen. Auf individuelle und ganz unterschiedliche Art zeigen ihre Werke gemalten Blütenzauber.

**Gedenkkonzert für Manfred Bernt**



**Heidemarie Lübbe/ „Bleib‘ bei uns“!** Mit dieser Bitte aus dem Abendlied von Joseph Rheinberger wurde das Gedenkkonzert für Manfred Bernt am Sonntag den 9. Oktober in der Kirche Neu-St. Andreas in Eching eröffnet. Kollegen, Freunde und Zuhörer waren gekommen, Manfred Bernt noch einmal mit Musik und Andacht in ihre Mitte zu nehmen.

Am Montagabend den 11. April trat Manfred Bernt eine Orchesterprobe in der Musikschule, Eching, an, und niemand hatte geahnt, dass er in dieser Stunde seine letzte Kraft für sein Lebenswerk, die Musik, hergab. Der unerwartete und plötzliche Tod des Musikschulleiters weckte bei Kollegen und Freunden ein Bedürfnis, ihre großen Anerkennung und Verbundenheit mit ihm in diesem Konzert musikalisch zum Ausdruck zu bringen.

Manfred Bernt war für seine Mitarbeiter immer ein vertrauensvoller Gesprächspartner, aber auch ein Helfer und Unterstützer für junge Menschen, die ihre Zukunft in der Musik suchen. Er hat den Lehrern und Schülern seiner Schule stets viel Freiheit gelassen, ihre Begabungen zu verwirklichen. Es war diese ansteckende Begeisterung zu singen und zu spielen, die man vor allem am Sonntag im Gedenkkonzert spürte.

Auszüge aus „Die Schöpfung“ von Haydn; aus Konzerten für Klavier, Cello, Gitarre und Hackbrett; dazu verschiedene Lieder und Arien, zeigten die Vielfalt an Musikern, die mit der Musikschule und Manfred Bernt verbunden sind. Mitgewirkt haben das Echinger Kammerorchester, Cantus Eho, die Chorgemeinschaft St. Andreas, der Echinger Jugendchor, und die Lehrer der Musikschule. Die Darbietungen waren Manfred Bernt gewidmet, aber auch seiner Frau, Marita Bernt, die die Musikschule weiterhin auf Kurs hält und leitet.

Georg Straßmann, der die musikalischen Beiträge ankündigte und erläuterte, forderte alle dazu auf, ihr genug Rückenwind zu geben, das Lebenswerk ihres Mannes als Musikschulleiterin weiterzuführen. Mit großem persönlichen Einsatz

**A  
B  
S  
O  
F  
O  
R  
T**

**offizielle Verkaufsstelle**

**TICKETS & TERMINE**

1. JULI **2005**  
BIS 9. NOVEMBER **2006**

**LOTTO**  
Wedlich  
85386 Eching  
Bahnhofstr. 4b  
Tel.: 089/3195332  
Fax 089/319 03632

**München Ticket**

der Mitarbeiter bleiben die Türen der Musikschule weit offen und wird weiter gearbeitet, als wäre Manfred Bernt noch mit dabei. Der Aufforderung zur Spende für die neue Orgel in Neu-St. Andreas kamen die Besucher des Konzerts großzügig nach. Für die über € 1000 sei herzlich gedankt.



**Feinkost Kurz**



und gut...

**Weinprobe**

am Samstag, 19.11.2005

von 16 - 20 Uhr

.....

Danziger Str. 2 Eching  
Tel. 089/319 11 88

Öffnungszeiten:

Mo. - Do. 8.00 - 13.00 u. 15.00 - 18.00

Mi. nachmittag geschlossen

Fr. 7.00 - 18.00, Sa. 7.00 - 12.00

Passend zum  
**Traumauto:**  
die Traum-  
finanzierung.

monatl. nur  
**€ 199,-\***

**1,9%\***  
Finanzierung.

Preisvorteil € 3.640,-  
(Vergleich Serienmodell)

\*Ein Angebot der  
Mazda Bank  
Niederl. FCE Bank plc.  
Ranzahlung 8.990,- bei  
60 Monaten Laufzeit



- Klimaautomatic
- CD-Player
- Metallic-Lackierung
- Partikelfilter
- Leichtmetallfelgen
- Nebelscheinwerfer u.v.m

**Der Mazda3.**

**Mazda3 Sport „Active“ Diesel zum Benzinerpreis.**



Auto Saurer.. zoomzoom erleben.

Gelgenbachweg 24 • 85375 Neufahrn • Tel. 081 65/94875-0 • www.saurer.de

# IHR TIERFACHGESCHÄFT in Neufahrn

Echinger Straße 1 a, neben Hotel Gumberger,

☎ 0 81 65/69 17 72

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!



geöffnet:  
9.00 Uhr - 12.30 Uhr u.  
14.30 Uhr - 18.30 Uhr,  
freitags durchgehend  
Sa. 9.00 Uhr - 13.00 Uhr

## Highlife schafft Urlaubsstimmung im Bürgerhaus

Claudia Schinnerl / Auch beim dritten gemeinsam organisierten Konzert "Highlife" am 2. Oktober gelang es Klangverwaltung, JUZ und Freien Wählern als Veranstalter, für gute Stimmung zu sorgen. Nachdem sich der mit Sombrero-Hüten dekorierte Bürgersaal allmählich füllte, versetzte die neunköpfige Vorband aus Pfaffenhofen "Forrest Green" (die im Sommer den Bandkontest "Fun in the Field" gewann) das überwiegend junge Publikum



Foto: Schinnerl

in Urlaubsstimmung. Ihre Musik, ein gekonnter Stile-Mix aus New Roots, Dancehall, Reagge und Ska, sorgte für Schwung und brachte die Leute zum Tanzen. Im Anschluss heizte die talentierte Münchner Band "Sorgente" dem Publikum mit ihrem Retro Funk so richtig ein. Sie präsentierte u. a. neben "What's up...alright" und weiteren Hits, ihren neusten Song "I like it", der im Winter im Handel erhältlich ist. Die Show wurde von den Echinger Fans als "absolut genial" empfunden. "Quelle" – so heißt der Name der Band übersetzt – und sicher nicht zu unrecht, denn die sieben attraktiven Männer können mit ihren musikalischen Ideen immer wieder aus dem Vollen schöpfen. Als Band treten sie an, um "kollektiv, stilreiche Musik zu schaffen, die für Bewegung sorgen soll", so Captain Sunshine, der Keyboarder der Band. Nach wochenlanger Planung war das Konzert ein Erfolg. Auch die Bar wurde dank der erschwinglichen Preise gut besucht. Das Event findet zwei Mal im Jahr statt und ist für nächsten Frühling wieder geplant. Hoffentlich finden dann noch mehr Musikbegeisterte den Weg ins Bürgerhaus.

## „Swinging Eching“ - mit Munich Swing Orchestra & Hugo Strasser

U. Wilms/ Die (Swing)-Legende lebt! Hugo Strasser, der 83jährige Altmeister der Klarinette, begeisterte zusammen mit dem Munich Swing Orchestra und der jungen Gesangssolistin Nina Michelle bei einem fulminanten Konzert in Eching. Strasser ist erst frisch von einer sehr ernsten Erkrankung genesen. „Swing ist meine Lebensanschauung“ sagt der ewig junge Vollblutmusiker - und offensichtlich auch sein Lebenselixier. Das hochkarätige Musikereignis stellt ein klingendes Geschenk anlässlich des 25-jährigen Jubiläums der Echinger Blaskapelle dar, das rund 400 Jazzliebhaber im gut gefüllten Bürgerhaussaal ge-

## GARTENGESTALTUNG Löwenzahn GÄRTNERMEISTER WERNER LÖW Eching - Tel. 089/319 63 62

Planung und Ausführung von Gartenanlagen, Teichbiotopen, Erstellen von Pergolen, Rankgittern und Zäunen, Sichtschutzpflanzungen, Gehölzschnitt und Terrassenbau

nießen konnten. Aus Eching wurde am Abend des 22. September vorübergehend Swinging – mit den unvergessenen Klassikern von Count Basie, Benny Goodman, Duke Ellington und Glenn Miller. Das 17köpfige Ensemble des Munich Swing Orchestra unter Leitung von Charly Hahn (Altsax /Klarinette) überzeugte mit einem hörenswerten Repertoire authentischer Swingband-Evergreens wie "Sing Sing Sing" „Satin doll“ „Lilte Brown Jug“, „In the mood“ und der „Moonlight Serenade“ als einer von vier frenetisch geforderten Zugaben. Äußerste Perfektion im Zusammenspiel ebenso wie furiose Soli charakterisieren das Orchester, das die schnellen Rhythmen ebenso beherrscht wie ruhige Blues-Balladen. Einen Extra- Applaus durfte sich Posaunist Johannes Birkel für sein Solo in „Over the rainbow“ abholen, der ebenso wie Uli Wellermann (Trompete) auch im Orchester der Echinger Blaskapelle spielt. Nicht nur „um das optische Ansehen des Orchesters zu steigern“ (=Originalansage von Conferencier und Trompeter Jimmy Polivka), sondern vor allen Dingen auch wegen ihrer ausdrucksvollen jazzigen Solostimme gehörten die Interpretationen der kanadischen Sängerin Nina Michelle zu den Höhepunkten dieses musikalischen Top-Events. Mit Charme („It's good to be here“) und gesanglichem Können wechselte sie unter anderem problemlos von "A Foggy Day" zur "Sunnyside Of The Street".

Ein gutgelaunter, charmant und humorvoll plaudernder und vor allen Dingen brillant aufspielender Hugo Strasser war unbestritten der Stargast des Abends. Der wohl bekannteste Orchesterleiter

## Piano Service



Walter Thumann  
Klavier- und Cembalobauer

Gartenstraße 2  
85376 Gigggenhausen

Tel. 0 81 65- 87 00  
Fax 0 81 65- 80 92 55  
Mobil 01 78- 3 57 94 09  
walterthumann@gmx.de

www.pianoservice-thumann.de



Heizung, Sanitär, Klima  
☎ 089/370 01 536

www.echinger-fachbetriebe.de



AMC Handelsvertretung  
☎ 089/329 288 88  
besser essen, besser leben



Obere Hauptstraße 8  
85386 Eching  
Tel. 089/370 04 00

Josef Ebenhöf

Maßblederbekleidung  
und Trachtenmode  
Bahnhofstr. 17a  
Tel. 089/319 27 69



EHO  
Apotheke  
Bahnhofstr. 4b  
Tel. 089/319 40 55

Seit über 35 Jahren Ihr Meisterbetrieb

## Böhm

TV, Video, Hifi, Telefon..  
85386 Eching, Siedlerstr. 4  
Tel. 089/319 27 29

Ladenöffnungszeiten: Mo - Fr. 15 - 18 Uhr  
außerhalb dieser Zeiten stehen wir für Außendienstarbeiten nach Absprache für Sie zur Verfügung

**Verkauf  
und Reparatur  
fast aller  
Marken!**



Swing-Legende Hugo Strasser als Stargast im Bürgerhaus (Foto Wilms)

Deutschlands in Sachen Tanzmusik, Träger des Bundesverdienstkreuzes und begnadete Klarinetist brillierte mit traumhaft schönen und traumwandlerisch sicherem Spiel, einfühlsam begleitet vom Munich Swing Orchestra. Unter anderem mit „Moonglow“ „Stardust“ oder dem über hundert Jahre alten deutschen Hit „Bei mir bist du schön“, verstand es Strasser, Leib und Seele des Publikums nachhaltig in „Swingungen“ zu versetzen.

### Große Spannung und hohe Leistungen beim offenem Wertungsspiel

U. Wilms/ Rund sechs Stunden lang stellten sich am 9. Oktober zehn Blaskapellen aus der Region anlässlich des 22. Bezirksmusikfestes einem offenen Wertungsspiel im Bürgerhaus. Dabei fungierte der Musikverein St. Andreas Eching in Kooperation mit dem Musikbund von Ober- und Niederbayern (MON) als Veranstalter. Allen angetretenen Kapellen wurde ein hohes Niveau bescheinigt: sechs Mal gab es „sehr gut“ und drei Orchester konnten sich über die Höchstnote „mit ausgezeichnetem Erfolg“ freuen. Die beste Einzelwertung des Tages in der höchsten Spielklasse (=Oberstufe) mit 94 von 100 möglichen Punkten ging dabei an das große Blasorchester des Gastgebers unter Leitung von Franz Seitz-Götz.

Gewissermaßen ein Heimspiel gab es für die drei Echinger Kapellen: Neben dem großen Orchester des Musikvereins stellte sich auch das Jugendorchester unter Leitung von Alexander Frieß mit „Queen's Park Melody“ und „Kap Arkona“ der Herausforderung. Als dritte im musikalischen Bunde präsentierte sich die 27köpfige Echinger Blaskapelle mit ihrem Dirigenten Heinz Keimeier mit den Wertungs-Stücken „Tokyo Adventure“ und „Fanatic Winds“. Beide waren in der Mittelstufe angetreten und verdienten sich mit ihrem Vortrag ein „Sehr gut“.

Während die anwesenden Zuhörer, zumeist Freunde, Fans und Verwandte der Musikgruppen, ihrem jeweiligen Favoriten fest die Daumen drückten, hatten die fünf Juroren ganze Arbeit zu leisten: ähnlich wie beim Eiskunstlaufen bei Pflicht und Kür (allerdings ohne die dort üblichen gestrichenen Wertungen) beurteilte das fachkundige Gremium beide Titel auf einer Notenskala von 1-10. Mit scharfem Auge und geschultem Gehör wurde die Qualität des Vortrags in insgesamt zehn Kriterien wie Intonation und Stimmung, Rhythmik und Zusammenspiel, Technik bis zum musikalischen Gesamteindruck abgefragt. Unmittelbar nach



Möbel für Generationen

## Schreinerei Kreitmair im Handwerkerhof

### lädt ein zur Adventsverkauf - Ausstellung „KUNST & KITSCH“

von künstlerischen Weihnachtsaccessoires, Dekorationen und Geschenken, sowie italienischen Feinkost Spezialitäten in die

**Alte Ziegelei 16, Günzenhausen  
Tel. 08133-6991**

ehemalige Massenhausener Strasse  
85386 Eching-Günzenhausen

**Samstag, den 19. 11. 2005 von 10 - 20 Uhr  
Sonntag, den 20. 11. 2005 von 11 - 19 Uhr  
Samstag, den 26. 11. 2005 von 10 - 20 Uhr  
Sonntag, den 27. 11. 2005 von 11 - 19 Uhr**

**unter der Woche bleibt die Ausstellung täglich bis 18 Uhr geöffnet**

der jeweiligen Präsentation kam es nach kurzer Berechnungszeit bereits zu der mit Hochspannung erwartete „Urteilsverkündung“. Diese für den Bezirk München neue Form der Wertung stieß sowohl bei den Mitwirkenden wie beim interessierten Publikum auf äußerst positive Resonanz.

Nach ihrem hervorragenden Abschneiden als „Tagessieger“ war der Jubel bei den 50 Instrumentalisten des großen Orchesters des Musikvereins Sankt Andreas natürlich besonders groß. Die wie aus einem Guss aufspielenden Musiker überzeugten gleichermaßen mit dem Pflichtstück, der von Folk Songs inspirierten zweiten Suite für Milita-

ry Band von Gustav Holst wie in der Selbstwahlkategorie mit dem monumentalen Werk „Pilatus: Mountain of Dragons“. Das Echinger Publikum kann sich übrigens beim Herbstkonzerten auf ein baldiges „Wiedersehen und -hören“ mit dem Musikverein Sankt Andreas (19.11.) im Bürgerhaus freuen.

### Jubiläumskonzert - 30 Jahre Musikverein

A. Frieß - Mit dem diesjährigen Herbstkonzert beschließt der Musikverein St. Andreas Eching sein Jubiläumjahr. Beide Orchester präsentieren eine abwechslungsreiche Auswahl an Titeln. Nach dem hervorragenden Abschneiden der beiden Orchester beim Wertungsspiel in Eching (Oberstufe - ausgezeichnet, Mittelstufe - sehr gut) erwartet das Publikum wiederum ein Programm in hoher musikalischer Qualität. Das Konzert wird eröffnet durch das Jugendorchester unter der Leitung von Alexander Frieß, noch im ersten Teil wird dann das Blasorchester auf der Bühne Platz nehmen. Es spielt voraussichtlich das letzte Mal unter seinem jetzigen Dirigenten Franz Seitz-Götz.

Das endgültige musikalische Programm stand zum Redaktionsschluss noch nicht fest.

Termin: **Samstag, 19. November 2005, 19.30 Uhr im Echinger Bürgerhaus.**

Auf Ihr Kommen freuen sich die Musikerinnen und Musiker der beiden Orchester sehr und wünschen schon vorab viel Vergnügen!



Neben den beiden Orchestern des gastgebenden Musikvereins war auch die Echinger Blaskapelle mit sehr gutem Erfolg beim Wertungsspiel vor heimischem Publikum vertreten.



[www.echinger-fachbetriebe.de](http://www.echinger-fachbetriebe.de)



**Schreibwaren  
Lotto - Toto  
ZITZELSBERGER**  
Goethestr. 2  
Tel. 089/319 17 54

**KARIN  
Reinigung**  
Bahnhofstr. 13 und  
Unter Hauptstr. 9  
Tel. 089/319 16 23

**MAYDIE HOLZ E.K.**  
Schnittholz und Holz für  
Garten und Landschaftsbau,  
Wand, Decke und Boden  
**Tel. 089/319 30 41  
Fax 089/319 23 74**

**Iris Fischer**  
Hochbrücker Weg 17 • 85386 Eching  
**Tel. 089/319 55 29  
Fax 089/319 27 14**  
[www.huk.de/vm/l.fischer](http://www.huk.de/vm/l.fischer)



**RAUM-COLOR**  
Malerwerkstätte GmbH

Untere Hauptstraße 8  
85386 Eching  
Tel. 089/3 19 59 95  
[www.raum-color.de](http://www.raum-color.de)



...von der Planung bis zum Bezug

# LOIBL-BAU<sup>GM</sup><sub>BH</sub>

- Alles aus einer Hand
- Über 30 Jahre Erfahrung
- Umbau, Ausbau
- Schlüsselfertiger Bau
- Individuelle Ausführung

## Bauträger

Danziger Str. 15  
85386 Eching  
Telefon 089/319 19 09  
Telefax 089/319 55 59

## Bauunternehmen

Heidersberger Weg 14  
84108 Leibersdorf  
Telefon 087 54/354  
Telefax 087 54/13 70

www.loibl-bau.de . E-Mail: info@loibl-bau.de

## VOLKSHOCHSCHULE



Volkshochschule Eching e.V.  
Roßbergerstr. 8  
85386 Eching

Tel. 089 3191815 - Fax 089 31971 113

E-Mail: office@vhs-eching.de

Internet: www.vhs-eching.de

Vorstandsvorsitzender: Josef Riemensberger

Leitung: Birgit M. Gorres

Fachbereichsleitung: Dott. Anna Mandelli-Seitz

Verwaltung: Veronika Lederer, Angelika Muth

Wir sind für Sie da:

Montag, Dienstag,

Mittwoch und Freitag 10.00 – 12.00 Uhr

Dienstag und Donnerstag 16.00 – 19.00 Uhr

Für folgende Kurse, im November beginnend, waren zum Redaktionsschluss (12.10.) noch Plätze frei:

**Gesellschaft und Leben**

**Das Ende des billigen Erdöls - Autofahren mit Pflanzenöl? (E1600)**

Vortrag am Do. 17.11. von 18:00-19:30 Uhr

**Madagaskar - wo (nicht nur) der Pfeffer wächst (E1430)**, Vortrag am Do. 17.11. von 19:30-21 Uhr

**Alt, aber arm ...**

**wenn man sich auf andere verlässt (E1108)**

1 Tag am So. 20.11. von 10-17 Uhr

**Beruf und Karriere**

**Lust auf Linux? (E2301)**

6 Abende ab Mi. 9.11. von 18-21 Uhr

**Fit und flott in Schule und Beruf: Intensiv Maschineschreiben am PC (E2110)**

10 Abende ab Do. 10.11. von 18-20:15 Uhr

**Grundkurs MS Excel 2002 (E2444)**

5 Abende ab Do. 10.11. von 18-21 Uhr

**Lexware - computergestützte Buchführung (E2810)**

3 Abende ab Fr. 25.11. von 18-21 Uhr

**Sprachen und Verständigung**

**Deutsch für den Beruf (E3255)**

10 Abende ab Do. 10.11. von 19:30-21 Uhr

**Spanisch für den Flugbetrieb (E3854)**

Workshop am Wochenende Teil 1

Fr. 11.11. von 18-21 Uhr, Sa. 12.11., 9-16 Uhr,

So. 13.11. von 9-12 Uhr

**Gesundheit und Fitness**

**Gesunder Darm - Gesunder Mensch (E4115)**

1 Abend am Mi. 9.11. von 18-20 Uhr

**Fit ohne Milch (E4041)**

Vortrag am Do. 17.11. von 18:30-20:45 Uhr

**Wohlig durch Wind und Wetter: Massage-Wochenende für Zwei (E4240)**

Sa. 19.11. + So. 20.11. von 10-16 Uhr

**Kultur und Gestalten**

**'Who is who im Olymp?' Antike Götter und ihre Mythen (E5151)**

Vortrag am Mo. 7.11. von 19:30-21 Uhr

**Wohndesign I (E5509)**

Bestandteile des Kurses sind Stilkunde, Farb- lehre, Wand-, Bodengestaltung sowie Einblicke in Möbeldesign. 1 Tag am Sa. 12.11. von 9-17 Uhr

**Trommel, Rhythmus & Co. (E5620)**

1 Vorm. am Sa. 12.11. von 9:30-12:30 Uhr

**Panflöten-Zauber (5615)**

2 Tg. am Sa. 12.11., 14-19 Uhr + So. 13.11., 11-18 Uhr

**Brumbär und Co. - Sammlerbären selbst gemacht (E5412)** 2 Tage am Sa. 19.11. + So. 20.11. von 9-16 Uhr

**Familie und junge vhs**

**Leichter lernen mit Bewegung für Grundschulki. (1. + 2. Kl.) mit einem Elternteil (6421)**

5 Nachm. ab Do. 10.11. von 15-16 Uhr

**Leichter lernen mit Bewegung für Grundschulki. (3. + 4. Klasse) mit einem Elternteil (6422)**

5 Nachm. ab Do. 10.11. von 16-17 Uhr

**Natural Make-up für Schule, Freizeit und Beruf (E6482)** 1 Nachm. am Fr. 18.11. von 15-18 Uhr

**Mit Sicherheit ins Netz - Internetkurs für Schulkinder ab 1. Klasse mit einem Elternteil (6217)**

1 Vorm. am Sa. 26.11. von 10-14 Uhr

**Spaß mit dem PC - Computerkurs für Schulkinder ab 3. Klasse ohne Vorkenntnisse (6219)**

1 Nachm. am Sa. 26.11. von 14:30-18:30 Uhr

Detaillierte Angaben zu den oben genannten Kursangeboten entnehmen Sie bitte unserem Programmheft oder rufen Sie uns in der Geschäfts-

**Spring** GmbH  
täglich von 7 - 17 Uhr, Freitag von 7 - 14 Uhr  
Samstag geöffnet von 9 - 12 Uhr

Fachhandel für  
• Bad und Sanitär  
• Heizung  
• Installationsbedarf  
• Solar-Strom u. -Systeme  
• Regenwasseranlagen  
• Schwimmbad- u. Sanitär-Pflege  
• Ersatzteile

\* Lagerverkauf

Erfurter Straße 4 85386 Eching  
Tel. 0 89 / 3 19 42 42 Fax 0 89 / 3 19 33 92

stelle unter der Tel.-Nr. 3191815 an.

Anmeldungen für die Kurse sind möglich durch:

- persönliche Anmeldung in der Geschäftsstelle  
- Einschicken oder Abgeben der im Programmheft abgedruckten Anmeldekarte

- telefonische Anmeldung (nur mit gleichzeitiger Abbuchungsermächtigung)

- Fax 089 31971113

- E-Mail-Adresse: office@vhs-eching.de

Bitte beachten Sie, dass Sie sich rechtzeitig anmelden und dass Ihre Anmeldung verbindlich ist.

Gehen Sie nicht ohne Anmeldung in einen unserer Kurse, da sich seit Redaktionsschluss bereits wieder einiges geändert haben kann und wir Sie darüber nur verständigen können, wenn Sie bei uns angemeldet sind.

## VEREINE

Gegründet: 1947



### Der TSV auf dem richtigen Weg

Winfried Klar/ Nach 11 Spieltagen und bei noch vier ausstehenden Begegnungen bis zum Ende der Vorrunde belegt die 1. Mannschaft des TSV Eching den 5. Platz in der Bezirksoberliga, obwohl wichtige Stammspieler wegen langwieriger Verletzungen wie Philipp Rabe und Dennis König fehlten. Bei den letzten 4 Spielen stand auch der Mittelfeldregisseur Naoto Ishii nicht zur Verfügung, der sich aus familiären Gründen derzeit in seiner japanischen Heimat aufhält. Trotzdem hat sich der TSV Eching bisher gut behauptet. Beim Heimspiel gegen den Tabellenführer FC Ingolstadt II sah es zunächst für die Gastgeber nicht gut aus, als sie bereits nach 16 Minuten 0:1 zurücklagen. Aufgrund einer etwas kuriosen Entscheidung des Unparteiischen waren offensichtlich die Gäste derart „verwirrt“, dass sie kurz darauf einen groben Abwehrfehler begingen, der durch Benjamin Merten zum 1:1 Endstand genutzt wurde. Beim SV Raisting dominierten die Echinger Gäste und führten nach einer halben Stunde 2:0 durch Tore von Daniel Ehbauer und Erhan Masat. Als dann das Echinger Spiel etwas verflachte, kamen die Gäste zu ihren Chancen, die allerdings der glänzend aufgelegte Echinger Keeper Tomie Yu zunichte machte. In der 88. Minute war er jedoch beim 2:1 Anschlussstreifer der Raisting-er machtlos. Auf Echinger Seite war man froh,

**WOHNSTIL**  
Küchen und Wohnmöbel vom Fachmann  
Zistler GmbH  
Obere Hauptstraße 5, 85386 Eching  
Tel. 089/319 10 59  
www.wohnstil-zistler.de

**JANSEN - GMBH HAUSTECHNIK**  
85386 Eching  
Ottenburgstraße 20  
Telefon 0 89/3 19 15 58  
Fax 0 89/3 19 57 02

**Markisen - Rolladen  
Dachfensterrolladen**  
Kunststoffenster & Türen,  
Alutüren & Vordächer  
☎ 089/37 93 99 73  
! Aufmaß und Beratung kostenlos !

**FLIESEN  
GENSBERGER**  
Erfurter Str. 7 85386 Eching  
Tel. 089/319 25 96  
und 0172/85 84 285

**Freisinger Bank eG  
Zweigstelle Eching**



dass es bei diesem Spielstand und damit beim Echinger Sieg blieb. Gegen den am Anfang etwas überlegen aufspielenden **SV Kirchanschöring** geriet der TSV Eching vor heimischem Publikum zunächst 0:1 in Rückstand. Der Ausgleich zum 1:1 durch Benjamin Merten kurz vor der Pause gab den Echinger Spielern Auftrieb, denn nach Wiederanpfiff bestimmten sie weitgehend das Geschehen. Das 2:1 durch Andi Strasser und das 3:1 durch Benjamin Merten waren die logische Folge für den Echinger Sieg. Das abendliche Flutlichtspiel beim **TSV Grünwald** bestimmten in der ersten Halbzeit die Hausherren, vergaben allerdings reihenweise zwingende Torchancen und gingen erst in der 40. Minute 1:0 in Führung. Nach der Pause wendete sich das Blatt. Eching erzielte durch einen von Erhan Masat geschossenen Handelfmeter den 1:1 Ausgleich, musste aber in der Schlussphase noch den Grünwalder Siegtreffer zum 2:1 hinnehmen. Dieses Spiel hatte jedoch gezeigt, dass Eching zu den Favoriten mithalten kann und auf dem richtigen Weg ist.

Nach Redaktionsschluss: TSV Eching – ASV Dachau 1:1.

Aktuelle Informationen unter: [www.tsv-eching.de](http://www.tsv-eching.de)

#### DFB- Fußballabzeichen

**Robert Jung/** Bei Kaiserwetter konnte die Prüfung zum DFB- Fußballabzeichen am Samstag, den 24.09.2005, unter dem Motto „Kick Dich Fit“ auf dem TSV Gelände abgelegt werden. An den Stationen Kunstschütze, Dribbelkünstler, Ballzauberer, Kurzpass-Ass, Kopfball-König, Flankegeber und Elferkönig war Kraft, Spritzigkeit und Ballgefühl gefragt, um so viele Punkte wie möglich zu sammeln. Für die Prüfung konnten wir insgesamt 71 Teilnehmer begrüßen. Davon erwarben 11 das Abzeichen in Bronze, 19 in Silber und 15 mit toller Leistung das Abzeichen in Gold. Der kleinste Teilnehmer war vier Jahre alt und hat sich mit absolutem Eifer durch die Stationen gekämpft. Der älteste Teilnehmer war 65 Jahre jung und erwarb - man höre und staune - das Abzeichen in Silber. Ein herzliches Dankeschön geht an alle Helferinnen und Helfer, die mit ihrem großen Einsatz diese Veranstaltung erst ermöglicht haben.



#### TSV Eching – Wintersportabteilung WSA Second Hand Shop

**U. Bauer/** In unserem Second Hand Shop für Wintersportartikel und -bekleidung haben Sie am 12.11.05 von 9.00 Uhr bis 12.00 Uhr die Gelegenheit, Ski, Skistiefel, Schlittschuhe, Snowboards und Zubehör und natürlich warme Sportbe-



**RESTAURANT**  
im  
**BÜRGERHAUS**  
ECHING

**Nächster Brunch:**  
**27.11.05**

**Reichhaltiges kaltes und warmes Buffett  
inkl. heiße Getränke, Mineralwasser  
und Säfte**

**Nur 13 € pro Person**  
**Kinder bis 6 Jahre frei, Jugendliche zahlen die Hälfte**  
**Am besten Sie reservieren gleich Ihren Tisch!**



**RESTAURANT**  
im  
**BÜRGERHAUS**  
ECHING

**An allen Werktagen eine täglich wechselnde Tageskarte mit allen Gerichten unter 5,- €**

**Sonn- und Feiertags eine festliche Tageskarte für die ganze Familie**

*Sie planen eine Weihnachtsfeier?*

**Familie oder geschäftlich, bei uns sind Sie richtig**  
**Nebenräume von 10 bis 400 Personen!**

**Wir freuen uns auf Ihren Besuch!**

**Karin und Hubert Ekl**  
**Rosbergerstraße 6 • 85386 Eching • Tel. (089) 319 07 977 • Fax (089) 319 07 978**

kleidung günstig zu erwerben. Fachkundige Berater helfen bei der richtigen Wahl. Um ein reichhaltiges Angebot zur Verfügung zu stellen, können Artikel, die Sie zum Verkauf anbieten möchten, am Freitag, den 11.11.05 von 18.00 Uhr bis 20.00 Uhr abgegeben werden. Im eigenen Interesse bitten wir nur gut erhaltene und saubere Kleidungsstücke zu bringen.

Annahme und Verkauf finden in der Schule an der Danziger Straße statt. Wir freuen uns auf ein vielfältiges Angebot und regen Einkauf.



#### Abteilung Volleyball

**Let's go Centurions!**

**Anke Schnitzer/** Endlich ist es so weit! Die „Eching Centurions“ sind wieder zurück!

**Unter der Patenschaft des SC Eching e.V.** (Volleyball, Till Soffner) und mit hoch motivierter Unterstützung von Carsten Mewaldt, der die „Eching Centurions“ bereits 1991 in den Erfolg führte, schaffte es ein hoch engagiertes Elternteam den zahlreichen organisatorischen Herausforderungen gerecht zu werden und den typisch amerikanischen Sport Baseball wieder nach Eching zu bringen.

„Baseball an die Schulen“ hieß vor knapp einem Jahr eine Aktion des Baseballvereines „Freising Grizzlies“. Auch in den Echinger Schulen durften die Schüler den Baseballsport kennen lernen. Knapp 70 Echinger Kids buchten die angebotenen Schnuppertrainings im Winter 2004 und wollten unbedingt weitermachen.

Gleich mit Schulstart hieß es „Let's go Centurions!“



**Engel Dessous**

**Wäsche und Bademoden für Sie und Ihn**

Inh. Monika Thalhauser, Elfriede Botzang  
an der Bezirkstraße 5 - Unterschleißheim - Tel. 089/310 85 60



[www.echinger-fachbetriebe.de](http://www.echinger-fachbetriebe.de)



**HAAR-CUT**

Der Salon mit Flair

Bahnhofstr. 7a

Tel. 089/370 68 704

Sportgaststätte TSV Eching

**Sagermann** GmbH

**Gastronomie**

Tel. 089/319 43 14

**RESTAURANT**

**BÜRGERHAUS**  
ECHING

Rosberger Str. 1 - Eching

Tel. 089/319 07 977

**MITSUBISHI**  
MOTORS

Autoservice

**wiesheu**

Matthias Wiesheu GmbH

Goethestr. 4 - 85386 Eching

Tel. 089/319 28 55

Wir sind umgezogen

beschriftung & werbetechnik

**renner**

Echinger Str. 26

Eching/Dietersheim

Tel. 089/37068503



# Ihr Mitsubishi-Service Partner in Eching

Verkauf von neu und gebraucht PKW und LKW aller Marken!



Reparaturservice  
für alle Marken!

TÜV und AU jeden Mittwoch, Kundendienst, Scheiben-,  
Reifen-, Klimageservice, Unfallinstandsetzung, Reparatur-  
finanzierung ab € 1.000,-  
durch die MKG-Kreditbank  
Werkstattleitung: Hr. Stephan Huber

## Herbst-Winteraktion!

Inspektion ab 69,- €  
zuzügl. Material  
z.B. Corsa, Punto, Fiesta, Polo  
Wintercheck 18,- €  
Reifenwechsel 17,60 €

## Halbieren Sie Ihre Kfz-Steuer!

Benziner von Euro 1 auf Euro 2  
(durch Einbau eines Kaltlaufreglers)  
Diesel von Euro 0/1/2  
auf Euro 3 (durch Einbau eines  
Oxidationskatalysators)

Top-gepflegte Gebrauchtwagen  
zu besten Preisen.  
Auch mit günstiger Finanzierung!

## AUTOSERVICE



# wiesheu

Matthias Wiesheu GmbH - 85386 Eching - Goethestr. 4

Tel. 089/319 28 55 Fax 089/319 64 13

www.auto-wiesheu.de - E-Mail: Auto.Wiesheu.GmbH@t-online.de

Beratung, Verkauf und Probefahrt nur während der gesetzlichen Öffnungszeiten



Das erste Mal Batten (Foto Centurions)

Bereits über 30 Kids werden schon Schritt für Schritt in die faszinierende Welt des Baseballs geführt. Neben dem Spiel und dem Sport Baseball werden den Kindern auch Sportsgeist, wie man als Team zusammenarbeitet, wie man sich verbessern und gemeinsam Erfolge haben kann, vermittelt.

Die Begeisterung der Kids ist groß: Es wird gepitcht, gebattet, gecatcht ...

Gleich nach der ersten Saison des Trainingsbetriebes wird in die Liga eingestiegen und die „Eching Centurions“ freuen sich auf viele Freundschafts- und Meisterschaftsspiele!

Weitere Infos erhalten Sie bei den Ansprechpartnern des SC Eching e.V. bzw. unter der email-Adresse: centurions@arcor.de

Trainingstermine (Schnuppertraining erwünscht!)

- Schulturnhalle Danziger Straße:

T-Baller Jahrgang 2000/2001 (=Kinder 2)

Donnerstag 15:30 – 17:00 Uhr

T-Baller Jahrgang 1999/1997 (=Kinder 1)

Samstag 12:00 – 13:30 Uhr

Tossballer Jahrgang 1996/1993 (=Schüler 1)

Samstag 13:30 – 15:00 Uhr

## Abteilung Tischtennis

Tischtennis - Kreiseinzelmeisterschaften 2005 der Erwachsenen

F. Goeppel/ Am Sonntag, 09. Oktober 2005 fanden in Eching die TT- Kreiseinzelmeisterschaften 2005 der Erwachsenen in der Schulturnhalle an der Danzigerstraße statt. Das Turnier verlief für den Ausrichter, trotz stärkerer Beteiligung zum Vorjahr ohne Probleme und konnte straff durchgezogen werden. Mit Ausnahme der Damen A/B-Klasse gingen insgesamt 44 Teilnehmer ab Punkt 09.00 Uhr an den Start. Vor den Einzeln der jeweiligen Klasse wurden zunächst die Doppel ausgetragen, anschließend die Einzel mit Vorrundengruppen. Die beiden Erstplatzierten jeder Gruppe stellten die Finalbegegnungen Jeder gegen Jeden. Als krönenden Abschluss zu den Einzeln konnte sogar ein Mixedfinale gespielt werden, dank der fünf Teilnehmerinnen der Damen C-Klasse. Die Sieger der Einzeldisziplinen wurden von unserem Abteilungsleiter Wolfgang Brecht mit Pokalen geehrt, zusätzlich gab es für die vier Platzierten im Einzel sowie die beiden Erstplatzierten im Doppel Urkunden. Das Organisationsteam des SC Eching um Abteilungsleiter Wolfgang Brecht konnte nicht nur sportlich mehr als zufrieden sein: Allein drei Titel gingen an den Gastgeber SC Eching. Und auch der Ablauf fand viel Lob bei allen Teilnehmern.

Sattya NETH als Einzelsieger in der Herren-D-Klasse, Florian SEIDEL u. Fritz GOEPEL im Doppel der C-Klasse sowie Stefanie KRAUSE u. Tony ZANNER im Mixed gingen verdient an die Eching. Ein dritter Platz von Fritz GOEPEL im Einzel Herren-C-Klasse sowie jeweils vierte Plätze von Susanne MÜLLER in der Damen-C-Klasse bzw. Oliver HAAS in der Herren-B-Klasse runden die ganze Geschichte ab.

Ein herzliches Vergelt's-Gott an alle Kuchenspendler, dem Top-Verköstigungsteam, sowie den vielen eifrigen Heizeilmännchen die uns diesen reibungslosen Turnierablauf ermöglicht haben.

Wir freuen uns schon aufs nächste Jahr, vielleicht fällt ja das Los zur Ausrichtung der Kreismeisterschaften in Eching wieder an uns.

## Ansprechpartner und Trainingszeiten:

Vorstand: Wolfgang Brecht, ☎ 089 - 319 37 30

Email: Wolfgang.Brecht@zeppelin.com

Trainingszeiten Erwachsene: Montag und Freitag von 20.00 Uhr bis 22.00 Uhr

Jugendleiter: Andreas Hausner

!!ACHTUNG Neue Telefonnummer!!!

☎ 0160 - 90345890

Email: Hausner.Andreas@vr-web.de

Trainingszeiten Jugendliche:

Gruppe A: Mo. und Fr. von 18 Uhr bis 19 Uhr

Gruppe B: Mo. und Fr. von 19 Uhr bis 20 Uhr

## Der VdK informiert

G. Zaum / Der 1. Vorsitzende des VdK Ortsverbandes Eching, Michael Knödler, konnte zur Infoveranstaltung am 2. Oktober ca. 70 Mitglieder und Gäste im Saal beim Huberwirt begrüßen. In einer kurzen Einführung gab er der Hoffnung Ausdruck, dass die Mitgliederzahl (aktuell 388) bald die 400 erreichen würde. Weiter machte er auf die anstehende Sammlung „Helft Wunden heilen“ auf-



www.echinger-fachbetriebe.de



wenn's um Geld geht



Sparkasse Eching

PAPETERIE DIEGEL

XLOTTO XOTO LOTTERIE

Bahnhofstr. 15

☎ 089/ 379 07 80

Schule - Büro

Geschenke

Wir sind Montags bis 20 Uhr für Sie da!

Angel  
Hair

Bahnhofstr. 26  
Tel. 089/319 66 80



Rechtsanwälte Patentanwalt

Böhm & Collegen

Obere Hauptstr. 2 - Eching

Tel. 089/327 147 13

Fax 089/327 147 14

DENSO  
DENSO

Freisinger Str. 21

Tel. 08165/9 44-0

**EDV Beratung Uebach**  
Beratung, Service, Schulung, Verkauf  
PC und Netzwerke, Windows und Linux

**Hard- und Software, Netzwerklösungen,  
Multimedia und Homeentertainment Systeme,  
Präsentationssysteme,  
Navigationssysteme,  
individuelle Softwareerstellung,  
Webseitenerstellung,  
ISDN-, DSL-, VPN- und Telefonanlagenkonfiguration,  
professionelle Videoüberwachungslösungen**

Dipl. Inform. Maik Uebach, Barthl-Mayer-Weg 12, 85386 Eching-Dietersheim  
Telefon 089 / 18 93 54 66, Telefax 089 / 18 93 54 67, info@uebach-edv.de, www.uebach-edv.de

merksam (siehe rechts) und bat um Unterstützung durch die Mitglieder. Dann leitete er zum ersten Schwerpunkt der Veranstaltung über: Vortrag zum Thema Einbruchschutz, Betrug und Diebstahl. Herr Manfred Schuhmacher, Mitarbeiter der Kriminalpolizeilichen Beratungsstelle in Erding, schilderte sehr eindrucksvoll einige der häufigsten Betrügereien. Dazu gehören u.a. der Verkauf von „Schnäppchen“ an der Haustür, Einsatz von Kindern im Alter von 12 – 14 Jahren (diese sind nicht strafmündig), Telefonaktionen nach dem Motto „Sie haben gewonnen...“. Auch bei Werbefahrten ist Vorsicht geboten. Neben den vielen seriösen Veranstaltern gibt es etliche schwarze Schafe, die nur eines im Auge haben: die Geldbörsen der Teilnehmer. Wie die Reaktionen der im Saal anwesenden Zuhörer zeigten, haben schon die meisten von ihnen Erfahrungen mit solchen oder ähnlichen Aktionen sammeln können. Herr Schuhmacher zeigte nicht nur die gängigsten Tricks auf, sondern bot auch Lösungsvorschläge an. Dazu gehören z.B. der Einbau eines Türspions, absolute Vorsicht bei Fremden, die die Wohnung betreten möchten (Ausweis der Behörde zeigen lassen und / oder Anruf bei der Dienststelle). Bei längerer Abwesenheit (Urlaub, Krankheit o.ä.) Absprache mit Nachbarn oder Freunden treffen wegen der Leerung des Briefkastens, zeitweises Einschalten der Beleuchtung. Bei Telefonanrufen, die Gewinne versprechen (häufig vom Band) sofort auflegen. Hier könnten teure Weiterleitungen geschaltet sein. Am Ende des Vortrages dankte Herr Knödler dem Referenten für die interessanten Informationen.

Im weiteren Verlauf der Veranstaltung wurde der erste Teil eines Videofilms gezeigt, Dieser dokumentierte den Vereinsausflug des VdK im Mai nach Thüringen. An diesem Ausflug beteiligten sich etwa 50 Personen. Der Film zeigte Eindrücke von einer geführten Stadtbesichtigung in Mühlhausen und vermittelte Wissenswertes über die Geschichte der Stadt. Das Sahnehäubchen dieser Besichtigung bildete aber wohl der Besuch einer Brauerei; dies konnte man zumindest den Gesichtern der Teilnehmer entnehmen. Ein weitere Teil des Films soll zu einem späteren Zeitpunkt gezeigt werden.

### Heft Wunden heilen

**Der Sozialverband VdK bittet um Ihre Spende Stefan Huber/** Nach der Sammlung des VdK - Volksbund Deutscher Kriegsgräberfürsorge - bittet auch der Sozialverband VdK um Ihre Spende. Dieses Jahr sollen vor allem wieder bedürftige Familien mit schwerstbehinderten Kindern unterstützt werden. Außerdem werden berufliche Rehabilitationseinrichtungen und Selbsthilfefirmen des VdK unterstützt.

Der VdK Ortsvorsitzende Michael Knödler bittet alle Bürgerinnen und Bürger um finanzielle Unterstützung dieser nur einmal im Jahr stattfindenden Hilfsaktion. zu Gunsten alter, kranker, behinderter oder in soziale Not geratener Mitmenschen. In der Zeit vom 04. mit 13. November 2005 kommen ehrenamtliche Sammlerinnen und Sammler, alle Mitglieder im Ortsverband, an Ihre Türe und bitten um eine Spende. Für den Einzelnen muss es nicht viel sein. Wenn aber viele Einzelne zusammenwirken, kommt ein stolzer Betrag zustande, mit dem man wirkungsvoll und zielgerichtet helfen kann. Dort wo unsere gesetzlichen Sicherungssysteme nicht alles leisten können, was wünschenswert wäre. Öffnen Sie nicht nur die Türe, sondern auch Ihr Herz und spenden Sie.

Im Namen der Empfänger, schon heute allen Spenderinnen und Spendern ein herzliches Dankeschön.



### Laternenumzug

**A. Thomas/** Auch in diesem Jahr wollen wir wieder St. Martin mit einem Laternenumzug feiern. Am Sonntag, den 13.11.2004 treffen wir uns um 17 Uhr am Vereinsgelände. Als Einstimmung werden wir die St. Martinsgeschichte gut verständlich für kleine Kinder darstellen und einige Lieder singen. Dann folgt als Höhepunkt unser Laternenumzug durch das Freizeitgelände. Anschließend wollen wir im Vereinsraum den Abend locker ausklingen lassen. Wir freuen uns schon jetzt auf viele kleine (und große) Laternengeher!

Fenster • Türen • Haustüren • Rollläden

**Wir führen  
DEUTSCHE Produkte  
und sichern Arbeitsplätze  
in DEUTSCHLAND**

**WIRUS** FENSTER  
**FALTENBACHER** Rollläden

**roma** ROLLJÄNNE + TÜR  
**WOLFF** Rollläden

**BECKER**  
FENSTER · ROLLJÄNNE

85716 Unterschleißheim · Carl-von-Linde-Str. 30a  
Telefon 0 89 / 31 78 38-6  
www.becker-bauelemente.de

### Spielgruppenplätze für 1-jährige Kinder

Sowohl Dienstag als auch Freitag Vormittag bieten wir neue Spielgruppen für Kinder an, die zwischen 9 und 15 Monaten sind. In beiden Gruppen sind noch Plätze frei. Nähere Infos gibt es für Interessierte bei Andrea Thomas (089 / 30779844 – ab 09:00 Uhr).

### Betreute Gruppe

Auf Grund des großen Interesses bieten wir in diesem Jahr an 2 Vormittagen eine betreute Gruppe an. In der Dienstagsgruppe (von 09:00 bis 11:00 Uhr) sind noch 2 Plätze frei. Kinder ab 2 Jahren können hier unter der Leitung der Kindergärtnerin Marion Bock zwei Stunden lang ohne Mütter spielen, basteln und singen. Schnell Entschlossene können sich direkt bei Marion Bock anmelden (Tel. 089 / 319 46 85).

...natürlich wohnen

**Qualitäts-**  
**Fußböden**

Natürlich leben...

schadstoffgeprüfte Holz-, Korkparkett, Laminat-, Teppich-, PVC-Böden, sämtliches Zubehör für Selbstverleger, Lieferung frei Haus

**M. Lindermaier**  
Bergfeldstr. 1 - 85 376 Fürholzen  
Tel. 08165/8715 - Fax 08165/98818



[www.echinger-fachbetriebe.de](http://www.echinger-fachbetriebe.de)

**Klangverwaltung**  
DJs, Light & Sound  
Telefon 0 89 / 37 92 96 08  
www.dieklangverwaltung.de

**KüchenMarkt**  
...schnell gut geparkt!  
Freisinger Str. 1  
Tel. 08165/64760  
**KüchenMarkt**  
...schnell gut geparkt!

**imhof**  
it-consulting  
© 2004  
► Hardware & Software ► Programmierung  
► Organisation ► Projektmanagement  
Hochbrücker Weg 6  
089/379 96 260  
www.imhof-it.de

**WORLD SOFT**  
INTERNET SOLUTIONS  
Ihr Profi-Internet-Auftritt  
www.nbit-webdesign.de  
Info: 069/90 55 53 90  
**WORLD SOFT**  
INTERNET SOLUTIONS

**ECHINGER**  
Getränke-Stadt

- Fassbier und Bierischgamituren
- Hauslieferung
- Partyzeltverleih m. Schrankanlage
- reichh. Weinsortiment
- alkoholfrei Getränke u. Säfte

Ottostr. 4, Eching,  
Tel./Fax. 089/3196519



Ihr fairer und kompetenter Partner an Ort!



Immobilienkauf ■ Immobilienverkauf  
Finanzierung ■ Vermietung ■ Grundstücksbewertung

Wir suchen laufend geeignete Wohnungen, Häuser,  
Grundstücke für solvente Mieter, Käufer, Bauträger

Professioneller Abwicklungsservice.  
Für Verkäufer und Vermieter kostenfrei!

Tel. 0 81 65/ 90 96 00 • www.kufner-immobilien.de



Wie man sieht, herrschte auch beim diesjährigen Großteile-Basar der Nachbarschaftshilfe ein ebenso großer Andrang wie beim Bekleidungs-Basar. Foto Wilms



### Helfer/innen gesucht!

**Sonja Riemensperger/**Der diesjährige Textilbasar rund ums Kind hat wieder einmal sämtliche Rekorde gebrochen: 280 Personen haben

beinahe 6000 Teile bei uns zum Verkauf abgegeben. Dies sehen wir mit einem lachenden und mit einem weinenden Auge. Natürlich freuen wir uns über die Einnahmen, die unser Verein stets dringend gebrauchen kann. Wir spenden das ganze Jahr über an Echingener Familien, für die das Leben in der heutigen Zeit immer schwieriger wird. Können Sie sich vorstellen, dass es auch bei uns Familien gibt, bei denen z. B. die Anschaffung neuer Schuhe für die Kinder eine finanzielle Unmöglichkeit ist? Auch bieten wir häufig finanzielle

Unterstützung für Echingener Schüler bei Klassenfahrten oder auch den Einkauf von Schulmaterial. Andererseits ist der Ansturm beim Basar für uns kaum mehr zu bewältigen. Wir arbeiten alle ehrenamtlich nach dem Motto „Nachbarn helfen Nachbarn“, was uns auch viel Freude bereitet. Über neue Helferinnen würden wir uns noch viel mehr freuen, um die zahlreichen Aufgaben besser verteilen zu können. Hätten Sie nicht Lust, einmal bei einem unserer Treffen vorbeizuschauen (nächster Termin 3.11.05, 19.30 Uhr ASZ-Stüberl) oder informieren Sie sich auf unserer Webseite [www.nachbarschaftshilfe-eching.de](http://www.nachbarschaftshilfe-eching.de).

Seit dem Basar wartet übrigens ein einsamer hellbrauner Teddybär auf seinen Besitzer. Er trägt eine fliederfarbene Schleife um den Hals und kann unter Tel. 089/3192697 abgeholt werden.

### Gut Schuss bei der Gemütlichkeit

**Ulrike Wilms/** 40 Gäste nahmen am diesjährigen dreitägigen Bürgerschießen des Schützenvereins Gemütlichkeit teil. Fünf davon, davon allein drei in der Altersklasse der Schüler und Jugend, erklärten auf Anhieb ihren Vereinsbeitritt, soweit die erste und sehr positive Bilanz des diesjährigen „Schnupperschießens“. Alle zwei Jahre veranstalten die Echingener Schützen im Herbst zu Saisonbeginn diese aufwändige Werbekampagne in eigener Sache –sprich in Sachen Schießsport.



Die erfolgreichen Schnupperschützen freuen sich über ihre ersten Schießfolge und die errungenen Pokale (Foto Schützenverein Gemütlichkeit)

Natürlich erhalten die „Schießsportneulinge“ bei ihren ersten Erfahrungen und Versuchen am Schießstand fachkundige Einweisungen von versierten Vereinsmitgliedern. Und wie sich spätestens bei der Pokalvergabe erwies, machte das Schnupperschießen nicht nur Spaß, sondern es zeigten sich auch eine Reihe von ungeahnten Naturtalenten. In vier verschiedenen Klassen gingen Pokale jeweils an die drei Erstplatzierten. Bester im Schüler- und Jugendbereich war Lukas Gründel, gefolgt von Maximilian Löw und Veronika Tengler. Bei den Damen gingen die Pokale an Gisela Schaufler, Martina Prescott und Anja Alt. Ein geschicktes Händchen bei den männlichen Schützen bewies Hubertwirt-Gastronom Hubert Langmeier als erster Sieger, vor Michael Boruth und Lutz Kraljic. Die drei Stockerlplätze der Seniorenklasse hatten sich Eduard Huber, Erika Butz und Dieter Köstler verdient. Zum guten Sch(l)uss hatten alle anwesenden Bürgerschützen – in der Reihenfolge der besten Punkttreffer nach Ringen – die freie Auswahl aus einer Fülle von Sachpreisen – und ließen es sich bei einem gemütlichen Ausklang im Schützenstüberl wohlsein. Der wöchentliche Trainings- und Übungsbetrieb, bei dem auch Anfänger herzlich willkommen sind, findet immer dienstags ab 18 Uhr und freitags ab 17.30 Uhr in der Schießanlage (unter der Schulturnhalle Danziger Straße) statt.

### Heidechia informiert:

#### Narren-Opening am 11.11. in Dietersheim

Schon ist es wieder soweit – und die fünfte Jahreszeit steht vor der Tür! Zu ihrem 3. Narren-Opening lädt die Narhalla Heidechia Eching/Neufahrn pünktlichst am 11.11.2005 um 20:00 Uhr in den Bürgersaal nach Dietersheim ein.

Damit im gesamten närrischen Einzugsgebiet der Narhalla ein „narren- und verkehrssicherer“ Gästetransport ermöglicht wird, bietet die Heidechia heuer als besonderen Service ab 19:00 Uhr alle 20 - 30 Min. einen Shuttle-Bus an, der die Route Neufahrn (Altes Feuerwehrhaus) über Eching (Maibaum) nach Dietersheim abfährt.

Der Höhepunkt des Abends ist natürlich die Vorstellung des Prinzenpaares 2005/2006 mit seiner Garde. Zur weiteren Unterhaltung trägt die Band „Mia san Mia“ bei.

Reservierungen können ab sofort unter: 0179/8124201 oder per Email: [vorverkauf@heidechia.de](mailto:vorverkauf@heidechia.de) vorgenommen werden.

[www.eching-fachbetriebe.de](http://www.eching-fachbetriebe.de)

wagner it  
Tel. 089/189 456-0

Hüterweg 24 in Garching

**Riaz Mode**  
Bahnhofstr. 7

Ristorante - Pizzeria  
**la sosta romantica!**  
Kleiststr. 21  
Tel. 089/312 002 74

**BSS**  
Gesellschaft für Innovative Software mbh  
Obere Hauptstr. 10 b - Eching  
089/319 094-0 - Fax 31909411  
[www.bss-innosoft.de](http://www.bss-innosoft.de)

**M5 Schäfer**  
Kfz-Pflegedienst  
Anhängerverleih  
Tel. 089/319 14 15  
Waagstr. 8 - Eching



# LUST AUF TENNIS IM WINTER?

Der SC Eching bietet in der Wintersaison 2005 noch Hallenstunden an  
Doppelstunden am Wochenende 36 EURO (inkl. Licht)

10 % Ermäßigung für Mitglieder der Tennisabteilung auf alle Abonnementpreise  
Buchungen über Internet unter [www.tennissee.de](http://www.tennissee.de) oder telefonisch unter 089-3191424

Teppichboden ohne Granulat-Kern Feinstaub in der Luft

Neue Leihschuhe vor Ort erhältlich

Einzelstunden ab 12 Euro (inkl. Licht)

Abonnements ab 11,30 Euro/Stunde (inkl. Licht)

Gelenkschonender Schwingboden



SC Eching, Abt. Tennis, Heldestr. 31,  
85386 Eching, Tel.: 089-3191424, Email: [www.tennissee.de](http://www.tennissee.de)

## „Heimatbühne“ spielt wieder

Mit dem Stück „Ein Münchner im Himmel und in der Hölle“ meldet sich die Heimatbühne Eching nach zweijähriger Pause mit einem musikalisch in Szene gesetzten Volksstück auf der Bürgerhausbühne zurück.

Kurzweilige und spaßige Unterhaltung ist an folgenden Aufführungsterminen garantiert, Beginn jeweils um 19:30 Uhr:

Freitag, 04.11.05                      Samstag, 05.11.05  
Freitag, 11.11.05                      Samstag, 12.11.05

Karten gibt es im Vorverkauf in der Papeterie Diegel, Bahnhofstr. 15, 85386 Eching oder an der Abendkasse.

## Offenes Tanzen bei der Heimatbühne

U. Wilms/ Die Abteilung Volkstanz der Echinger Heimatbühne lädt ganz herzlich zum „Offenen Tanzen“ für jedermann/für jede(r) ein: An jedem 1., 3. und so vorhanden, auch 5. Dienstag im Monat (außerhalb der Schulferien) geht es ab 19.30 Uhr rund im Bürgerhaus (Rossberger Str.) bei Polka, Ländler, Zwiefachem und weiteren alpenländischen Tänzen. „Tanzen ist gar nicht schwer, macht Spaß und fördert die Geselligkeit“ lautet

das einladende Motto der Volkstanzler – und Tanzmeister Max Löffler hat noch jedem Anfänger die ersten Volkstanzschritte vermitteln können. Vier bis acht Paare kommen im Schnitt zum offenen Tanzen ins Bürgerhaus, übrigens nicht in voller Tracht, sondern durchaus in normaler und bequemer Zivilkleidung, halt jede/r so, wie er/sie mag. „Keine Angst, wir Schuhplatteln nicht“ wollen die Veranstalter etwaigen noch bestehenden Vorbehalten und Berührungsängsten vorbeugen. Die Volkstanzabteilung würde sich über Verstärkung freuen –egal ob paarweise oder solo.

Das nächste offene Tanzen findet übrigens am 15. November statt. Für alle weiteren Auskünfte und Informationen stehen Max Löffler 089 / 319 53 81 oder Ingrid Knödseder 089/ 319 42 14 gerne zur Verfügung.

## Freiwillige Feuerwehr Eching Terminvoranzeige

Florian Haider/ Zur Orientierung für andere Ortsvereine geben wir bereits jetzt einen Termin in der Adventszeit bekannt.

Die Weihnachtsfeier der Freiwilligen Feuerwehr Eching findet am Samstag, 10. Dezember um 19.30 Uhr im Saal des Feuerwehrhauses statt. Alle Mitglieder und Ehrengäste werden rechtzeitig in der gewohnten Weise eingeladen.



Verein zur Verbesserung der Wohn- und Grundwasserhältnisse im Gemeindebereich Eching e.V.

## Status Quo im Juli 2005

| Monat      | Niederschlagsmenge (litr.) | Hoch/Tief (Goethebrunnen)    |
|------------|----------------------------|------------------------------|
| Sept. 2005 | 43,5 ltr.                  | H 245/462,62<br>T 255/462,52 |

Heinz Müller-Saala / Liebe grundhochwasserschädigte und vom Grundhochwasser nicht betroffene Bürger Echings, die größte Niederschlagsmenge fiel am 12. September: 13 ltr.. Der Höchststand war am 1. September, der Tiefststand am 28. September. Die Autobahndirektion hat den Abwassergraben immer noch nicht in seine endgültige Form gebracht. Zuerst müssen noch einige Kabel verlegt werden. Erst danach kann die bereits zugesagt Aufgabe durchgeführt werden. Die „gelben“ Kunststoffschläuche, die derzeit noch das Schmutzwasser der Autobahn in den Graben leiten, sollen, lt. Auskunft der Autobahndirektion, sofort nach Fertigstellung des Abwassergrabens abmontiert werden.



[www.echinger-fachbetriebe.de](http://www.echinger-fachbetriebe.de)



**Feinkost Kurz**  
Danziger Str. 2  
Ladenzentrum Alter Wirt  
Tel. 089/3191188

**FORUM VERLAG**  
Anzeigenannahme für das Echinger Forum  
08271.5516  
Fax 08271.40062  
email: [ForumVerlag@t-online.de](mailto:ForumVerlag@t-online.de)

**Wein und More**  
Untere Hauptstr. 6  
Tel. 089/319 02 811

**MEDI TECH**  
Medizinische Dienstleistungen  
Gleiwitzer Str. 2  
089/4708 77 16

**Allianz**  
Plattig & Winklmaier  
Generalvertretungen der Bayerischen Allianz  
Heidestr. 2 - 85386 Eching  
Tel.: (089) 32714721  
Fax: (089) 3196456

# Wertstoffbörse

## Möbelflohmarkt



### Alles

von

**A** wie Anzihsachen  
bis  
**Z** wie Zuckerdose

Gibt es alles rund ums Einrichten

### Ein Besuch lohnt sich immer!

Neufahrn/Mintraching - Münchner Str. 7,  
hinter der Shell-Tankstelle

An- und Verkauf ☎ **08165/62130**

Öffnungszeiten: Mo - Fr von 10 - 18 Uhr  
Samstag von 8 - 13 Uhr

### Bergsteiger-Mitteilungen



## Programm November

**03.11.(Do)** Diavortrag von Hermann Sanzenbacher "Orchideen im Kleinen Walsertal", Beginn:20:15 Uhr, Gasthof Maisberger, Neufahrn.

**13.11.(So)** Herbstwanderung zum Riesenkopf (1337m), Chiemgauer Alpen,

Ausgangspunkt: Flintsbach; Einkehr im Astenhof. ges. Gehzeit ca. 3,5 Std., Treffpunkt:08:00 Uhr, Bahnhof Neufahrn.

Tourenbegleiter: Günther Faht, Tel.08165-8373

**26.11.(Sa)** S-Bahn Wanderung nach Andechs (über die Maisinger Schlucht)

von Starnberg über Gut Rothenfels nach Andechs. Gehzeit ca. 3,5 Std., Treffpunkt:07:30, Bahnhof Neufahrn.

Tourenbegleiter: Fritz Wildgruber, Tel.08165-8387

## F.D.P. ECHING

Liebe Echinger Bürger, die Bundestagswahl hat uns Bürgern die Augen geöffnet, denn nun wissen wir und erleben es, was es bedeutet, wenn eine der großen Parteien so einschneidend viel Stimmen verliert, dass man keine Koalition mehr mit einer der kleineren Gruppierungen eingehen kann. Trotz der sich jetzt abzeichnenden großen Koalition, für uns in Eching wird sich nicht viel ändern. Wir werden auch in Zukunft das erfüllen, nachvollziehen, was die Bundesregierung und der Bundesrat für uns "gutes" in Gesetzesform gießen. Für viele Bayern signifikant, dass zum zweiten Mal und ich hoffe nunmehr auch in Zukunft, die CSU unter 50% gerutscht ist, d.h. dass bei der kommenden Landtagswahl auch andere Parteien die Chance haben, über unser Leben hier in Bayern mit zu bestimmen. Und wer wird unser neuer Ministerpräsident, sollte Edmund Stoiber nach Berlin gehen, was heute, bei Redaktionsschluss, immer noch nicht sicher ist, wenn man den Kampf um die Ressortverteilung zwischen CDU/CSU und SPD bewertet. Ich würde für Günther Beckstein plädieren. Nicht einverstanden bin ich mit der Haltung unseres Vorsitzenden Westerwelle. Jetzt wo er nicht mehr an der Regierung beteiligt werden kann, will er auch nicht mehr seine damalige Koalitionspartnerin als Bundeskanzlerin bestätigen. Es hat ihn wohl aus der Spur gerissen. Aber so sind sie. Zuerst purer Egoismus und nur wenn es passt und nicht wehtut, Altruismus. So viel zur Bundespolitik. In Eching ist es nicht minder interessant, wenn man die Aktivitäten in und außerhalb der CSU betrachtet. Da wählt man eine neue Ortsvorsitzende, von der man bis heute noch kein Wort im Echinger Forum oder in den anderen Publikationen lesen konnte. In Heft 6/2005 eine kurze Information unter dem Titel "Eine Frau lenkt das Schiff" (ohne Verfasser) und danach Stille. Hat sie sich übernommen? Kann oder will sie nicht oder hat sie keinen aus der "alten" Vorstandsriege gefunden, der so gut "schreiben" kann wie Dieter Migge? Oder liegt es daran, dass die neue Vorsitzende noch keinen Draht zum "alten" Vorstand gefunden hat? Wie dem auch sei, sind wir froh, dass wir einen guten Bürgermeister haben, der sich seiner Linie treu ist.

### Für Sie:

Fachmännische Beratung  
in allen Vermietungs- und  
Verkaufsangelegenheiten.

### Für unsere Kunden suchen wir:

Wohnungen, Häuser und Grundstücke zu mieten oder zu kaufen.

### Immobilien

Danziger Str. 2 85386 Eching

Tel. 089/3192496

www.knoll-immob.de



Mitglied im Ring Deutscher Makler und  
der Süddeutschen Immobilienbörse



## DIETERSHEIM

### Saisonaufakt bei den Schützen

**W. Nagl** / Mit dem Eröffnungsschießen am 7. Oktober wurde die laufende Saison bei den Dietersheimer Schützen gestartet. Schützenmeister Klaus Forster konnte an diesem Abend die Schützen wieder recht zahlreich begrüßen. Die Eröffnungsscheibe, gestiftet von Wolfgang Nagl, konnte sich diesmal mit einem 138,4 Teiler Martin Reithmeier sichern. Bei den leckeren Sachpreisen erreichte Albert Paulini mit einem 85,1 Teiler den ersten Platz, den 2. Platz holte sich Petra Feichtner mit einem 93,3 Teiler und den 3. Platz erreichte Martin Reithmeier mit einem 101,9 Teiler. Bei der Jugend konnte Jugendleiter Albert Paulini ebenso wieder begehrte Sachpreise überreichen.

### Einladung zum Christkindmarkt 2005

**I. Nadler** / Ganz herzlich eingeladen sind alle Dietersheimer und viele Gäste aus Nah und Fern zum diesjährigen Christkindmarkt am 26. November 2005 in Dietersheim. Eröffnet wird er um 14 Uhr am Bürgerplatz mit Pfarrer Buchmüller und den Echinger Bläsern. Es werden wieder die selbstgebastelten Geschenke, Adventgestecke und -kränze, und die begehrten „Dietersheimer Schafe“ in vielen Variationen zum Verkauf angeboten. Für das leibliche Wohl ist ausreichend gesorgt mit Bratwürstln, Maronen, Waffeln, glasierten Früchten, Glühwein, Kaffee, Kuchen und Plätzchen, die von den Bäuerinnen gestiftet werden. Heuer beteiligen sich einige neue Gruppen, die ihre eigenen Waren hergestellt haben und für ihre Institutionen verkaufen. Für die Kinder kommt wieder der Nikolaus und verteilt seine Gaben. Der Verkauf geht bis in den Abend hinein.

Am Sonntag, 27. November nach der Kirche können die Dietersheimer zum Frühschoppen in den Bürgersaal kommen, und auf dem Christkindmarkt kann man noch einige Kleinigkeiten vom Vortag kaufen.

## Hifi · TV · Video · Telefon

### Meisterbetrieb · Manfred Illenseher

- Verkauf
- Kabelanschluß
- ISDN / T-DSL
- Reparatur + Service
- Satellitenempfang
- Video Überwachung

Roßbergerstraße 1a · 85386 Eching · Telefon 089/3 19 59 56

www.echinger fachbetriebe.de



Seit über 30 Jahren  
Ihr Meisterbetrieb

# Böhm

TV, Video, Hifi, Telefon  
Siedlerstr. 4, Tel. 089/319 27 29  
www.tv-boehm.de



Kirchhoffstr. 4 - Eching  
Tel. 08165/3007-8



Wolfgang Schönigen  
Tel. 08165/645 750



Gemeinde Eching  
Tel. 089/319 00 00



# niki

**AUGENOPTIK**  
Bahnhofstr. 4b  
Tel. 089/319 14 07

# Walter & Mans

## Unternehmensberatung

Personalwesen      Organisation      EDV-Beratung  
Rechnungswesen      Finanzwesen      EDV-Schulung



### EDV Schulungen und PC-Hilfe

(16 Unterrichtsstunden)

(35,-- EUR/Std.)

Windows 95 - Windows XP, Word, Excel, Access, PowerPoint und Internet,

Kurse in Ihrem Hause pro Person 240,-- € oder in unserem Hause pro Person 180,-- €

Egerländer Str. 2, 85386 Eching, Tel./Fax 089/3193231 oder 0171/2621948 oder walterundmans@aol.com

## GÜNZENHAUSEN

### Es ist wieder Schützenzeit !

**Damnik** / Nach der Hl. Messe, gehalten von Prof. Wollbold und musikalisch untermalt von der Familienmusik Servi, gingen alle hinter der Fahnenabordnung zum Friedhof und beteten ein "Vater unser" für die verstorbenen Schützenmitglieder. Bei der Jahreshauptversammlung im Baderwirtsaal gab 1. Schützenmeister Helmut Schmidt nach der Begrüßung einen umfangreichen Tätigkeitsbericht ab. Viele sportliche, aber auch gesellschaftliche Ereignisse wie Fahnenabordnungen, Beerdigungen und runde Geburtstage waren angesagt. Kassier Georg Maiers Kassenbericht zeigte einen rundherum gesunden Verein. Die Revisoren bestätigten seine Kassenführung. Nach einstimmiger Entlastung und der Feststellung, dass der jetzige Mitgliederbeitrag bestehen bleibt, wurden die bis jetzt ausgeschossenen Preise verteilt.

**Schüler / Jugendpokal** (gestiftet vom heuer verstorbenen Markus Hiereth) : 1. Markus Wallner, 2. Robert Riedmeier, 3. Bernadette Wallner.

**Wanderteller Schüler / Jugend** ( geg. von Simon Kurz): 1. Christian Fischer, 2. Bernadette Wallner, 3. Kristina Wildgruber.

**Schützenwanderpokal** ( von Rudi Tomitzi ) : 1. Anton Kurz, nach dem 4 mal im Familienbesitz, behält er den Pokal. 2. Petra Plabst, 3. Florian Ziglrum.

**Pistolenwanderpokal** ( von Astrid Isemann ) : 1. Peter Reiss, 2. Georgine Schulz, 3. Konrad Wallner.

**Schützenscheibe** ( von Annemarie Müller-Saala, anlässlich ihres runden Geburtstages ) : 1. Erich



Annemarie Müller - Saala übergibt die von ihr gespendete Schützenscheibe an den Sieger Erich Mader, der sie mit einem 126,2 Teiler gewann.

Mader, 2. Gabi Wildgruber, 3. Monika Götzensberger, mit der Luftpistole!

Auch der Gaujugendtag war ein Highlight für die Schützenjugend Weinberg. Unter allen Teilnehmern wurden die 10 Besten mit Pokalen geehrt, darunter 5 Günzenhausener ( Bernadette Wallner, Claudia Wallner, Markus Wallner, Tobias Lachner und Christian Fischer ) - ein Riesenerfolg. Zu Diverses wurde bekannt gegeben, dass die Einlage für die aktiven Schützen von 1 Euro auf 50 Cent gesenkt wird. Angeregt wurde, wieder einen Schützenausflug zu machen, der dann eventuell auch mit einem "kleinen" Defizit enden dürfte. Termine wurden verlesen- Als Nächstes steht für alle Interessierten am Sonntag, 6. November 2005 ab 13.30 Uhr ein Tag der offenen Tür im Schützenheim mit Kaffee und Kuchen, Getränken, Standbesichtigung und Probeschießen für jedermann an.

### Dorfbühne Günzenhausen

"Oh heiliger St. Benedict" heißt heuer der vergnügliche Drei-Akter mit der Günzenhausener Dorfbühne.

#### Die Aufführungstermine:

|                     |           |
|---------------------|-----------|
| Samstag, 12.11.2005 | 19.30 Uhr |
| Sonntag, 13.11.2005 | 18.00 Uhr |
| Freitag, 18.11.2005 | 19.30 Uhr |
| Samstag, 19.11.2005 | 19.30 Uhr |
| Sonntag, 20.11.2005 | 18.00 Uhr |
| Freitag, 25.11.2005 | 19.30 Uhr |

Der Kartenvorverkauf findet wie auch schon in den letzten Jahren beim Bader-Wirt am



Die erfolgreiche Schützenjugend : von links Bernadette Wallner, Claudia Wallner, Tobias Lachner, Markus Wallner mit ihren Pokalen ( auf dem Foto fehlt Christian Fischer) Fotos: Damnik

**25% mehr Männer an den Herd!**

**Wir geben Ihnen zu Ihrer Traumküche bis zu 25% Extras dazu.**

musterhaus küchen feiert 25-jähriges Jubiläum. Wenn Sie bei uns bis zum 30.11.05 eine Küche kaufen, erhalten Sie bis zu 25% Extras als Dankeschön.

**25% mehr Küche. Wenn nicht jetzt, wann dann?**

www.musterhauskuechen.de

**WohNSTIL**

Küchen & Wohnmöbel vom Fachmann  
Beratung, Planung und fachgerechter Einbau

**Zistler GmbH**  
Obere Hauptstraße 5, 85386 Eching  
Tel. 089/3 19 10 59 - Fax 089/3 19 31 76

Sonntag, 30.10. von 11.00 - 13.00 Uhr  
Mittwoch, 02.11. von 19.00 - 21.00 Uhr sowie  
Sonntag, 06.11. von 11.00 - 13.00 Uhr statt.  
Nach diesen Terminen sind die Restkarten bei Gabi Wildgruber unter der Tel.-Nr.: 08133/1851 erhältlich (mit der Bitte um Abholung).

## Medidata

Inh. B. Jäger

Büroservice

Schreivarbeiten

Honorarabrechnungen für Ärzte

Erlenweg 2 - 85386 Eching

Tel. 089/320 18 66

Medidata-jaeger@web.de



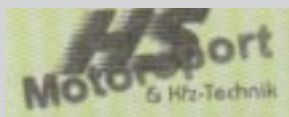
www.wochenanzeiger.de

**Münchner Nordrundschau**



◀ 089/3121480

www.echinger fachbetriebe.de



Königsberger Str. 9  
Eching

Tel. 089/37001273

**EFB**  
**Christkindlmarkt**  
**am 3. & 4. 12. 2005**  
**auf dem**  
**Bürgerhausplatz**



**Floristik Pur**

Blumenschmuck für alle Gelegenheiten  
Hirtenstr. 2

◀ 089/37 999 288

## Freiwillige Feuerwehr

**Erfolgreiche Abnahme bei Leistungsabzeichen J. Göring/** Am Donnerstag, 29. September 2005 legten zwei Gruppen der Freiwilligen Feuerwehr Eching das Leistungsabzeichen für Technische Hilfeleistung vor dem Gerätehaus Eching ab. Die Schiedsrichter Karl Karmann aus Neufahrn, Christian Fuß aus Zolling und Bernhard Kuffner aus Eching bescheinigten eine sehr gute Ausbildung und eine fehlerfreie Prüfung. Auch der anwesende Kreisbrandinspektor Bruno Zimmer, sowie der zuständige Kreisbrandmeister Karl-Heinz Zimmer und der Ehrenkreisbrandmeister Ludwig Frey zollten der Mannschaft großes Lob für die gezeigte Leistung und den zeitlichen Aufwand der Ausbildung in den vorausgegangenen Wochen. Kommandant Stefan Maidl dankte bei der Übergabe der Leistungsabzeichen den Ausbildern Bernhard Kuffner und Josef Göring sowie der gesamten Mannschaft für die aufgewendete Zeit. Wie wichtig eine gute Ausbildung ist wurde in den Tagen vor der Prüfung, welche sehr einsatzreich waren, bewusst. Nach dem Meldebild der Alarmie-



(hintere Reihe v.l.) Josef Riemensberger jun, Christian Hirth, Anselm Feldmann, Herbert Stöger, Peter Wilms, Johann Fischer jun., David Friedrich (vordere Reihe v.l.) Kommandant Stefan Maidl, Ausbilder Josef Göring, Kreisbrandinspektor Bruno Zimmer, Christian Murko, Maximilian Riemensberger, Michael Graßl, Johann Riemensberger, Schiedsrichter Christian Fuß, Michael Schmied, Schiedsrichter Bernhard Kuffner, Kreisbrandmeister Karl-Heinz Zimmer, Schiedsrichter Karl Karmann, Ehrenkreisbrandmeister Ludwig Frey, Stv. Kommandant Thomas Mayerhofer Foto: FFW Eching

# Autohaus Neufahrn

## Ihr Autohaus



### ...der Service macht den Unterschied



**Autohaus Neufahrn GmbH & Co. Betriebs KG**  
Ludwig-Erhard-Straße 15  
85375 Neufahrn

Telefon 0 81 65 / 95 65 - 0  
Telefax 0 81 65 / 95 65 - 95

E-Mail: [info@autohaus-neufahrn.de](mailto:info@autohaus-neufahrn.de)  
Internet: [www.autohaus-neufahrn.de](http://www.autohaus-neufahrn.de)

rungsstelle wurde die Freiwillige Feuerwehr Eching zu zwei Einsätze mit eingeklemmten Personen gerufen, wobei im Ernstfall die richtige Anwendung des erlernten zu zeigen ist.

Aus den Händen von Kreisbrandinspektor Bruno Zimmer erhielten die Feuerwehrmänner dann die Leistungsabzeichen der verschiedenen Stufen ausgehändigt:

Stufe 1 – Bronze: David Friedrich, Johann Riemensberger, Josef Riemensberger jun.

Stufe 2 – Silber: Johann Fischer jun., Michael Graßl, Maximilian Riemensberger, Peter Wilms

Stufe 3 – Gold: Anselm Feldmann, Herbert Stöger  
Stufe 3/1 – Gold/Blau: Christian Hirth, Christian Murko

Stufe 3/2 – Gold/Grün: Josef Göring, Michael Schmied

### Im Portrait:

## Buchautor und Notaphilist Josef Gerber

### Die letzten deutschen Geldscheine

**Ulrike Wilms/** Seit rund 35 Jahren sammelt der in Eching ansässige selbständige internationale Spediteur Josef Gerber Banknoten aus aller Welt. Zu seinem speziellen Sammelgebiet, der Notaphilie, führte eine „Marotte“, wie Gerber sich erinnert: Seine auf unzähligen Reisen eingetauschten Währungen wechselte er nie zurück. Im Laufe der Zeit hatten sich derart viele fremde Banknoten angehäuft, dass ihn der Ehrgeiz packte, das –eingermaßen überschaubare Gebiet der Notaphilie komplett zu erfassen: Dies ist im Hinblick der rund 190 aktuellen Landeswährungen weltweit wohl auch gelungen – von den insgesamt 300 Staaten, die jemals Papiergeldwährungen drucken ließen, fehlen im nur sehr wenige, seltene Exoten, wie beispielsweise Zanzibar. Seine umfassende Sammlung würde ihn ohne jeden Zweifel für das Guinness-Buch der Rekorde qualifizieren. Als qualifizierter Banknotenspezialist hat sich Gerber über die vielen Jahr nun weltweit einen Ruf als Berater von Nationalbanken, Fachbörsen, Händlern und Sammlern gemacht. Seit 2002 ist er auch als vereidigter Gutachter für Weltbanknoten gefragt und schreibt regelmäßig Beiträge für Fachpublikationen.

Nun hat er auch brandaktuell und rechtzeitig zur Frankfurter Buchmesse ein Fachbuch mit dem Titel „Die letzten deutschen Geldscheine“ verfasst. Das lesenswerte Standardwerk zur so genannten Persönlichkeits-Serie BBk III ist übersichtlich und





Sammler aus Leidenschaft: Neben Banknoten sammelt Josef Gerber auch noch andere Zeitzeugnisse aus aller Welt: der frischgebackene Buchautor vor einer „Tapeete“ aus Original- Auto-Kennzeichen - bunte und plakative Erinnerungen von seinen Reisen um den Globus.

grafisch aufwändig gestaltet und bietet alles Wissenswerte um Gestaltung und Herstellung von Banknoten, den Katalog der einzelnen Serien inklusive Fehldrucke und Sonderheiten sowie Angaben zu den Sammlerwerten.

Warum hat Gerber das Buch geschrieben? „Ich möchte auch späteren Generationen die Geschichte der DM näher bringen“ so der frischgebackene Buchautor zu seinen persönlichen Beweggründen. Unbestritten ist das Buch nicht nur für Sammler und Banker von Interesse, sondern auch für alle Laien eine lohnende Lektüre.

Auf welcher bundesdeutschen Banknote war das Brandenburger Tor zu sehen, welche Farbe hatte der 1000 Markschein? Wer weiß noch, wie viel Deutsche Mark die Noten mit dem Bildnis von Clara Schumann oder Paul Ehrlich wert waren? Mal ehrlich, hätten Sie es gewusst?

Wenn nicht (mehr), das Buch vom Gerber Sepp (130 Seiten, DIN A 4 Hochglanz) ist im Gietl-Fachbuchverlag erschienen und kostet 19,90 Euro.

## WIRTSCHAFTSLEBEN

### Böhm+Wiedemann AG feiert

Nadler I./Es hat sich viel getan in den letzten Monaten bei der Firma Böhm+Wiedemann in Eching in der Erfurter Straße. Am 1. April 2004 hat Dipl. Wirtschaftsingenieur Christian Fach die Feinmechanik-Traditionsfirma übernommen. Es wurden neue Herausforderungen angenommen und in neue Technologien investiert. Mit der Erlangung der DIN EN 9100, die ein lückenloses Qualitätssicherungssystem voraussetzt, ist auch der Einstieg in die Luft- und Raumfahrt gelungen, die einen zusätzlichen Kundenkreis geschaffen hat. 50 qualifizierte Mitarbeiter, die zum größten Teil durch eigene, intensive Ausbildung in der Firma ausgebildet wurden, stellen sich den steigenden Anforderungen in den Branchen Motorsport, Luft- und Raumfahrt, Elektrotechnik/Elektronik, Forschung und Versuch. Für diese Branchen produziert die Firma Prototypen und Versuchsmuster, kleine und große Serien, Einzelteile oder komplette Baugruppen oder vollständige Maschinen. Das neue Motto lautet „schnell – genau – flexibel“

Dass diese Neuorientierung so reibungslos vonstatten gegangen ist, hat den Firmenbesitzer Christian Fach veranlaßt ein Fest für alle Mitarbeiter mit Kind und Kegel und für seine Kunden auszurichten. Am 23. Sept. 05 lud er zu einem geselligen Abend in ein großes Zelt am Firmensitz ein. Von weitem grüßte schon eine bunte Hüpfburg für die Kinder und die ankommenden Gäste wurden freundlich mit Musik und aufmerksamer Bedienung willkommen geheißen. In seinem Grußwort bedankte sich Christian Fach bei allen Mitarbeitern, die ein überaus großes Engagement gezeigt



**rieker-Aktion:**  
Sie sparen bis zu 10,- €

Bitte beachten Sie unsere heutige Beilage im Echinger Forum. Es wurde die unverbindliche Preisempfehlung des Herstellers abgedruckt. Unsere Schuh-Linn-Preise haben wir nachfolgend für Sie dargestellt.

| Rieker Preise | Schuh-Linn |
|---------------|------------|
| 49,95         | 44,90      |
| 59,95         | 54,90      |
| 64,95         | 54,90      |
| 69,95         | 59,90      |

\*unverb. Preisempf. d. Herstellers

**39,90**  
\*49,95

Die günstigen Linn-Preise erhalten Sie beim Kauf in der Bahnhofstraße 52, Neufahrn, Tel. 0 81 65/47 05

**Am 1. Advent-Sonntag, 27. November 2005 haben wir von 13 bis 18 Uhr geöffnet!**

**Wer vergleicht kauft bei ...**

# Schuh Linn

Im November:

## Wild-Spezialitäten

Für Ihre Weihnachtsfeier haben wir die passenden Räumlichkeiten!

### Restaurant Huberwirt

Pächter Hubert Langmeier  
Untere Hauptstraße 1  
85386 Eching

**Huberwirt**  
Hotel Gasthof



Telefon 089-319 66 20

Fax 089-319 66 19

E-mail: hlangmeier@t-online.de  
(Dienstag Ruhetag)

## Galerie Elke Schmidt

Gemälde – Graphiken – Holzschnitzereien  
Große Auswahl an Rahmen und Leisten  
Einrahmungen aller Art

Nelkenstraße 4 / Ecke Raiffeisensraße  
85716 Unterschleißheim - ☎ 089/3 17 11 29

haben, dass aus einem Handwerksbetrieb ein moderner, erfolgreicher Industriebetrieb entstanden ist. Besonders hervorgehoben von seinem Chef wurde der Betriebsleiter Michael Frey, der eine Woche später seine 20 jährige Betriebszugehörigkeit feiern konnte. Auch Bürgermeister Riemensberger wünschte der Firma für die Zukunft alles Gute und verwies auf die gute Zusammenarbeit mit der Gemeinde. Nach diesen offiziellen Reden gab es für alle ein riesengroßes Buffet, an dem sich jeder reichlich bedienen konnte. Es wurde ein geselliger Abend für alle die gekommen waren.

# Tierarztpraxis

**Dr. med. vet. Karin Hegner**  
**Carl-Orff-Weg 17 85375 Neufahrn**  
**Telefon 08165 / 635 725**

Sprechzeiten:

Mo.- Fr. 900 - 12.00

Mo. Di. u. Fr. 15.00 - 18.00

Do. 17.00 - 20.00, Sa. 10.00 - 12.00



**Hausbesuche - Röntgen - Labor**

## Grundsteinlegung bei OBI

EF/ Im Sommer 2006 wird im Gewerbegebiet Eching-Ost auf rund 13 000 Quadratmetern zwischen Dieselstraße und Bahnlinie ein Obi Bau- Zoo und Gartenmarkt eröffnen, ein Möbelmarkt (Chalet-Massivmöbel) soll folgen. 17 Millionen Euro lassen sich die Investoren diese Baumaßnahme kosten.

Anfang Oktober wurde der Grundstein für den neuen Obi-Markt gelegt – und zu den obligatorischen Zeitdokumenten, die dabei ins Fundament eingemauert wurden, zählte neben einem aktuellen Werbespropekt auch das Echinger Forum...

„Wir werden den traditionsreichen Standort beleben und nach vorne bringen“, versprach Udo Schefel, Vorsitzender der Geschäftsführung. Auch Bürgermeister Josef Riemensberger wertete die neuen Märkte positiv und als „bedeutenden Mosaikstein im Wachstum unseres Standorts“.

## „Auf der Suche nach Höchstleistung!“

**Motivationstrainer Ralph Warnatz referierte beim UnternehmerKolleg der Freisinger Bank** Freising/Rund 200 Unternehmerinnen und Unternehmer konnte der Vorstandsvorsitzende der Freisinger Bank, Peter Thometzki, im Freisinger Marriott Hotel zum Thema „Auf der Suche nach Höchstleistung“.

In unserer Leistungsgesellschaft ist es entscheidend, zum erforderlichen Zeitpunkt Höchstleistung erbringen zu können. Dabei steht nicht die Schnelligkeit der Arbeitsverrichtung, sondern die Effektivität im Vordergrund.

Ralph Warnatz, diplomierter Sportwissenschaftler und Unternehmensberater, hat in diesem Abendseminar auf sehr humorvolle und praktische Art und Weise allgemeine Regeln zur Steigerung der Leistungsfähigkeit vermittelt.

Wie kann ich die erfolgskritischen Faktoren meiner eigenen Leistungsfähigkeit erkennen? Wie kann ich beste Eindrücke beruflich wie privat hinterlassen? Antworten auf diese und viele andere Fragen hatte Ralph Warnatz an diesem Abend parat. Beispielsweise spielt es eine wichtige Rolle, die Balance zwischen Beruf und Privatleben zu finden und in kurzer Zeit hohen Nutzen für sich selbst zu erzielen. Durch die Fähigkeit, die persönlichen Stärken zu erkennen und Schwächen zu minimieren, lernt jeder Einzelne, sich selbst und somit seine individuelle Leistungsfähigkeit richtig einzuschätzen, was eine entscheidende Rolle spielt, um Klarheit über die Ziele von morgen zu erlangen.

**Pension und Gasthof**  
**zur Echinger Einkehr**

**Direkt an der S1**  
 85386 Eching  
 Tel.: 089/319 28 06

Öffnungszeiten:  
 Mo. – Do.: 15.00 Uhr bis 01.00 Uhr  
 Fr. – So.: 11.00 Uhr bis 01.00 Uhr

**-ständig preiswerte Gerichte**  
 zum Beispiel  
 Schnitzel "Wiener Art" mit Pommes 5,50 €  
**-jeden Freitag**  
**"Eching's einzige Disco"**

**Pils** GmbH  
 Raumausstattung  
 Wolfgang-Zimmerer-Str. 8  
 85375 Neufahrn  
 Telefon (08165) 73 75  
 Telefax (08165) 6 23 20

Damit aus Räumen ein Zuhause wird

**Eching Mietangebote**

- 2-Zi-Whg, 60 m<sup>2</sup>, Bj 01, DG, Südblk., Laminat, sehr hell, TG € 600,- + NK
- 2 1/2-Zi-Whg, 60 m<sup>2</sup>, Bj 96, 1. OG, SW-Blk., Laminat, € 585,- + NK
- 3-Zi-Whg, 66,3 m<sup>2</sup>, Bj 03, 1. OG, Südblk., Laminat, € 630,- + NK
- 3-Zi-Whg, 81,1 m<sup>2</sup>, Bj 99, 2. OG, SW-Blk., Laminat, 3 Gehmin. zu Schule/Kiga € 769,80 + NK

**Immobilien**  
 Danziger Str. 2 85386 Eching  
**TEL. 089/3192496**  
 www.knoll-immob.de

**KARL KNOLL**  
 Mitglied im Ring Deutscher Makler und der Süddeutschen Immobilienbörse

**...mehr als Bad und Heizung**

**KOMFORT IN GUTEN HÄNDEN**

**JANSEN - GMBH**  
**HAUSTECHNIK**

**Heizung · Sanitär · Gas · Solar**  
**Wartung und eigener Kundendienst**  
**Fachkompetenz aus Meisterhand**

85386 Eching Ottenburgstr. 20  
 Tel. 089/319 15 58 Fax 089/319 57 02  
 email: jansen.haustechnik@t-online.de

**EFB**

**Eching Kaufangebote**

- 1-Zi-Whg. mit Schlafnische ca. 44 m<sup>2</sup>, Bj 90, sonnige Terrasse mit kl. Gartenanteil, schöne, ruhige Lage, inkl. TG € 113.000,-
- schöne, helle Whg. mit 110 m<sup>2</sup> Garten, 3-Zi-Whg. ca. 98 m<sup>2</sup> Wohnfl. + 24 m<sup>2</sup> Hobbyraum + Keller, ca. 140 m<sup>2</sup> Wohn-/Nutzfl., Bj. 2001, Südt. inkl. 2 TG-Stellplätze € 299.000,-

**Immobilien**  
 Danziger Str. 2 85386 Eching  
**TEL. 089/3192496**  
 www.knoll-immob.de

**KARL KNOLL**  
 Mitglied im Ring Deutscher Makler und der Süddeutschen Immobilienbörse

# KLAUS HASCHKE IMMOBILIEN

Uhlandstraße 12  
85386 Eching (089) 3191145

Für vorgemerkte Kunden  
dringend zu kaufen gesucht:

Reihenhaus oder Doppelhaushälfte (Kauf od. Miete)  
2-, 3- und 4 Zi. Wohnungen  
Grundstücke für Bebauung von RH oder DH

## XARE



Xare Ohnehirnbeiß  
Eching J.W.D.

Offana Briaf an  
den Büagamoasta vo  
Eching zwengs :

### Endli

De Autobahn werd so langsam firti und  
da Leamschutz a. Blos wos dea Leam-  
schutz vo da Autobahn in Oat eine soi,  
des woas i ned. Oiso de Kloagartla wern  
se frein aba da Bund füa Schteiva-  
schwenda, dea werd auf de Barikadn  
geh. Füa des Geid heit ma liaba de  
Hauptschtraß an da Ampe macha lassn.  
Do moanst es geh in de Beag, so gähts  
do auf und ob. I glab des is scho so  
ausfahrn das boid amoi an Unfoi gibt.  
Nomoi zua Woi. So freindli wia de Es  
Pe De und de Ce De U midaranand auf  
omoi umgenga des is einfach unglaubli,  
wem ma no dro denkt wias voa da Woi  
war !!!! Noch dem Motto, de ham ins  
gwäht, jezad kinna mia endli wieda ma-  
cha wos ma woin. Na prima !

Bis zum nextn Moi  
Eahna Xare

# PAPETERIE DIEGEL

XLOTTO XTOTO LOTTERIE

Schule - Büro - Geschenke

Bahnhofstr. 15 · 85386 Eching · ☎ 089/379 07 80

Öffnungszeiten: Mo - Fr: 7.30 - 18.00 durchgehend, Sa: 7.30 - 12.30 Uhr

## Unser November-Angebot

Tagebücher, Freundebücher und Poesiealben  
versch. Motive (Fa. Goldbuch) statt 7,95 nur 3,99 €

## KLEINANZEIGEN

**Achtung:** biete nebenberuflich für Unter-  
nehmer, Selbstständige u. Freiberufler  
umsatzpotente und lukrative Tätigkeit.  
Fa. S. Berger Tel 089/319 3643

**Bügel-service:** übernehme sämtliche Bü-  
gelwäsche pro Korb ab € 15,-  
Tel. 0 81 33/85 84

**Tanz im Brunnenhof** - das Tanzstudio mit  
orientalischem Flair in Freising-Lerchen-  
feld, Erdinger Str. 84, bietet ab Oktober  
wieder neue Bauchtanz-Anfängerkurse an.  
Die Vormittagskurse sind mit Kinderbe-  
treuung möglich. Bitte fordern Sie unser  
Programm an! Stefanie Maschmer,  
Fon: 08133/2141 oder  
Email: info@tanzimbrunnenhof.de

**kaufe** Transporter u. Kfz,  
(Unfall, defekt, viele km!)  
Tel. 089/99 63 78 74

## Lehrer und Studenten

für Deutsch, Englisch, Mathe, BWR, Latein  
sowie Gundschule gesucht.

Die Schülerhilfe bietet seit 30 Jahren bundesweit erfolgreich  
Nachhilfe und Spaß am Lernen!

☎ 0 81 65 / 19 4 18

Mailto: meine-schuelerhilfe@web.de

Schülerhilfe!

## Eching S1 - Mü-Nord

Reihenmittelhaus, sehr ruhige Wohngegend,  
Garage, Garten u. Wohnräume nach Westen  
ausgerichtet, ca. 187 m<sup>2</sup>, alle Räume Parkett  
bzw. Fliesen, von privat! Ausk. H. Zistler  
Tel. 89/319 10 59 od. 0171/40 138 33

## Eching S1-Mü-Nord, Gewerbegebiet

Terassenwohnung, große Terrasse, 3 Zimmer,  
Küche, D/WC, 1.OG, ohne Terrasse ca 83 m<sup>2</sup>  
von privat ab 01.12. Auskunft H. Zistler  
Tel. 89/319 10 59 od. 0171/40 138 33

## Impressum:

**Herausgeber:** ECHINGER FORUM E.V.

Irene Nadler, 1. Vorsitzende  
Johannesweg 6, 85386 Dietersheim  
Tel. 089/329 19 05, E-Mail: ir.na@web.de

**Redaktion:** Schreib- u. Informationsbüro Wilms  
Arbeostr. 41, 85386 Eching,  
Tel. 089/319 28 89, Fax 089/379 79 115  
E-Mail: Ulwi@freenet.de

**Druck und Verlag,**

**Anzeigenannahme:**

Forum-Verlag, Inh. E. Liepert  
86405 Meitingen, Troppauer Str. 3  
Tel. 08271.5516, Fax 08271.40062  
ISDN: 08271.429596 (Leonardo)  
E-Mail: ForumVerlag@t-online.de

**Für Inhalt und sprachliche Form (Orthographie,  
Grammatik, Zeichensetzung) von Artikeln, Amt-  
lichen Mitteilungen, Berichten der politischen Par-  
teien und Terminen übernimmt weder der Her-  
ausgeber noch die Redaktion die Verantwortung.  
Redaktionsbeiträge und Leserbriefe können aus  
Platzgründen gekürzt werden. Der Nachdruck  
von Artikeln bedarf der schriftlichen Genehmi-  
gung des Herausgebers.**

Auflage 5.000 Expl. Verteilung über Briefkasteneinwurf  
an jeden Haushalt in Eching, Dietersheim, Günzenhau-  
sen, Gut Hollern mit Geflügelhof, Deutenhausen und Ot-  
tenburg, der das ECHINGER FORUM wünscht, sowie  
durch Auslage im Rathaus, in Geschäften und Banken.  
Gedruckt auf chlorfrei gebleichtem Papier.

Fair versichert ...



... sind Sie bestimmt mit unserem neuen Profil Tarif Kraftfahrt. Denn da ist Ihr  
Versicherungsschutz ganz speziell auf Sie und Ihre Bedürfnisse zugeschnitten.

**Versicherungs-Service**

Dipl. Kfm. Gerhard Bolay KG

Subdirektion der Versicherungskammer Bayern

Bahnhofstraße 27 · 85375 Neufahrn

Telefon (081 65) 95 80-0

E-Mail info@bolay.vkb.de

Internet www.bolay.vkb.de

**Wir versichern Bayern.**

VER S I C H E R U N G S  
K A M M E R  
B A Y E R N

Finanzgruppe

**Ärztlicher Notfalldienst an Sonn- und Feiertagen**

Fr - 20.00 Uhr bis Mo , 7.00 Uhr unter der Telefonnummer

**01805-19 12 12**

Feste Sprechzeiten in der jeweiligen diensthabenden Arztpraxis sind: **Sa., So. und an Feiertagen 10.00 - 12.00 Uhr und 17.00 - 18.00 Uhr.**

(Name und Adresse ebenfalls über die Tel. Nr. 01805-19 12 12 zu erfragen ):

Für **Notruf, Notarzt, Rettungsdienste und Krankentransporte** mit Blaulicht gilt die Telefon-Nummer

**08122-19222**

**Notfalldienst der Zahnärzte November 2005**

31.10./1.11. **Dr. Garske, Christian**

85416 Langenbach, Freisinger Str. 19a

5./6. **Dr. Tanka Renate**

85375 Neufahrn, Bahnhofstr. 48 a  
Tel. 081 65/4551

12./13. **Dr. Bauer-Birner Patrizia**

85391 Allershausen, Bgm.-Neumayer-Str.4  
Tel. 08166/993638

19./20. **Diplom-Biologe Univ.**

**Dr. Barth-Öttl Sabine**  
85391 Allershausen, v.-Behring-Straße 5  
Tel. 081 66/681 20

26./27. **Dr. Bruckbauer Herbert**

85375 Neufahrn, Josef-Zauser-Weg 4 b  
Tel. 081 65/1588

Der zahnärztliche Notfalldienst gilt von 10.00 - 12.00 und 18.00 - 19.00 Uhr. In dieser Zeit muß der Zahnarzt in der Praxis anwesend sein. Außerhalb dieser Sprechzeiten besteht für den Notfallarzt Ruf- und Behandlungsbereitschaft.

**Notfalldienst der Apotheken**

**Die diensthabende Apotheke erfahren sie über die Rettungsleitstelle Telefonnummer 08122-19222**

**Sie können sie aber auch am Aushang der Apotheken ersehen oder über den Anrufbeantworter der Andreas-Apotheke Eching erfragen , Tel. 3192119, und im Internet unter**

**[www.Andreas-Apotheke.com](http://www.Andreas-Apotheke.com)**

**Für Eching ist die Rettungsleitstelle Erding zuständig.**

Humor ist der Regenschirm der Weisen.

Erich Kästner

dt. Schriftsteller 1899-1974

**Neueröffnung**

**Praxis für Zahnmedizin**

**Zahnärztin Dr./UMF Temeschburg Alina Bogdan**

**Doctor-Medic-Stomatologie/Universität**

**für Medizin & Pharmazie, Temeschburg**

**Tätigkeitsschwerpunkt: Endodontie**

**Hiermit gebe ich die Neueröffnung meiner Praxis für Zahnmedizin zum 15. November 2005 bekannt.**

**Untere Hauptstrasse 9 · Telefon (089) 319 072 60 · 85386 Eching**

**Anzeigenannahme:**

**Tel. 08271.5516**

**Fax 08271.40062**

**e-mail:**

**ForumVerlag@t-online.de**

**Kinderpraxis Oberschleißheim**

Nach Beendigung meiner Tätigkeit als Oberärztin an der Kinderklinik München-Harlaching freue ich mich, mitzuteilen, dass ich ab dem 1.10.2005 die Praxis von Herrn Dr. Joachim Goth übernommen habe.

**Dr. med. Ursula Tenbrink**

Fachärztin für Kinder- und Jugendmedizin  
Kinderkardiologie - Neonatologie  
Am Stutenanger 6,  
85764 Oberschleißheim  
Tel. 089/315 20 68  
[www.bvkJ.de/tenbrink](http://www.bvkJ.de/tenbrink)

**Kinderpraxis Oberschleißheim**

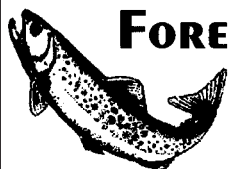
Ab 1.10.2005 habe ich die Praxis an

**Frau Dr. Ursula Tenbrink**  
übergeben.

Ich danke allen Kindern und Eltern herzlich für Ihr Vertrauen und hoffe, dass sie dieses in gleicher Weise meiner Nachfolgerin entgegenbringen.

**Dr. med. Joachim Goth**

Facharzt für Kinder- und Jugendmedizin  
Am Stutenanger 6,  
85764 Oberschleißheim  
Tel. 089/315 20 68



**FORELLENZUCHT**

**NADLER**  
INH. ANTON KURZ

AM FORELLENBAUCH 1 · 85386 Eching  
Tel. 081 33/64 67 · Fax 081 33/99 49 93

**Einkaufen im Hofladen:**

- Täglich frische Räucherforellen
- Frisch aus unserer Teichanlage: Forellen, Saiblinge, Lachsforellen, Karpfen, Waller
- Delikatessen aus eigener Herstellung: z.B.: Forellenfilets nach Matjesart, Räucherfischsalat
- Fischfeinkostsalate z.B.: Heringshappen in Dill
- Rapsöl, Kürbiskernöl. Kürbiskerne, Honig, Kartoffeln,
- Freilandeier



ÖFFNUNGSZEITEN: MO.- FR. 8 - 12 UND 13 - 18 UHR  
SA. 7 - 12 UHR MI. NACHMITTAG GESCHLOSSEN

**Unser Service:**

- Gardinen
- Polsterei
- Dekorationsnäherei
- Bodenbeläge
- Laminat
- Parkett
- Malern/Tapezieren
- Sonnenbeschattung

**Starkes Programm**

**Hirschböck GbR**

Ihr Meisterbetrieb für die moderne Raumgestaltung

Inh.: Erna u. Christian Schupp · Landshuter Str. 35  
85716 Unterschleißheim · Telefon 089/310 16 86 · Fax 089/317 26 87

**Kundalini Yoga Treffpunkt in Eching - Günzenhausen**

*Dynamik - Stresslösung - Atembewusstsein  
Entspannung - Meditation - Klang*

Mo, Di, Mi 19.30 - 21.00, Do 10.00 - 11.30

Yoga für Schwangere: Do 19.30 - 21.00

Yoga nach der Geburt: Di 10.00 - 11.30

Nach einer arbeitsreichen Woche

Freitagabends 19.30 - 21.00 Uhr

Kundalini Yoga Männerkurs mit Hans-Jörg Pangerl

**Christina Bhagwati Pangerl**

Tel. 08133-2787

[bhagwati@kundalini-yoga-muenchen.de](mailto:bhagwati@kundalini-yoga-muenchen.de)

**B E M A X**



**Alle Kassen**

**Sozialstation**

**Kranken- und Seniorenversorgung nach den Richtlinien  
und den Zulassungen aller Kranken- und Pflegekassen**

**Direkte Abrechnung mit allen  
Kranken- und Pflegekassen!**

**Tel. 0 89/3 19 36 77**

## TERMINE

### Termine der katholischen Kirchengemeinde

**Katholisches Pfarramt St. Andreas Eching**  
Pfarrer Stefan Buchmüller  
Danziger Str. 11, 85386 Eching  
Sprechstunde nach Verein., Tel. 089/379076-0  
Pastoralreferent Klaus Klonowski  
Sprechstunde nach Verein., Tel. 089/327 318 11  
Pastoralreferent Josef Sixt, Tel. 089/327 318 11  
Pfarrbüro: Sekretärinnen: Ursula Voigt, Evi  
Grosch und Anna-Maria Schmidt  
Öffnungszeiten: Mo - Fr.: 09.00 - 12.00 Uhr  
Di: und Do: 16.00 - 18.00 Uhr  
Telefon: 089/379 076 0, Fax: 089/379 076 76

#### Neu-Andreas

Sa.: 17.20 Rosenkranzgebet für den Frieden  
18.00 Vorabendgottesdienst  
So.: 10.00 Pfarr- und Familiengottesdienst  
Di.: 08.00 Uhr Hl. Amt  
Mi.: 19.00 Hl. Amt mit Totengedenken  
Do.: 16.00 Rosenkranz  
Fr.: 08.00 Hl. Amt  
**Filialkirche Dietersheim: St. Johannes der Täufer**  
So.: 08.30 Hl. Amt  
Do.: 19.00 Hl. Amt

#### Termine im Pfarrheim Danziger Str. 7 Seniorenachmittag

Jeden 2. Dienstag im Monat um 14.00 Uhr.  
**Kinder- Jugend- und Ministrantengruppen**  
Termine bitte im Pfarrbüro erfragen.

#### Chorgemeinschaft St. Andreas

Donnerstag 20.00 Uhr  
**Gospelchor:** Mittwoch 20.15 Uhr  
**Kinder- und Jugendchor**  
Mittwoch, Gruppe I: 14.45 Uhr – 15.45 Uhr  
Mittwoch, Gruppe II: 16.15 Uhr – 17.15 Uhr  
**Jugendchor:** Donnerstag, 17.30 Uhr – 18.30 Uhr  
**Flötengruppen**  
Nach Absprache mit Herrn Glotz Tel. 37 90 76 22

#### Dienstag, 01.11.2005 - ALLERHEILIGEN

10.00 Pfarr- und Familiengottesdienst  
13.30 Andacht und anschl. Gräbersegnung auf  
beiden Friedhöfen

**PC-Soforthilfe vor Ort**  
Installation und Reparatur  
von Soft- und Hardware  
1/4 Std. nur 7,50 €  
**Tel. 0179/9669998**

#### Mittwoch, 02.11.2005 - ALLERSEELEN

08.30 Allerseelengottesdienst in Dietersheim  
19.00 Allerseelengottesdienst in Eching

#### Sonntag, 06.11.2005

10.00 Kindergottesdienst

#### Dienstag, 08.11.2005

08.00 Gottesdienst des Frauenbundes mit  
anschl. Frühstück

#### Sonntag, 13.11.2005

08.30 Hl. Amt in Dietersheim  
anschl. Ehrung und Ansprache am Kriegerdenkmal

10.00 Pfarr- und Familiengottesdienst

anschl. Ehrung und Ansprache am Kriegerdenkmal

#### Sonntag, 20.11.2005

10.00 Kleinkindergottesdienst im Pfarrheim

#### Samstag, 26.11.2005

18.00 Vorabendgottesdienst mit Adventskranz-  
zweihe, musikal. Gestalt: Musikverein St. Andreas

#### Offener Kleiderschrank

Annahme Montag, 07.11. 18.00 – 19.00 Uhr

Annahme Montag, 14.11. 18.00 – 19.00 Uhr

Annahme Montag, 21.11. 18.00 – 19.00 Uhr

Ausgabe Donnerstag, 03.11. 18.00 – 19.00 Uhr

Ausgabe Donnerstag, 10.11. 18.00 – 19.00 Uhr

Ausgabe Donnerstag, 17.11. 18.00 – 19.00 Uhr

Ausgabe Donnerstag, 24.11. 18.00 – 19.00 Uhr

#### Sozialdienst St. Andreas

Donnerstag, 10.11., um 14.30 Uhr im Pfarrheim.

#### Kath. Frauenbund

Dienstag, 08.11.05 um 08.00 Uhr Gottesdienst des  
Frauenbundes mit anschl. Frühstück.

#### PGR

Mittwoch, 09. November 2005 um 20.00 Uhr im

Pfarrheim.

### Termine der evangelischen Kirchengemeinde

Evangelisch-Lutherisches Pfarramt Eching

Pfarrerin Katrin Weidemann

Pfarrsekretärin: Angela Borck,

Mo+Mi 9-11 Uhr, Do 18-19 Uhr

Danziger Str. 17, 85386 Eching

Tel. 089/319 49 59, Fax: 089/37 92 96 58

mobil: 0172/822 33 34

Gabekasse Eching:

Freisinger Bank e. G.; Konto-Nr. 57 34 436,

BLZ 701 696 14

Gottesdienst: jeweils um 10 Uhr in der Magda-  
lenenkirche (sofern nicht anders angegeben!)

06.11. Gottesdienst mit Abendmahl (K. Weide-  
mann) + 10:20 Uhr Kleinkindergottesdienst

13.11. Gottesdienst (M. Stritar) + Kindergottes-  
dienst

16.11. 19:00 Uhr Gottesdienst zum Buß- und Bet-  
tag (B. Blum)

20.11. 10:00 Uhr Gottesdienst zum Gedenken der  
in diesem Jahr verstorbenen (K. Weidemann)

11:00 Uhr "ELFER" mit Kinder- und  
Kleinkindergottesdienst

27.11.2005 10:00 Uhr Familien-Gottesdienst  
zum 1. Advent im Bürgerhaus (Team)

#### Weitere Termine:

(näheres zum Teil unter Rubrik Kirche – Mittei-  
lungen der evangelischen Pfarrstelle)

**Unsere Veranstaltungen im Gemeindezentrum  
Magdalenenkirche, Danziger Str. 6**

**SeniorInnen-Treff:** 02.11.2005: 14:30 Uhr, "Zum  
Reformationstag" mit Vikar M. Stritar

**Biblischer Hauskreis:** Termine + Info bei J.  
Schirmann, Tel: 3191794

**Frauenkreis:** jeweils Montag um 9.30 Uhr  
„Anonyme Alkoholiker“: Montag von 19 bis 21  
Uhr, Jochen, (089- 96 64 84

**Mutter-Kind-Gruppe "Die kleinen Engel"**  
(1-2 Jahre), Dienstag 10:00

Sabine Gockel, Tel: 37003417

**CVJM Kindergruppe "Füchse": (4-5 Jahre),**  
14-tägig Donnerstag 14:30 Uhr

S.v.Heyking, Tel: 319 64 22

**CVJM Jungen-Jungschar "George Carver"**  
(12-15 Jahre), Freitag 17:30 Uhr,

Florian Rüscher, Tel: 0179-9101865

**Kindergruppe "Wilde Schmetterlinge" (7-8  
Jahre),** Dienstag 15:30 Uhr

Sophia Weidemann, Tel. 319 49 59

**Kindergruppe "Rennsemmeln" (9-11 Jahre)**  
Freitag 15:30Uhr, Edina Negele

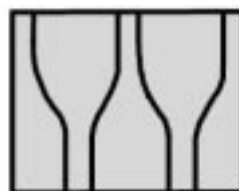
**Kinderchor "Magdalenen"** (Grundschulkin-  
der) nach Vereinbarung

# Wein und More

#### Öffnungszeiten:

Di - Fr. 15.00 - 18.30

Sa. 9.00 - 13.00



Untere Hauptstr. 6

85386 Eching

089-319 02 811

**Geführte Weinprobe mit italienischen Weinen  
im Ristorante „la sosta romantica“ Kleiststr. 21, Eching  
am **Donnerstag, 10. November 2005****

**im Veranstaltungsraum von 19.30 bis ca. 21.00 Uhr**

mit Antipasti, Brot und Wasser, Unkostenbeitrag: € 7,00 pro Person

Voranmeldung erforderlich bei Wein und More unter

**Tel. 089/319 02 811** oder mail: [wein-und-more@t-online.de](mailto:wein-und-more@t-online.de)

## Wir suchen



- Mehrfamilienhäuser
- Eigenheime
- Eigentumswohnungen
- Baugrundstücke

### zum Kauf für unsere Kunden.

Die Sparkassen-Finanzgruppe Bayern vermittelt mehr als 8.000 Immobilien pro Jahr und ist damit unangefochtener Marktführer im Freistaat. Nutzen Sie diese Stärke. Wir führen Sie schnell und sicher zum Erfolg.  
**Sprechen Sie mit uns!**

 **Sparkasse Freising**

in Vertretung der

Tel. 08161 537513

[www.sparkasse-freising.de](http://www.sparkasse-freising.de)



**Offener Jugendtreff (ab 13 Jahre):** Termine und Info bei G. Sonnemeyer, Tel: 08133/99126

**Kirchenchor:** Mittwoch 20:00 Uhr

**Posaunenchor:** Donnerstag 19:00 Uhr, Nachwuchs: Dienstag 15:00 Uhr

**Offenes Singen:** Freitag 18:00 Uhr, Astrid Sachs, Tel: 32731751

**Flötengruppe:** 14-tägig, Termine bei Fr. Fechter (319 47 94)

#### Sonstige Termine:

**10.11. 17:00 Uhr** Martinsgottesdienst anssl. Martinsumzug, ev. Magdalenenkirche

**13.11. 17:00 Uhr** Konzert "Totentanz", ev. Magdalenenkirche

**16.11. 09:00 Uhr** Kindertag in der ev. Magdalenenkirche

**17.11. 20:00 Uhr** Kirchenvorstandssitzung (öffentlich), ev. Gemeindezentrum

**18.11. 20:00 Uhr** Offenes Pfarrhaus bei Fam. Weidemann, Danziger Str. 17, Eching

**24.11. 18:00 Uhr** Mesnertreff, ev. Gemeindezentrum

**27.11. 11:00 Uhr** Bazar "BROT FÜR DIE WELT", Bürgerhaus

 **Lifestyle Sonnenstudio**

Ergoline 700 mit Aqua Fresh-Aromen  
Für Ihre gute Figur  
Sport- u. Diätprodukte  
Roll- u. Bandmassage  
Monatskarte nur 27,50 €

 **Nagelstudio**  
mit Terminvereinbarung  
Astrid 0175-175 80 25  
Hildegard 0162-721 03 03  
Nageldesignerin gesucht!

Sonne und Schönheit gehören zusammen!

**Lifestyle Sonnen- und Body-Shop**  
Obere Hauptstr. 2

|                                   |   |
|-----------------------------------|---|
| 85386 Eching<br>Tel. 089/37053289 | Mo. - Fr. 10.00 - 21.00<br>Sa. So. Feiert. 11 - 16.00 |
|-----------------------------------|---|

## Kfz.-Ingenieur -Büro Karl Holmer Sachverständiger für Kraftfahrzeuge

85386 Eching bei München · Schleißheimer Str. 21  
Tel. 089/319 45 51 · Mobil 0172/605 68 43 · Fax 089/319 716 49

### Ökumene

**Taizékreis:** Sonntag 19:00 Uhr Magdalenenkirche - nicht in den Ferien-  
**Ökumenische Andacht im ASZ**  
Freitag, 25.11. um 16.30 Uhr.

### Wichtige Telefon-Nummern:

**Notruf für Frauen :** 08161/3158  
**Arbeitskreis für Fraueninteressen e.V.** in Freising, 0816173128 (Informationen, Termine, Veranstaltungen).  
**Krebs-Selbsthilfegruppe**  
Auskunft Hildegard Gresser Tel. 089/ 310 66 12  
Staatl. anerkannte **Schwangerschaftsberatungsstelle DONUM VITAE**, Tel. 081 61/14 72 90,  
Internet: [www.schwanger-in-freising.de](http://www.schwanger-in-freising.de)  
**Selbsthilfegruppe „Trauung – Scheidung – Alleine-Leben“** Tel.089/321 832 0 Montags: 19.15 - 21.30 Uhr im Caritas Zentrum Schleißheim-Garching

### Regelmäßige Veranstaltungen von A-Z

**BRK**  
Seniorgymnastik: Die 13.30-14.30 Uhr mit Elisabeth Egersdoerfer (089/319 41 43); 14.45-15.45 Uhr mit Ingeborg Pfeiffer (089/319 28 53) im ASZ, Mo 18-19 Uhr im Bürgersaal Dietersheim  
Wassergymnastik für Senioren : Frei von 9.45 -10.15 Uhr mit Ingeborg Pfeiffer im Neufun (089/319 28 53)  
**Echinger Blaskapelle**  
Mo 19.30 Uhr Probe der großen Besetzung im Feuerwehrhaus Waagstraße  
**Familienzentrum e.V.**  
Mi 9.30 – 11.30 Uhr : Wichtelstüberl für Kinder von 1 – 3 Jahren  
Do 9.30 – 11.30 Uhr : Müttercafe, nebenher jeweils am 1. Do im Monat Pflegemüttertreff  
Jeden 1. Frei im Monat zwischen 12 und 14 Uhr günstiger Mittagstisch, Anmeldung bei A. Weiller (Tel. 089 / 319 65 79).  
Jeden 3. Frei im Monat Koch- und Backclub für Kinder ab 5 Jahren, 15 – 17 Uhr. Anmeldung s.o.  
**Fischereiverein**  
Regelmäßiger Stammtisch an jedem 2. Montag im Monat um 19.30 Uhr im Sportlerheim des TSV  
**Jugendgruppen der Pfarrei Sankt Andreas**  
In der Pfarrei gibt es verschiedene Jugendgruppen, bei Interesse bitte im Pfarrbüro melden.  
**Katholischer Frauenbund**  
Jeden Freitag ab 8.10 Uhr Turnen für alle Interes-

sentinnen im Gymnastikraum der Schule an der Danziger Straße (außer in den Ferien)

**Kleinkinder- und Elterntreff**  
Jeden Donnerstag von 9-11 Uhr Betreute Gruppe für Kinder ab 2 J. im Vereinsraum (JUZ). Voranmeldung bei M. Bock, Tel: 3194685.

**Lady Sportverein e. V.**  
Jeden Die. 19.30-20.30 und jeden Do. 19 -20 Uhr Damengymnastik in der Turnhalle an der Dietersheimer Straße

**Männergesangverein Harmonie**  
Jeden Donnerstag Probenabend ab 20 Uhr beim Huberwirt

**Musikschule Eching**  
Kinderchorgruppen :  
Montag 14.45 - 17.00 Uhr und  
Mittwoch 15.30 - 18.00 Uhr  
Jugendchor: Donnerstag 18.00 Uhr  
Cantus Eho Donnerstag 19.00 Uhr

**Musikverein Sankt Andreas**  
Probe Jugendorchester: Fr., 16.45 bis 18.15 Uhr  
Probe Bläserorchester: Freitags, 18.30 bis 20.30 Uhr  
Musikschule Eching, Dachgeschoss

**Mieterverein Eching –Neufahrn e.V.**  
Jeden 1. und 3. Mittwoch im Monat von 19-20.30 Uhr Beratung im Bürgerhaus Eching (ausgenommenen Ferien- und Feiertage)

**Mütterberatung**  
Jeden 2. Donnerstag im Monat 9.30-11.30 Uhr im Familienzentrum Eching, Heidestraße 9,  
**SCE Abteilung Schach**


Jeden Donnerstag ab 18 Uhr Übungsabend für die Jugend, ab 19.30 Uhr für alle (Vereinsraum Bürgerhaus)

**SV Dietersheim**  
Jeden Dienstag 19.30-20.30 Uhr Damengymnastik und jeden Donnerstag Aerobic 20-21 Uhr im Bürgersaal

**Tauschring Echinger Talente**  
Bürgerinitiative : Jeder 1. Werktag im Monat ab 19.30 Uhr Stammtisch im ASZ ; um 19 Uhr Treff für Neugierige und Interessenten. Infos auch unter 089/31 85 99 94.

### Termine Echinger Vereine und Institutionen

**Bürgerhausprogramm November**

|   |  |
|---|--|
|  | 10.11. 19.30 Uhr Vernissage<br>Tita Heydecker  |
|   | 14.11. Lampenfieber-Festival<br>10.30 Uhr "Ottos Mops" ab 6 Jahre  |
|   | 16.00 Uhr "Ronja Räubertochter" ab 7 Jahre<br>17.11. 10 Uhr "Der Musterschüler" ab 14 Jahre.<br>18.11. 10.30 Uhr "Schneckenalarm" 2 - 5 Jahre.<br>19.11. Herbstkonzert des Musikvereins<br>St. Andreas, Eching |
|   | 20.11. 18 Uhr "Kaschtanka" ein Wintermärchen nach einer Erzählung deutscher Übertitelung   |

### Herbert KURZ-

die neue Adresse für:

- ◆ Dachausbauten
- ◆ Holzdecken
- ◆ Verlegen von Laminat und Parkettböden
- ◆ Einbau von genormten Bauteilen
- ◆ Fenster, Türen
- ◆ Reparatur + Service

H. Kurz  
Bahnhofstr. 13a • Eching • Tel. 3 19 53 19

 **G.I.S. Montage Steigerwald**  
Fenster und Türen

Lohweg 53 · 85386 Eching  
Tel. 089/ 3 19 12 87 · Fax 089/ 3 19 37 48



## Solar Service

Ihr Ansprechpartner für

**Heizung Sanitär  
Solar Service  
Meister Eder**

Mallertshofener Weg 6  
Tel. 089/37 97 90 81  
Fax 089/ 37 97 90 82  
Mobil 0172/7 46 37 69

**Heizung Sanitär**

### Bürgerversammlung Eching

7.11. 19 Uhr

### Echinger Forum

Öffentliche Sitzung des Zeitungskreises

Mi 16.11. um 18 Uhr Huberwirt

### Heimatbühne

Theateraufführung des Volkstückes

„Ein Münchner im Himmel und in der Hölle“ jeweils um 19.30 Uhr:

4.11. (Premiere), 5.11., 11.11. und 12.11.

### Abteilung Volkstanz: Offenes Tanzen

Die. 15. November 19.30 Uhr

Die. 29. November 19.30 Uhr

### Freie evangelische Gemeinde (FeG)

Kontakt: Matthias Wosch, Tel.: 089-319 690 78

Sonntag, 13.11.2005, 10.30 Uhr

Gottesdienst im Bürgerhaus Eching

Parallel dazu findet ein Kindergottesdienst für Kinder ab 3 Jahren statt, sowie eine Kleinkinderbetreuung.

Wöchentliche Termine (außer in den Schulferien):

Hauskreis: Montags 20.00 Uhr, nähere Info bei Fam. Wosch, Tel.: 089-319 690 78

Frauenkreis: Mittwochs, 9.15 Uhr: Leben mit Vision - Wozu um alles in der Welt lebe ich?, U. Bracq, Tel.: 089-40 90 89 40

Gebetskreis: Freitags, 9.00 Uhr, D. Weber, Tel.: 089-319 52 66

Weitere Infos unter [www.eching.feg.de](http://www.eching.feg.de)

### Michels Bar

Rock'n Roll Show: Harald Krüger & Low  
Budget am 16.11. 20 Uhr

## Jubiläen, Geburtstage, Meetings ..

Fragen Sie nach unseren günstigen Übernachtungs-Arrangements und auch nach den Weekendpauschalen inklusive Frühstücksbuffet!



### HOTEL HÖCKMAYR ECHING

Eching, Obere Hauptstraße 2a

Telefon 089/319 74 20

### Nachbarschaftshilfe Eching e.V.

Treffen der Senioren: Jeden Montag (außer Ferien) von 15.00 – 18.00 Uhr im Seniorenstüberl (ASZ)

03.11.2005 19.30 Uhr Sitzung der Mitglieder im ASZ (Seniorenstüberl)

### Schützenverein Gemütlichkeit e.V.

19.11. Königsschießen von 14-20 Uhr

20.11. Gedenkgottesdienst um 10 Uhr

### Stopselclub

Frei 4.11.2005 Vereinsabend mit Infos

Sa 5.11.2005 Kostenlose Busfahrt ins

Salzburger Land, Abfahrt 7 Uhr

Anmeldung/Auskünfte: R.Melchner:08133/6595

Wanderungen: 5.+6.11. Garching

12.+13.11. Hallenberg

### TSV Eching

#### 1. Mannschaft: Bezirksoberliga/

Sa., 29.10., 15.00 Uhr, 1. FC Traunstein – TSV E

Sa., 05.11., 14.30 Uhr, TSV E – SB Rosenheim

Sa., 12.11., 14.30 Uhr, 1. FC Miesbach – TSV E

So., 20.11., 14.30 Uhr, SpVgg Feldmoching – TSVE

Sa., 26.11., 14.30 Uhr, TSV E – TSV Wasserburg

#### 2. Mannschaft: Kreisklasse Freising Gruppe 1

So., 30.10., 14.30 Uhr, TSV E 2 – Langenpreising 1

Sa., 05.11., 15.00 Uhr, SV Marzling 1 – TSV E 2

So., 13.11., 14.30 Uhr, TSVE 2 – Real Moosburg 1

So., 20.11., 14.30 Uhr, Attenkirchen 1 – TSV E 2

So., 27.11., 14.30 Uhr, TSV E 2 – Oberhaidlfing 2

#### 3. Mannschaft: C-Klasse Freising

So., 30.10., 12.45 Uhr, TSV E 3 – Hörgertsh.2

Sa., 05.11., 13.15 Uhr, SV Marzling 2 – TSV E 3

So., 13.11., 1.45 Uhr, TSV E 3 – Rudelzhausen 2

So., 20.11., 12.45 Uhr, Attenkirchen 2 – TSV E 3

So., 27.11., 12.45 Uhr, TSV E 3 – Oberhaidlfing 2

### VdK

17.11. Schlachtschüsseessen um 18 Uhr

### Dietersheim

03.11. Jahreshauptvers. Tennis im Sportheim

11.11. Funktionärsessen SVD im Sportheim



Wir liefern und verlegen

- Parkett
  - Teppich
  - PVC
- einschl. Schleifarbeiten

### FERDINAND MAIER

Fußboden-Meisterbetrieb

Inh. T. Schmidt

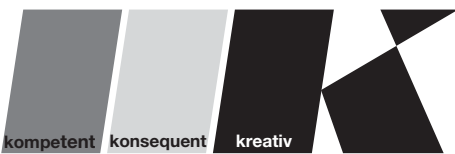


Amselweg 22 • 85375 Neufahrn

Tel. 0 81 65/45 12 od. 0 89/57 66 24

Telefax 0 89/57 19 03

## Für Sie nur das Beste



**Friedhelm Kassner**

GmbH

**Malen · Sanieren ·  
Vollwärmeschutz**

Hauptstr. 24 • 85376 Hetzenhausen  
Tel. 0 81 65/ 983 14 • Fax 0 81 65/ 983 16

[www.kosmetik-werner.de](http://www.kosmetik-werner.de)



tel 0 89 / 3 19 48 46  
mobil 01 51 / 19 34 40 30  
bahnhofstr. 13a, eching

# Tag der offenen Tür

Sonntag, 13.11.2005, 10 - 18 Uhr  
mit Super-Gewinnspiel

## Physiotherapie Praxis

Krankengymnastik, Massagen, Sportphysiotherapie,  
Kindertherapie, Chiromobilisation, Vormittags Kinderbetreuung möglich!

Tel.: 08165 / 908014



## Kampfsportschule "AI-SOKU-DO"

Judo, Kempo-Karate, Kickboxen, Bu-Jitsu - Alles für **Kinder** und **Erwachsene**.  
Günstige Kombitarife mit Fitness!

Tel.: 08165 / 908015



## PS Fitness Club

Fitness, Aerobic, Gesundheitskurse, Sauna, Solarium, Kinderbetreuung  
Ersparnis für Einsteiger - **Sparen Sie nur an diesem Tag 79,- Euro!**

Tel. 08165 / 691888 - [www.ps-fitness.de](http://www.ps-fitness.de)



## Friseursalon "Coiffeur Markéta"

Waschen, Schneiden, Föhnen für Damen und Herren  
an diesem Tag 30 % günstiger. Jeder Besucher erhält  
eine kleine Überraschung. **Tel. 08165 / 909801**



## Restaurant "Dionysos"

Griechische Spezialitäten schnell und zuverlässig  
Nur an diesem Tag: **Fitness-Salat für nur 5,50 €**

Tel. 08165 / 707744



## Deutsche Vermögensberatung

Was immer Sie für Ihre Finanzplanung brauchen.  
Alles aus einer Hand - einfach und gut.

Tel. 08165 / 908374 - [www.dvag.de/frank.tomiczek](http://www.dvag.de/frank.tomiczek)



**ALLES IN EINEM HAUS!**

85386 Eching, Freisinger Strasse 3, Gewerbegebiet Eching Ost